

BELAVIA

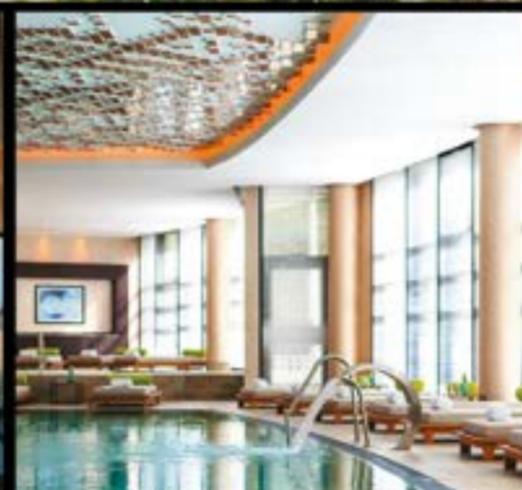
OnAir



Официальный бортовой журнал
авиакомпанияи Belavia

18+





RENAISSANCE MINSK HOTEL
– LIVE LIFE TO DISCOVER

ОТЕЛЬ «РЕНЕССАНС МИНСК»
– ЖИВИ, ОТКРЫВАЯ НОВОЕ

Отель «Ренессанс Минск»
220036 г. Минск, пр. Дзержинского, 1Е
телефон +375 17 309 90 99
телефакс +375 17 309 90 92
sales@renaissance-minsk.by



GPS: Lon: 53.892472. Lat: 27.529141
Несколько минут до центра города

R
RENAISSANCE*
MINSK HOTEL

УНП «РЕНЕССАНС» ЗАО «МЕТС-ОТЕЛЬ»



**МНОГОЕ
ВОЗМОЖНО**

КАЗИНО ЗЕВС

ул. Орловская, 40а

+375 29 688 77 33

МНОСТРАННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ "ИГРОТЕХНИКА" УНП 191026670. ЛИЦЕНЗИЯ №02110/298 ВЫДАНА МНІС РБ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНА С 21.01.2014 ПО 06.03.2024 Г.



DIAMOND
PRINCESS
CASINO



Кірова ст., 13
+375 17 218 34 49


CROWNE PLAZA
MINSK

ул. Кірова, 13
+375 17 218 34 49

"ІП ДАЙМОНТ ПРІНЦЕСС" УНП 190829890, ліц. № 02110/262 выдана МСвТ РБ 26.02.2008 г. сроком до 26.02.2023 г.

СДЕЛАНЫ В ЛЕ-ЖЕНЕВЕ, ШВЕЙЦАРИЯ



УДИВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА ШВЕЙЦАРСКИЕ ЧАСЫ
С ОТТЕНКОМ РОСКОШИ

Ле-Женева - резиденция бренда
Клод Бернар.
Историческое место часов
и часового искусства
на протяжении вот уже 450 лет.
www.claudebernard.ch

ZIKO
ЭКСПЕРТЫ В МИРЕ ПОДАРКОВ


claude bernard
swiss made watches
швейцарские часы

00000 "Зіко", УНП 100009990, ліц. пр. №21-00023 от 17.12.08 по 22.01.24. Выдана Министерством антимонопольного регулирования и торговли Республики Беларусь

Новый Toyota Hilux БРОСЬТЕ ВЫЗОВ НЕВОЗМОЖНОМУ



TOYOTA

СТРЕМИТЬСЯ
К ЛУЧШЕМУ



©ООО «Эмир Моторс» УНН 100772848

Отличия нового Toyota Hilux в сравнении с предыдущим поколением, выпущенным до 1 мая 2015 г.:

- **АБСОЛЮТНО НОВЫЕ ТУРБОДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ 2,4 И 2,8 Л.**
- **ПРИНЦИПИАЛЬНО НОВЫЙ УРОВЕНЬ КОМФОРТА**
- **НОВАЯ, ЕЩЕ БОЛЕЕ ПРОЧНАЯ РАМА**

Toyota Hilux готов принять очередной вызов. Положитесь на его стальной характер и раму повышенной прочности. Мощность абсолютно нового турбо-дизельного двигателя поможет вам преодолеть все преграды, а улучшенная шумоизоляция позволит сохранить внутренний комфорт в салоне даже в суровых условиях бездорожья.

Новый Toyota Hilux готов к любым испытаниям. А вы?

Тойота Центр Минск
Тел.: +375 17 202 65 55



©ООО «Эмир Моторс» УНН 100772848

ЗАКАЖИТЕ КОМПЛЕКТ ВИЗИТОК
И ПОЛУЧИТЕ **ИМЕННУЮ** РУЧКУ
В ПОДАРОК!

С Вами индивидуально работает опытный менеджер.
Срок изготовления: сегодня на завтра.

9 ОКТЯБРЯ

КАЗИНО «ROYAL»

10 лет!



Casino Royal

пр. Независимости, 11, отель «Минск»
+375 29 111 5555
+375 17 209 9199
www.royal.by

Это будет красивая игра



КАРАТ



КАЗИНО



CARAT

CASINO

ул. Я. Коласа, 1

+375 25 505 8888

www.casinocarat.com

ООО "Кузей", УНП 191763636 Лицензия на право осуществления деятельности в сфере игорного бизнеса №02110/650 выд. Министерством по налогам и сборам Республики Беларусь, действ. по 02.03.2024 г.



ПОЛИГРАФИЯ
ДЛЯ ТЕХ, КОМУ
НУЖНО БЫЛО ВЧЕРА

РЕМАРК ПРИНТ

ЦЕНТР ОПЕРАТИВНОЙ
ПОЛИГРАФИИ

Минск, ул. Энгельса, 20
т: +375 (17) 210 57 57

ООО Ремарк, УНП 100174623



СОДЕРЖАНИЕ

18. ОТКРЫТИЯ
Поводы для хорошего настроения в сентябре-октябре



26. ПРОВЕРЕНО НА СЕБЕ
Мьянма изнутри, неожиданный Миконос и миф о прекрасной птице

42. ТОЧКА ОТРЫВА
Бутан: счастье есть

44. ПРОЛЕТАЯ НАД...
Нескучный гид по Бремену



52. НЕПОЗНАННАЯ ЗЕМЛЯ
Остров Хайнань

64. МЕСТО ВСТРЕЧ
Отель Qasr Al Sarab Desert в пустыне и ресторан Alinea в Чикаго

68. ДОСТОЯНИЕ НАЦИИ
Боржоми в Грузии

70. ОБЪЕКТЫ ПРИТЯЖЕНИЯ
Самые интересные места, где снимались фильмы



78. КУЛЬТ
Незлой карикатурист Борис Могилин

82. ЛИЧНОСТЬ
Переводчица Умберто Эко Елена Костюкович

90. ГРАЖДАНИН МИРА
Дважды «Выдающийся путешественник России» Евгений Ковалевский



96. ЖИЗНЬ
Писатель Льюис Кэрролл

104. ЧЕЛОВЕК ЗА КАДРОМ
Режиссер Тая Зубова

Официальный бортовой журнал авиакомпании Belavia

BELAVIA OnAir

Рекламно-популярное издание
Зарегистрировано в Министерстве информации Республики Беларусь
№ 761 от 6 ноября 2009 года



Журнал основан в ноябре 2009 года

Доступен по подписке через РУП «Белпочта»:

- для индивидуальных подписчиков – индекс **01188** (стоимость за 1 месяц 48 000 бел. руб.)
- для предприятий и организаций – индекс **011882** (стоимость за 1 месяц 50 153 бел. руб.)

#9 (70) 2015

Главный редактор
Дмитрий Иванович Ярота
Выпускающий редактор
Ольга Бардиян

Редакторы
Екатерина Морголь
Галина Вашкевич

Верстка
Лилия Хомич

Дизайн
Яна Беликова

Руководитель отдела рекламы
Ольга Сенник

Отдел рекламы
Дина Илюкович
Ирина Делянова

РЕМАРК

Учредитель
© ООО «Ремарк»

Республика Беларусь, г. Минск, ул. Энгельса, 20
reklama@onair.by

Все права защищены. Полное или частичное воспроизведение статей, фотоматериалов и прочих изображений, опубликованных в журнале Belavia On Air, без письменного разрешения редакции запрещено. Материалы со знаком ® публикуются на правах рекламы. Ответственность за содержание рекламных материалов несет рекламодатель. Шрифты разработаны в Студии Артемия Лебедева.

Отпечатано в типографии:
ЗАО типография "Lietuvos rytas"
пр. Гедимино, 12а, 01103, Вильнюс,
Литовская Республика
Заказ №

Тираж
6 000 экз.

© Belavia On Air
Республика Беларусь, г. Минск, ул. Энгельса, 20

Т: +375 17 210 57 57, ф: +375 17 210 57 58
reklama@onair.by



ВДОХНИТЕ ЛЕТО!



ООО «Компания Тез Тур» УНП 190685430

+375 (17) **210-10-10**

*Победитель в номинации "Туроператор №1" по результатам конкурса "Выбор года 2007-2014"





110. **РАЗБОР ПОЛЕТОВ**
Пилот Belavia Владимир Борисов



114. **БИЗНЕС-КЛАСС**
PR-менеджер белорусской краудфандинговой платформы «Улей» Виктор Радьков

124. **ДЕТАЛИ**
Глобус

126. **МАШИНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**
Волнующий Austin 850

132. **ЗАКРОМА РОДИНЫ**
Побывать в Видзах
Увидеть озеро Курганистое
Попробовать равгеню
Поучаствовать в празднике урожая «Багач»
Белорусский кладоискатель и собиратель старины Виктор Мойсеенок
Фотограф проекта Belarus360.by Дмитрий Ласько



152. **КУХНЯ**
Традиционный литовский торт шакотис



156. **ШОПИНГ**
Деловой стиль от Belarus Fashion Week

162. **ENGLISH PAGES**

172. **BELAVIA INFLIGHT**
Полезная информация от Belavia

184. **ГИД ПО МИНСКУ**

190. **ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА**

192. **Из мастерской**
Владимира Цеслера



ENGLISH PAGES

162. **RAVGENYA DRINK**

164. **"I WANT TO SHOW OTHER PEOPLE HOW OUR ANCESTORS LIVED"**

Belarusian antiquities hunter with the 15-year experience Viktor Moyseenok enjoys exploring the country. He examines fields with a metal detector, attics of old houses in the desire to find and bring back old-time household appliances. His collection consists of ancient coins, samovars, tableware, folk clothes and even authentic distillers.

168. **"THIS IS KIND OF MAGIC!"**

You definitely have to see it. It is just impossible to describe spherical panoramas even for those who create it: "You can't take your eyes off it - this is kind of magic!" Having watched the panoramas on belarus360.by till it made our heads spin, On Air met their creator - photographer Dmitri Lasko - to dig deeper into details.

172. **BELAVIA INFLIGHT**

184. **DISCOVER MINSK**

SAMSUNG Galaxy S6 edge | S6 edge+



Смартфон Samsung Galaxy S6 edge. Изображение: Кристина Сидук.

**15% ПЕРВЫЙ
ВЗНОС**



РАССРОЧКА

**5
ЛЕТ!**

УНП 191061449
«Зомекс Инвестмент»

**МАЯК
МИНСКА
ГОРОД-В-ГОРОДЕ**

**ЭВОЛЮЦИЯ
ВАШЕЙ ЖИЗНИ!**

**СТРОИМ
ДОМА ДЛЯ ВАС!**

Компания «Дана Холдингз» представляет комплекс «Маяк Минска», удостоенный многих международных премий. Комплекс площадью 1 000 000 кв.м. спроектирован по принципу «город-в-городе», где создана благоприятная среда для жизни, работы и отдыха.

Живите как знаменитость! Узнайте подробнее о комплексе «Маяк Минска»! Позвоните и наши менеджеры по продажам расскажут Вам о самых последних акциях!



За информацией обращайтесь: +375 17 269 32 90 8 801 100 06 06

WWW.BIR.BY



ЖК «ВИВАЛЬДИ»

«Вивальди» расположен в экологически чистом районе города, рядом с парком, речкой и детскими игровыми площадками, в 5 минутах ходьбы от ст. м. «Уручье».

На территории комплекса предусмотрены супермаркет «Престон», торговый центр, офисы, фитнес-центр, многоуровневый паркинг.

РАССРОЧКА
**5
ЛЕТ!**

**15% ПЕРВЫЙ
ВЗНОС**

ЖК «ЧАЙКОВСКИЙ»

Комплекс расположен в сердце Минска на пр. Машерова, всего в 5 минутах ходьбы от Стелы и Комсомольского озера. 5 минут до 2 станций метро.

Для жителей созданы комфортные условия проживания: подземная парковка, СПА и фитнес-центр, салон красоты, магазины и бутики.



РАССРОЧКА
**5
ЛЕТ!**

**15% ПЕРВЫЙ
ВЗНОС**



ЖК «РАХМАНИНОВ»

Экологически чистый район города - Зеленый Луг; расположен рядом с речкой и парком, 3 минуты езды от МКАД, хорошо развитая инфраструктура: детские сады, поликлиники, школы.

**НОВАЯ ЦЕНА!
от 20,6 млн с 1 кв.м.**

**РАССРОЧКА
ДО КОНЦА ГОДА**

*Цены указаны по состоянию на 21 августа 2015 г.

За информацией обращайтесь: +375 17 269 32 90 8 801 100 06 06

WWW.BIR.BY

Outfitter





Минск

29 сентября – 23 октября

Международный форум
театрального искусства

«ТЕАРТ»



Особого внимания в этом году заслуживает секция *Belarus Open*, в которой собраны лучшие театральные постановки последних лет. В программу вошли премьерные показы новой работы Евгения Корняга «Интервью с ведьмами» и пластического спектакля Ольги Лабовкиной (*Karakuli*) *Vasen-Extassen*. Белорусы представят новую драму и сайт-специфик, пластический и кукольный театр.

Подробная программа и площадки на www.teart.by



«ТЕАРТ» – это три недели спектаклей от легендарных режиссеров мирового театра, которые удивляют, восхищают и заставляют смеяться, плакать и думать. В этом году на фестиваль впервые в Минск приедет швейцарец Даниэле Финци Паска, завоевавший международное признание постановками в «Цирк дю Солей». «Донка – послание Чехову» – этим спектаклем «клоуна от бога», создающего ощущение чуда, откроется форум театрального искусства. Дальше зрители испытают «Латышскую любовь», найденную по объявлению в газетах, от самого знаменитого латышского режиссера Алвиса Херманиса. Итальянский смутьян, друг и последователь Пины Бауш Пиппо Дельбонно

привезет в Минск свои «Орхидеи» – спектакль-коллаж из текстов классиков Шекспира и Чехова, американского бунтаря 1950-х Джека Керуака под мотивы *Deer Purple*. В Минск приедет также спектакль Льва Додина, худрука питерского драмтеатра, удостоенного звания «Театр Европы», «Жизнь и судьба» с Елизаветой Боярской в одной из главных ролей. Режиссер четыре года перерабатывал текст одноименного романа Василия Гроссмана в пьесу. Минского зрителя ожидают: новое прочтение «Евгения Онегина» Тимофея Кулябина, который ставит на первый план внутренние переживания героев; «Танец Дели» Дмитрия Волкострелова о человеческих бедах и их виновниках, а также один из самых

фото: www.teart.by

необычных спектаклей форума «MATHATRIA» – высокотехнологичное представление-инсталляция, объединяющее в себе танец (в исполнении одной из лучших танцовщиц современности Юи Кавагути), 3D-графику (творение художника Ёсимаса Исибаси), аудио-коллажи и истинно японскую церемониальность.

Кроме того, будет как никогда много музыки: спектакль-джаз «Старина Монк», основанный на биографии выдающегося родоначальника бибоба Теллониуса Монка, бунтарское «Доходное место» Островского от хулиганов «Театра ТАР» с оригинальным музыкальным сопровождением и много чего еще, что стоит непременно увидеть. ✉



Karaoke-Клуб Тоба 2014

Победитель премии «Fresh News Awards»



... в тональности твоей души

пр-т Победителей, 49
slivkiclub@gmail.com+375 44 7 800 700
www.slivkiclub.by

ООО «Два весны» УНП 191778706

«Награда Свежие Новости»



КОГДА: 12-18 сентября

ГДЕ: Польша

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ: 8 дней

КОЛИЧЕСТВО ЯХТ: 3-5

СТОИМОСТЬ: 300 долларов с топливом и стоянками

ЗАПИСАТЬСЯ: www.yacht-school.by



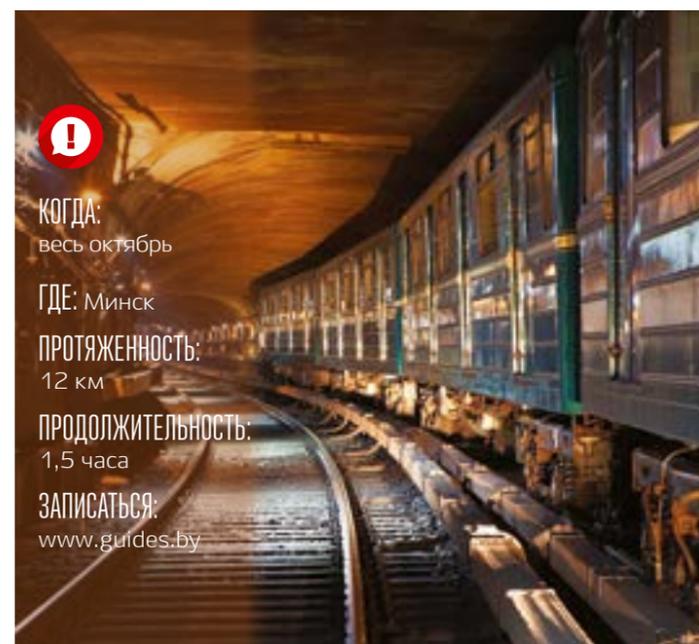
ПОЕЗДКА НА МАЗУРЫ НА ПАРУСНЫХ ЯХТАХ

Минская школа яхтинга предлагает тем, кто неровно дышит к морю, полезное приключение: пройти 200 километров водного пути с обучением азам управления яхтой под присмотром опытного шкипера. Планируется замечательная погода, посещение пяти городов, семи марин, вкуснейшая еда в рестораниках у воды и главное – живописные Мазурские озера ледниково-моренного происхождения с огромным количеством бухт, заливинок, уютных убежищ и оборудованных гаваней. Озера окружают огромные лесные массивы с ландшафтными парками и природными заповедниками с уникальной девственной природой. В программе хватает не только воды (переход через самое большое озеро Снярдвы), но и суши (остановка в бункерах Гитлера и посещение замка Рын).

АЛЬТЕРНАТИВА: для тех, кто исследует Мазурское поозерье на лодках, байдарках, велосипедах, автомобилях или пешком, есть подробная карта маршрутов от Sorpenicus. В ней показаны трекинговые маршруты, маршруты для гребли, различные варианты размещения и имеется много другой полезной информации.

АВТОРСКАЯ ЭКСКУРСИЯ ПО МЕТРО

У городской подземки есть не только конкретная функция, но и своя увлекательная история. В рамках авторской пешеходной экскурсии Юлии Волосатовой предлагается спуститься в минское метро и узнать, какая станция в Минске была первой, какие блокбастеры снимали в минском метро, почему нежелательно ехать на последнем поезде, что за таинственное помещение скрывается за одинокими турникетами на пересадке с «Октябрьской» на «Купаловскую», а также какова символика декора на некоторых станциях подземки. О белорусском метро Юлиа рассказывает в контексте мировой истории метрополитена – где появилась первая подземка, какая страна может похвастаться самыми протяженными подземными путями и многое другое. «Идея рассказать эту историю пришла ко мне, когда я ехала в метро, – говорит автор. – Начала изучать материалы и нашла множество интересных фактов. Так родился маршрут экскурсии в 13 станций» («Парк Челюскинцев» – «Академия наук» – «Пл. Я. Коласа» – «Пл. Победы» – «Октябрьская» – «Молодежная» – «Фрунзенская» – «Немига» – «Купаловская» – «Первомайская» – «Пролетарская» – «Тракторный завод» – «Пл. Ленина»). Экскурсия рассчитана на индивидуалов и небольшие группы до 10 человек.



КОГДА: весь октябрь

ГДЕ: Минск

ПРОТЯЖЕННОСТЬ: 12 км

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ: 1,5 часа

ЗАПИСАТЬСЯ: www.guides.by

Компьютерная реставрация зубов

Существуют два пути к обладанию безупречной улыбкой: получить ее в дар от природы при рождении или, если не так повезло, исправить недостатки при помощи современных стоматологических технологий.

Одним из таких методов является компьютерная реставрация зубов на аппарате ЦЕРЕК. Это современный вид реставраций и протезирования зубов из безметалловой керамики. Такие конструкции производятся из специальной, особо прочной керамики без металлического каркаса, что придает им необходимый эстетический вид.

В случаях, когда необходимо заменить старые обширные пломбы, отпротезировать недостающие зубы или улучшить их эстетический вид, из **безметалловой керамики** мы можем изготовить коронки или мосты (здесь зуб обрабатывается полностью), виниры (обрабатывается лишь передняя часть зуба), так называемые керамические вкладки (инлэй, онлэй). Мы решаем массу проблем в пользу пациента:

- внешне такие реставрации даже для стоматолога неотличимы от живых зубов;
- керамическая вкладка (аналог пломбы) не подвержена усадке и даже по истечении многих лет обеспечивает точнейшее прилегание по краям зуба, что препятствует развитию вторичного кариеса;
- керамические виниры позволяют преобразить улыбку. (корректируют форму и цвет передних зубов);
- мосты из диоксида циркония и оксида алюминия обладают хорошей эстетикой и прочностью.

Керамика - это материал, который не вызывает аллергической реакции организма.

Как видно из самого названия, коронки из этого материала выполняются полностью без содержания металла. А именно, в отличие от металлокерамиче-

ской, которая представляет собой металлический колпачок, облицованный керамикой, безметалловая керамика целиком вытачивается из цельного керамического блока. Именно эта особенность и определяет основные положительные свойства этого вида протезирования.

Новые современные зуботехнические технологии позволяют создать безметалловую зубную конструкцию, которая сочетает в себе сразу все достоинства: превосходную эстетику и высокую прочность. Эти изделия выполняются на основе оксида алюминия и диоксида циркония - материалов, которые по цвету и прозрачности близки к естественным тканям зуба. Безметалловый колпачок прикрепляется к керамической массе очень прочно поскольку эта связь не только механическая, но и химическая. Соот-

ветственно, можно прогнозировать, что срок службы такой конструкции будет долгим. Эти материалы имеют хорошую биосовместимость. Особенно привлекательна новая технология для пациентов с аллергией, пародонитом, гальванизмом, для тех, кому необходима имплантация, а также для тех, кто привык выбирать лучшее.

Безметалловые конструкции создаются с помощью компьютерного моделирования. На смену сложному, длительному и трудоемкому процессу пришли высокие технологии, которые обеспечивают высокое качество, точность и индивидуальный подход к каждому пациенту.

В медицинском центре "RODEN" работают по зубосберегающей технологии. Протезирование ведется, в основном, на живых зубах, не прибегая к неприятному удалению нерва.

Конечно, эти изделия обойдутся как минимум в два раза дороже обычной металлокерамики, но зато с их помощью улыбка будет поражать своим совершенством!

Медицинский центр
RODEN
Стоматология
г. Минск
пр-т Независимости 94
+375 (17) 263-16-83
+375 (29) 699-03-03
+375 (33) 319-03-03
www.rodent.by

Время проходит, улыбка остается навсегда...

WWW.RODEN.BY

Пр-т Независимости, 94
(станция метро Московская),
вход с проспекта.

Тел. 263-16-83 / GSM 699-03-03.
Центр "RODEN" работает без выходных



16-20 сентября

деревня Теребличи, Беларусь

«МЕРЛИН ТРОФИ»

В гонке по бездорожью на бывшем военном полигоне в Столинском районе может принять участие любой желающий, предварительно связавшись с организаторами. Главное – наличие желания и соответствующего автомобиля. Участники ждут приключения на трассе, пролегающей через Ольманские болота, возможность увидеть быт полешуков, посетить исторические места и окунуться в мир настоящего дикой природы.



28 сентября – 9 октября

Минск

X МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ФЕСТИВАЛЬ ЮРИЯ БАШМЕТА

На это уникальное событие на всем постсоветском пространстве и один из важнейших форумов в области культуры ежегодно приезжают самые выдающиеся артисты современности. В этом году на фестивале приглашены два крупнейших симфонических оркестра из России, Константин Хабенский, легендарный венский пианист Пауль Бадур-Шкода и «Терем-квартет», игравший в Ватикане перед 120-тысячной аудиторией, Папой Римским Иоанном Павлом II и Матерью Терезой.

Минск

«МАШИНА ВРЕМЕНИ»

Самая знаменитая группа бывшего СССР вновь возвращается в Минск в полном составе и с песнями – теми, что, кажется, уже передаются из поколения в поколение на генном уровне, а также с новинками, сочиненными и записанными совсем недавно. Даже не верится, что когда-то они начинали с каверов The Beatles. На 47-м году жизни у группы никакого почивания на лаврах и ностальгии: они записывают новые альбомы с завидным постоянством. Андрей Макаревич обещает удивить Минск белорусскоязычной версией классической баллады «Машины времени» «Снег».



24 октября

«Силичи», Беларусь

БУЛЬБА-ФЭСТ

Было бы странно, если бы в Беларуси не было отдельного праздника, посвященного картофелю, где шеф-повара жарят пятиметровый драник, который после гостям нужно съесть на скорость, дети ищут «счастливую картофелину», чтобы обменять ее на приз, а все остальные могут пострелять картошкой по воздушным шарам, попрыгать наперегонки в картофельных мешках и попробовать сладкий десерт из картошки с клубникой.



сентябрь

озеро Струсто, Браслав

«БРАСЛАВСКИЙ СПИННИНГ»

Соревнования по спортивному рыболовству в районе туристической стоянки «Окменица» на озере Струсто – это прекрасная возможность поймать девятикилограммовую щуку, выиграть в номинации «Самый большой улов в единицах рыб», получить почетное звание «Самая удачливая женщина-рыболов», наварить густой ухи и просто хорошо отдохнуть на природе.



октябрь

Новый Audi Q7.
Превзойти себя.
Снова.Гарантия Audi -
4 года

Audi Центр Минск

г. Минск, пр. Независимости 198
+375 29 136 14 14

www.audi.by

СП "Автосалон-АВ" ООО УНН 100367384

Audi
Превосходство высоких технологий



3 сентября – 3 октября

ПОДНЯТЬ СЕБЕ НАСТРОЕНИЕ КАРИКАТУРАМИ СЕРГЕЯ СТЕЛЬМАШОНКА

В минской картинной галерее TUT.by собраны 70 рисунков художника «правой рукой и левой ногой» для различных журналов (в том числе легендарных советских) и газет за последние 35 лет.



круглогодично

УВИДЕТЬ ТЫСЯЧУ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ

Когда в 1978 году ЮНЕСКО опубликовало свой первый Список всемирного наследия, в нем было только 12 мировых достопримечательностей, а теперь их в списке аж 1 031! Больше всего достопримечательностей в Италии – в стране насчитывается 51 исторический или природный памятник. На втором месте Китай – 48 достопримечательностей, на третьем – Испания (44), на четвертом – Франция (41).

Весь сентябрь и октябрь

ПОКАТАТЬСЯ НА ПОДВОДНОМ ВЕЛОСИПЕДЕ

В хорватском курортном городе Пула (Истрия) можно погулять пешком или прокатиться на велосипеде по дну Адриатического моря в подводном парке на лесистом полуострове в местечке Верудела. Под водой человека удерживает 40-килограммовый шлем, в который подается воздух. В сопровождении опытного гида можно покормить рыб, сделать селфи на фоне затонувшего судна, посидеть на скамейке и покрутить педали. Смена стихии на 20 минут обойдется в 26 евро.

17-20 сентября

ПРОДЕГУСТИРОВАТЬ РИМ

Лучшие шеф-повара римских ресторанов (Риккардо Ди Джачинто (All'Oro), Кристина Бауэрман (Glass Hostaria), Андреа Фуско (Giuda Ballerino), Анджело Трой аи (Acquolina Hostaria in Roma), Даниэле Узаи (Il Tino), Рой Касерес (Metamorfosi), Марко Мартини (Stazione di Posta) и другие) будут кормить гостей гастрономического праздника Taste of Roma 12 отменными блюдами мировой кухни и поить винами премиум-класса Энотеки Тримани под сводами выставочного комплекса «Аудиториум Парко-делла-Музыка».

Весь сентябрь и октябрь

ПРОГУЛЯТЬСЯ ПО БОЛОТУ ЕЛЬНЯ

История этого белорусского болота насчитывает около 9 000 лет, а само оно является одним из памятников ледникового периода. Гулять предлагается безопасно – по экологической тропе «Озеравки» в виде деревянного настила длиной полтора километра. На пути – информационные стенды, уникальные озера, необычные пейзажи, которые раньше были малодоступны, три обзорные платформы для наблюдения за журавлями и возможность протестировать болотоступы.

Весь сентябрь и октябрь

(по предварительной договоренности)

ВЗЯТЬ НАПРОКАТ РЕТРОТЕХНИКУ

В деревне Забродье Вилейского района можно прокатиться на русских полноприводных автомобилях 1936-1960 годов, лимузинах НКВД и «Волге М21» с салонами в цветочки. Коллекцию собрал и отреставрировал в своей мастерской Данила Цитович. Дополнительно – фотосессия на всех этапах катания, а также возможность посетить Музей быта столетней давности.

Ты всего добился сам

Бул'башь®



ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ ВРЕДИТ ВАШЕМУ ЗДОРОВЬЮ



ТРИ ВЕЩИ, которые делают человека счастливым – это **ЛЮБОВЬ, ИНТЕРЕСНАЯ РАБОТА И ВОЗМОЖНОСТЬ ПУТЕШЕСТВОВАТЬ.**

Чтобы оставаться счастливым, **ДОСТАТОЧНО 1-2 РАЗА В МЕСЯЦ КУДА-ТО ВЫЕЗЖАТЬ.** При этом не обязательно путешествовать далеко, главное – посещать те места, где вы раньше не были.

Деньги, потраченные на путешествия, **ДЕЛАЮТ ЛЮДЕЙ СЧАСТЛИВЕЕ,** чем деньги, потраченные на материальные товары.

На второй день путешествия **УРОВЕНЬ СТРЕССА У ЧЕЛОВЕКА ПАДАЕТ НА 89%.**

НЕБОЛЬШИЕ ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ приносят больше пользы организму, чем один длительный отпуск.

Путешествуя, **ЛЮДИ МЕНЯЮТ МИР.** Многие писатели и художники получали вдохновение во время поездок по миру. Даже Дарвин пришел к своей теории, изучая Галапагосские острова.

Самым **БОЛЬШИМ ЛЮБИТЕЛЕМ ПУТЕШЕСТВИЙ** по версии Книги рекордов Гиннеса является уроженец Великобритании Фред Финн. За свою туристическую карьеру он объехал 139 стран и преодолел 24 миллиона километров, 718 раз отправляясь в полет.

Фото: www.shutterstock.com



Автор проекта «Эвристические Пути-Шествия» **Александр Гиль** (www.aleksandrgil.com) не ищет легких путей: ночует в пустынях и джунглях, покоряет вулканы и общается с жителями глухих африканских деревень. А всё увиденное фиксирует на фотокамеру.



МЬЯНМА: НЕТРОНУТАЯ ТУРБИЗНЕСОМ

Сегодня это самая нетронутая большим туристическим бизнесом страна Юго-Восточной Азии. Здесь значительно проще оказаться один на один с самобытностью и красотой. Колорита добавляет скромный дружелюбный народ, с интересом относящийся к гостям. В Мьянме есть на что посмотреть. Это и озеро Инле, и 98-метровая позолоченная ступа Шведагон, и Золотой Камень в штате Мон, и Долина тысячи Пагод в Багане. Но одно из самых сильных моих впечатлений осталось после посещения храмового комплекса в Пиндае. Там буд-



Фото предоставлены Александром Гилем



дисты, со свойственным им терпением и постоянством, в противовес огромным натуральным сталактитам заполнили тысячами сталагмитов-статуй Будд гигантские пещеры с бесконечными залами и тоннелями-переходами.

Самое экстремальное в путешествии по стране – летать на их старых винтовых самолетах с «плавающим» расписанием. При

этом билеты на самолет нельзя купить в интернете, их выписывают вручную, посадочные талоны также заполняются вручную, но они служат пропуском на посадку, а цветная наклейка, которую прикрепляют на одежду каждому пассажиру. В небольшом накопителе аэропорта Янгона своих попутчиков можно определить по цвету их бумажных «орденов». ✉



Ресторан Ваших главных событий

г. Минск, ул. Филимонова, 24

+375 29 172 66 66 (администратор)

+375 17 396 89 99 (администратор)

+375 17 268 00 69 (бухгалтерская служба)

E-mail: res@usadba.com; usadba@mail.ru

Открытие зала «Веранда» с итальянской кухней



НОВЫЙ РЕСТОРАН

BellaRosa
restaurant international

новый интерьер
новая терраса
новое меню



пл. Я. Коласа, ул. Гикало, 3

(017) 284-53-03 (администратор)

(044) 797-52-09 (администратор)

E-mail: bellarosarest@inbox.ru

интернациональный ресторан

© Белла Роза Рест. РНБ 19/04/02/2017 год. МР/РБ 07/08/08 от 06.08.23



ЗАГАДОЧНЫЙ ОСТРОВ



Профессиональная белорусская модель **Алина Исаченко** – о странностях греческого острова Миконос



«Я не понимаю пляжный отдых, да и вообще не представляю, как можно просидеть больше двух дней на одном месте», — заявил мой знакомый по приезду на Миконос. Что ж, ему повезло. Плотные завтраки, лежание у бассейна и протоптанный маршрут на пляж точно не знакомы этому одному из самых во всех смыслах ветреных островов Греции. Здесь совсем другие развлечения.

Веселая достопримечательность

Главная достопримечательность острова Миконос... тоже остров. С названием Делос. На этот возникший более 5 000 лет назад клочок суши можно попасть исключительно с Миконоса. Согласно мифам Древней Греции, когда-то тут произошло рождение богов Аполлона и Артемиды. Сегодня же остров представляет собой открытый музей древних руин с единственным кафе без минеральной воды и закрытым на замок сувенирным магазином. Было бы совсем скучно, если бы не таблички французских археологов, проводивших здесь раскопки. Из табличек удалось узнать о существова-

нии exceptionally ugly head («исключительно уродливой головы») — чего-то среднего между физиономией льва и армянина, приделанной итальянцами на делосовскую скульптуру льва, охраняющего Арсенал в Венеции. Другую же голову — мужчины с выбитым носом — французы отчего-то назвали superb head («превосходная голова») — видимо, физиономия приглянулась какому-то археологу.

Новый экспонат

О трагическом падении этого бульдозера говорили несколько дней, но никто так и не удосужился поднять бедный, перевернутый вверх тормашками агрегат с песчаного склона. Похоже, судьба его предрешена: через 1 000 лет испепеленный под лучами жаркого солнца скелет бульдозера, подобно древним ископаемым Делоса, будут изучать археологи в белых панамках.

Притча о 33 такси

На Миконосе удивительно много машин и столь же мало такси. В одном из туристических магазинов улыбчивая гречанка сообщила: «На Миконосе есть 35 автомобилей такси» и, немного подумав, добавила: «Нет, пожалуй сегодня уже 33». И пока десятки туристов толпятся в ожидании такси в центре города, заблудшие тени серебряных автомобилей то и дело выскакивают на дороги из горных ущелий и несутся пустые в неизвестном направлении.

Картинг

Миконос — древний остров. Поэтому здесь редко зажигают вечерние фонари, используют кассовый аппарат времен прошлого века и в картинг-центре катаются на настоящем антиквариате. Десятиминутная инструкция по управлению гоночной машиной в исполнении услужливого кассира (он же владелец картинга, он же главный гонщик) звучит примерно так: «Right pedal — gas, left pedal — break. Now, go!» («Правая педаль — газ, левая — тормоз. А теперь езжай давай!»).

Mykonos Star

«Очень хочется, но не знаем как» — девиз греческого дорогого ресторана N в одном из отелей острова. По задумкам здешнего декоратора освещение в ресторане мрачное, как на полотнах Эль Греко (копии которых, кстати, развешены возле туалетов), сливается с черными страницами меню. Названия блюд, написанные золотыми буквами, можно прочитать лишь с помощью специального фонарика-прищепки (по требованию). Порции, как и положено ресторанному этикету, маленькие и изящные, а изгибы черных тарелок своим дизайном удовлетворяют даже самого требовательного клиента. Официанты внимательны до ужаса: раз шесть уточнив «Работаете ли вы еще над блюдом?», на седьмой они хватают тарелку (независимо от количества содержимого на ней) и уносят ее прочь, не проронив ни слова. ☑

BASCONI
СОБЛАДЫ ДЛЯ ВАШИХ НОГ



НОВАЯ ОСЕНЬ
коллекция 2015

ТЦ «НОВАЯ ЕВРОПА»
ул. Сурганова, 57Б, 3 этаж

ТРЦ «ГАЛИЛЕО»
ул. Бобруйская, 6, 3 этаж

8 (029) 677 73 94

www.basconi.relax.by www.basconi.com



Людмила Погодина (ludmilapogodina.com) с 2001 года занимается музыкальной журналистикой, с 2008-го посещает международные кино- и музыкальные фестивали, на которых берет интервью у звезд самой разной величины.

ЧТО-ТО СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННОЕ

Нечасто случаются интервью, после которых становишься другим человеком. Впервые я услышала это имя во время одной из длинных ночных бесед в берлинском клубе. Я ничего не знала о том, кого зовут Дженезис Пи-Орридж («О-всянка» в переводе с английского), но история его перевоплощений и то, что люди рассказывали о его музыке, завораживало даже на словах.

Когда имеешь дело с культурным феноменом, который оставлял следы в истории альтернативной музыки на протяжении почти 50 лет, сложно собраться с мыслями. За десятилетия активной

работы по преобразованию культуры Дженезис сам стал предметом культа. Поэтому спектр вопросов, которые роятся в голове при мысли о встрече с таким человеком, простирается от банального «С чего все начиналось?» до глобального «Скажите, как спасти человечество?». К счастью, Джен ехал с готовым поводом для разговора – фильмом «Баллада о Дженезисе и Леди Джей», о себе и о любви. С этого можно было начинать.

Я видела, что за столом передо мной сидела женщина. Но разговаривал со мной уверенный и расслабленный мужчина. Несмотря на физические трансформации, он по-прежнему оставался собой, и это производило сильное впечатление. Дженезис на многое пошел ради любви, он явно знал об этом больше и лучше, поэтому я просила его со мной поделиться:



Фото: ludmilapogodina.com

Берлин, 2013. Клуб Festsaal Kreuzberg, концерт PTV3

– В вашей песне «Roman P.» есть строка «Ты свободен? Ты действительно свободен?» Разве у любви есть что-то общее со свободой?

– Несомненно.

– Как это работает? Для многих любовь — это совокупность обязанностей...

– ...От чего-то, конечно, приходится отказываться, в чем-то уступать. Все дело в отсутствии страха. Это всем доступно, каждый может это почувствовать, но нужно перестать думать о себе обособленно. Какая ирония, что именно тогда, когда ты себя отдаешь, ты получаешь полную свободу.

Это был удивительный собеседник. Музыкант, мыслитель, маг в каком-то смысле.

– Вы интересуетесь буддизмом, где жизнь есть страдание. Поэтому вы испытывали терпение своей аудитории? – это был неожиданный вопрос, судя по тому, как у Пи-Орриджа округлились глаза. – Все эти эксперименты с зеркалами на краю сцены, когда публика видела себя вместо артистов, эксперименты со звуком и так далее...

Дженезис наконец-то понял, о чем идет речь, и расхохотался.

– Страдания, значит? – прищурился Пи-Орридж и одновременно подался вперед. Он пристально уставился мне в глаза и зашипел, как удав: – А мы думали, всё было очень мило... Это всего лишь дело вкуса, моя дорогая. Может быть, мы спровоцировали тебя, но сами мы прекрасно проводили время. Это были замечательные времена... Очень нежные... Поэтому все называют меня «Джен», от слова «gentle» – «нежный»...

Когда я осознала, что впадаю в гипноз, было уже слишком поздно. Я слышала его сладкий голос и не могла пошевелиться. Это был не ужас, но все внутри меня трепетало. Вдруг кто-то из присутствующих заметил, что происходит, и расхохотался. Джен расхохотался следом, я выпала из транса и рассмеялась вместе со всеми, а сама думала: «Черт побери, что это только что было?!»

– Я никого не хочу заставлять страдать, – со спокойной улыбкой сказал Джен на прощание. – Извини, пожалуйста, если мы заставили тебя страдать.

Еще через год я пришла уже за новым интервью – оставалось еще слишком много вопросов: о жизни, сексуальности, музыке и проблемах целого поколения. Мы проговорили час, начиная путешествие с Лондона 1960-х, перебираясь в Голливуд 1990-х и заканчивая сегодняшним днем со всеми его тревогами и «кликами», когда пришло время настраивать инструменты перед концертом. Дженезис жал мне руку:

– Я же знаю, что у тебя еще остались вопросы.

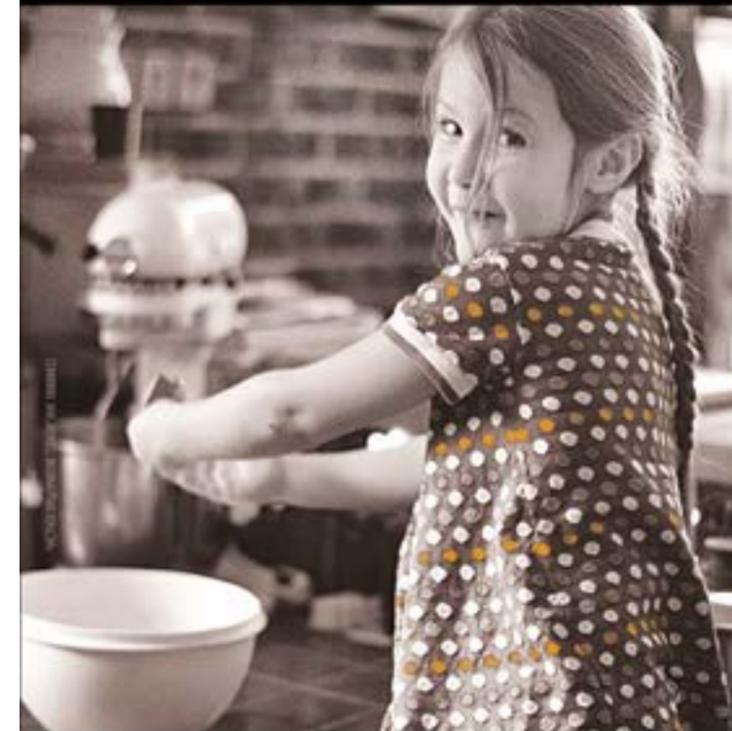
– Да, но я знаю, что вопросы к вам у меня не закончатся никогда.

Потом был концерт. Интенсивный, красивый концерт. А еще через месяц клуб, в котором всё это происходило, сгорел. ☹

senso

КУХНИ

ДЛЯ ЖИЗНИ



Минск: ул. Кропоткина, 93А
тел.: +375 29 168 08 35, +375 29 392 29 01
тел./факс: +375 17 237 78 74
senso@senso.by

Москва: Ленинградское шоссе,
100 метров от МКАД в сторону области,
г. Химки, ул. Бутаково 4, МТК "ГРАНД", 2 этаж
тел.: +7 901 406 96 26,
+7 495 780 33 00 (33) доб. 12-48
info@senso-ru.ru

Москва: Можайское шоссе,
2 км от МКАД в сторону области,
ТК "Три Кита", 5 этаж, студия кухни "Орнамент"
тел.: +7 (926) 094 84 53, +7 (925) 267 24 27
order@r-green.ru

Москва: 45-й км МКАД, Бизнес Парк "Румянцево",
корпус В, вход 9, 3 этаж, секция Е2
тел.: +7 901 406 96 26, +7 495 240 50 93
info@senso-ru.ru



Театральный критик и автор книги сказок **Елена Мальчевская** любит рассматривать жизнь в деталях.



Foto: Steven R. Hazlett/www.flickr.com

ВЗГЛЯНИ НА ПЕРСОНАЖЕЙ!

Последний законченный роман Владимира Набокова – его фейковая биография «Взгляни на арлекинов!». Там есть сцена, когда двоюродная бабка обращается к герою: «Будет тебе киснуть! Взгляни на арлекинов!» Убеждает его, что арлекины (читай: забавные, причудливые проявления жизни, которые нужно сталкивать между собой) повсюду, и мгновенно растворяется в тексте, как будто ее и не было вовсе. Иногда я вспоминаю эту двоюродную бабушку как единственно возможное объяснение жизни, где все мы – персонажи бесконечного романа, необъяснимо столкнувшиеся на его страницах.

Роман в стихах

На пороге редакции появилась старушка. В этот момент я разговаривала по телефону. Кладу трубку.

– Что вы на меня так злобно смотрите? Я еще ничего не сказала, – выпалила бабушка.

Я молчу, потому что отвечаю, а потом меня в жалобах редактору цитируют.

– Как вы собираетесь почтить память Пушкина? – спросила старушка.

В голове пронеслось несколько вариантов. Сначала мне нестерпимо захотелось сказать: «Минутой молчания». Потом: «Выпьем, няня, где же кружка? Вы кружку принесли?» Но я пригляделась к листочку в руках старушки, собрала все силы в кулак и доброжелательно, скромно и любезно прошептала: «Память Пушкина – это в отдел поэзии к Наталье Михайловне». Бабушка собиралась почтить память великого поэта стихами собственного сочинения.

От двух до пяти

Четырехлетняя Соня говорит:
– У тебя есть волшебный карман. Посмотри там конфету для Сони.

– Нет, Соня, – отвечаю я. – Волшебный карман сказал, что не будет давать мне конфеты.

– Тебе – нет. А Соне?

Я прикладываю карман куртки к уху и сосредоточенно прислушиваюсь. Потом скорбно говорю:

– Нету в волшебном кармане конфет.
– Зато смешно! – хохочет Соня.

Любовный роман

Женщина, похожая на кинодиву, стоит в залитой солнцем поточной аудитории и обращается к студентам:

– И вы полюбите, неотвратимо полюбите мой предмет.

Соло на планшете

У меня долгие переговоры с коллегами из другого издания по поводу архивных фотографий. Я слушаю про 24 полосы, про то, сколько журналистов в отпуске, про сорванные сроки и то, что некогда сейчас заниматься моими проблемами. И терпеливо объясняю в ответ, что у нас день до подписания номера в печать, дырка в полосе из-за этих фото и вообще – людям нужно помогать. Кладу трубку, и мой коллега Владимир Иванович, который, подпершись рукой, задумчиво слушал беседу, говорит: «Вам бы детским врачом быть, Леночка...»

Хоррор

Иду на факультет. По пути от метро говорю «Здравствуйте!» своим студентам, которые идут к метро (вместо моей пары). «Ой, вы все-таки пришли!» Почувствовала себя апокалипсисом.

Миф о прекрасной птице

За три дня в Риге мы встретили: бабушку, которая собирала жизненную энергию у деревьев; Лидию Григорьевну, которая пленила нас в квартале югендстиля, прямо возле уничтоженного балкона, где когда-то стоял Маяковский; двоих парней странного вида, которые убеждали нас купить у них золотую цепочку; молодого человека, который хотел съесть лошадь...

Мы практически сели в автобус, чтобы вернуться в Минск. И вдруг Вероника дернула меня за рукав: «Обернись!» Я увидела скромно одетую женщину с аккуратной прической, которую венчало настоящее воронье перо, вертикально торчащее из волос. Женщина улыбалась и махала нам. Ее сияющее лицо как бы говорило: «Счастливого пути, персонажи!» ✉

ЭЛАЙН

КОНЦЕПТ БУТИК

одежда обувь аксессуары



M A R N I

MOSCHINO

ROCHAS
PARIS

PINKO

ELISABETTA FRANCHI

BALLY

JOSEPH

ballin



г. Минск, ул. Сторожевская, 6.

Тел.: +37529 654-22-22

www.aline.by alineminsk

Mecina



foto: Jinglian Lv www.flickr.com

ОБЛАЧНЫЕ РАДОСТИ

Если австралийской весной (примерно с сентября по октябрь) вы окажетесь в окрестностях городка Бурктаун в Австралии, то увидите одно из самых завораживающих природных явлений – облака Morning Glory («утренняя радость»).

Облачные «трубы» с вращающимся воздухом тянутся вдоль берега на расстояние до 1 000 километров. Их диаметр достигает 1-2 км. Появляются облака обычно группами и движутся параллельно со скоростью автомобиля. Бывает, они довольно близко спускаются к Земле, до высоты 200 метров.

Хотя выглядит «Утренняя радость» довольно безобидно – такие белые шланги на фоне голу-

бого неба – лучше к ней не приближаться. Поблизости от облаков ветер буквально «сходит с ума», отмечаются резкие скачки давления.

Впервые это явление наблюдали в 1942 году пилоты Королевской Авиации Австралии. И с начала 1970-х годов ученые выстраивают различные гипотезы, объясняющие сложные передвижения воздушных масс в этом районе. Но к общему мнению до сих пор так и не пришли. 📧

Фото: Kent Wien/www.flickr.com



ЧТО: облака Morning Glory

ГДЕ: район залива Карпентария, Австралия

КОГДА: с сентября по октябрь



foto: www.shutterstock, www.flickr.com

ФАРФОРОВАЯ ПУСТЫНЯ



ЧТО: национальный памятник США – пустыня Белых песков (White Sands), которую коренное население – индейцы апачи – называют фарфоровой.

ГДЕ: на плато высотой около 1 200 метров над уровнем моря рядом с горным хребтом Сакраменто и рекой Рио-Гранде, неподалеку от Сан-Андреаса (штат Нью-Мексико, США). Ближайший ориентир – городок Аламогордо в 25 км от пустыни.

ФАКТ: пустыня образовалась 100 миллионов лет назад на месте неглубокого древнего моря, которое со временем высохло, оставив после себя огромную пустыню, покрытую селенитом (разновидность гипса), ранее растворенным в воде.

Пожалуй, нет на земле другого места, где было бы настолько «снежно» и при этом жарко. В первый момент кажется, что барханы пустыни Белых песков действительно наметены пургой. Более того, песок прохладный на ощупь из-за высокой скорости испарения влаги с поверхности и потому, что хорошо отражает солнечные лучи. Селенит – мягкий

минерал, который очень легко растворяется в воде и поэтому на поверхности земли встречается довольно редко. Но Белые пески располагаются на высокой местности, где годовой уровень осадков составляет ничтожные 250 мм в год. Ходят слухи, что именно здесь приземляются НЛО и медитируют индейцы Юго-Западной и Северной Мексики.



ПРИЕЗЖАТЬ сюда рекомендуется зимой: в этот период здесь не слишком много туристов, а зимнее солнце по-особенному отражается в кристаллах селенита, что придает местности еще более фантастический вид. Туристов в пустыню пускают только в строго отведенные часы, потому что в северной части парка есть полигон для испытания различного оружия (к слову, именно в пустыне Белых песков в 1945 году взорвали первую атомную бомбу). Так что если возникнет желание полюбоваться гипсовыми песками, прогуляться босиком (даже в самый зной селенит не обжигает ноги), пройтись по четырем пешим

маршрутам – вдоль самых красивых мест пустыни и там, где замечено наибольшее скопление животных-альбиносов, покататься на специальных санках и спуститься с дюн на имитации сноубордов, изучите расписание.



ФОТОГРАФИРОВАТЬ пустыню лучше утром или вечером – при низких солнечных лучах, когда естественные тени наиболее выгодно подчеркивают рельеф песков.



ПОУЧАСТВОВАТЬ

Ежегодно в третью неделю сентября в пустыне проводится двухдневный Фестиваль воздушных шаров. ✉



ОКНА ДВЕРИ ВИТРАЖИ ЗИМНИЕ САДЫ



ARCHIGLASS
И О О О А Р Х И Г Р У П П

официальный партнер компании REYNAERS

ПРЕИМУЩЕСТВА АЛЮМИНИЯ



г. Минск, ул. Димитрова 3
Телефон/факс: +375 (17) 204-86-19, моб. +375 29 604 97 04
УНП 800013640



БУТАН – маленькое королевство в Гималаях между Индией и Китаем, по площади равное Швейцарии и с населением около 700 000 человек.

СЧАСТЬЕ ЕСТЬ

И оно вовсе не в деньгах. Обычный бутанский рабочий получает около 3 долларов в день и при этом бесконечно счастлив. Он, как и его земляки, не курит, не ест мяса и не смотрит новостей. И главное, живет в стране, где за благосостоянием граждан следит единственное в мире Министерство счастья.

Екатерина Морголь

Во время переписей населения бутанцам задают всего один вопрос: «Счастливы ли вы?» В среднем процентов 40 отвечает утвердительно, около 50% – «счастливы очень», «абсолютно несчастны» – не более 10%. Общепринятое понятие валового внутреннего продукта заменено в Бутане «валовым национальным счастьем». Еще бы: государство предоставляет каждому жителю бесплатное образование и медицинское обслуживание, преступность практически сведена на нет, а вырубка деревьев запрещена, поэтому 70% страны покрыто лесом. Впрочем, формула счастья по-бутански объясняется вполне банально: жители этой закрытой страны просто не знают, что может быть иначе.

Всё могут короли

В Бутане правит Друк Гьялпо, или Драконовый король. В настоящий момент этим титулом обладает 35-летний Джигме Кхесар Намгьял Вангчук – между прочим, самый молодой монарх в мире. Несколько лет назад король женился на красивой девушке из простой бутанской семьи. Гуляли всем королевством: дети читали стихи, стюардессы танцевали праздничные танцы, а плакаты с изображением пары были развешены на каждом дереве.

Фото: www.shutterstock.com



ЧТО УВИДЕТЬ

Бутанские Дзонги – главная достопримечательность королевства. Это монастыри-крепости с толстыми стенами и узкими бойницами. Как правило, их строят в неприступном месте – например, на вершине горы, чтобы лишний раз не беспокоить монахов. Каждый дзонг создается с благословения ламы. В конце сентября – начале октября в монастырях проходят религиозные праздники чечу. Местные надевают красочные костюмы с традиционными украшениями и отплясывают цам – костюмированные танцы, повествующие о жизни святых.

Стрельба из лука – национальный вид спорта. Стреляют все, от мала до велика, а в каждой деревне есть свое поле для стрельбы. Главное соревнование проводится во время празднования бутанского Нового года, Лосара. Команды просят астрологов отобрать лучших участников и выбрать место для ночевки перед фестивалем – как правило, это лес или амбар. Накануне большой стрельбы спортсменам запрещается интимная жизнь – чтобы наутро они могли лучше сконцентрироваться на мишени.



В Бутане мало машин, а дорожные знаки и разметка – большая редкость. Железных дорог нет вообще, зато работает аэропорт. Правда, попасть в Бутан непросто. Визы открывают лишь туристам, купившим путевку у бутанского туроператора. Удовольствие не из дешевых – около 200-300 долларов в сутки, не включая стоимость авиаперелета. Индивидуальным туристам визы не открывают вообще. Бутан стал первым в мире государством, где запретили курение и продажу сигарет. Иностранцам курить можно, но только при наличии чека, подтверждающего, что сигареты куплены в другой стране. ✉



Название «**БРЕМЕН**» происходит от слова bremto, что значит «на краю». И действительно город находится на краю страны – в 60 км от того места, где река Везер впадает в Северное море.



БРЕМЕНСКИЙ АЭРОПОРТ

находится всего лишь в 10 минутах езды от центра города, чем не может похвастаться больше ни один населенный пункт в Германии.



НА КРАЮ СТРАНЫ

На гербе немецкого Бремена изображен ключ апостола Петра от рая. Сами жители города считают, что это ключ вообще от всей вселенной, и подшучивают над соседями из Гамбурга: мол, ваш город – ворота мира, но ключ от них все же у нас.

Анна Анакер

Эмигранты из Бремена назвали в честь родного города аж десять городков в Америке – вот это любовь к родине!

Фото: www.shutterstock.com, www.vfb-bremen.de, www.ruessosedj.org, www.bremen-tourismus.de, www.chefkoch.de, www.angsarap.net, www.bremer-spezialiteiten.de, www.nydailynews.com



Гордость горожан понятна. Мало того что Бремен – один из самых красивых городов Германии, так он и вдобавок еще и очень свободолюбив. Основанный по приказу Карла Великого в 787 году, город несколько столетий оставался епископской резиденцией. Однако так хотел на волю, что горожане подделали императорскую грамоту, чтобы установить на главной площади гаранта независимости и защитника – Роланда. На щите Роланда написано, что город подчиняется лишь императору и никому другому. И, согласно легенде, сохранит свою независимость до тех пор, пока будет стоять охраняющий его Роланд. К слову, среди желающих заполучить Роланда был сам Наполеон – он хотел установить монумент в Лувре. К счастью, горожанам удалось убедить Наполеона в том, что Роланд якобы не имеет никакой художественной ценности.

ГДЕ ОСТАНОВИТЬСЯ

Чего только не придумывают бременские владельцы гостиниц, чтобы завлечь посетителей. Есть гостиницы на кораблях, качающихся на водах Везера, есть отель, предоставляющий гостям не только номер на сутки, но и мотоцикл Harley Davidson, а его конкуренты завлекают гостей бесплатными билетами в казино. В общем, кто во что горазд. Есть даже крошечный свадебный отель – самый романтичный в городе: в нем всего три номера, и обязательным требованием к желающим остановиться в одном из них является свидетельство о браке. Цены на жилье в Бремене вполне вменяемые. Комнату можно снять за 15 евро, квартиру за 30 и выше, в зависимости от расположения. Номера в гостиницах в среднем стоят 50 евро.

Империя

одежда | обувь | аксессуары

коллекция осень-зима 2015/2016

Мы не следуем правилам,
мы их создаем...



Минск, Немига, 12

www.vog.by

LESILLA PHILIPP PLEIN

Blumarine VERSACE

ERMANNO SCERVINO



10 ДЕЛ, КОТОРЫЕ
НУЖНО СДЕЛАТЬ
В БРЕМЕНЕ



1 Побывать в Средневековье. Для этого достаточно заглянуть на Марктплатц. На одной из самых красивых площадей Германии сплошь старинные здания, и можно легко представить себе, как город выглядел столетия назад. В центре внимания готическая Ратуша XV века с фасадом, украшенным скульптурами людей и сказочных животных. На Рыночной площади также находится Шюттинг – бывшее место собраний купеческой гильдии.



2 Измерить что-нибудь в бременских локтях (55,372 см). Для этого нужно подойти к каменному Роланду – символу города, стоящему на главной площади, и найти два острия на его коленях. При жизни они служили рыцарю оружием, которым он вспарывал шкуру лошадей противников. Бременские женщины нашли пикам другое применение – измеряли по ним купленную ткань, чтобы понять, не «нагрели» ли их продавцы. Кстати, колено Роланда нужно обязательно потереть, если хотите еще раз вернуться в этот город.

3 Выпить прямо в городской Ратуше. В ее подвале находятся крупнейший винный погреб страны и самый старый магазин вин. Их тут более 650 сортов, и все из Германии. Искушенным виноманам явно придется по вкусу розе 1653 года. А чтобы сразу не захмелеть, можно отобедать чем-нибудь из меню бременских судовладельцев, которое не менялось с 1545 года. Это ваш единственный шанс, потому что на сам обед, который веками проводится в верхнем зале Ратуши, туристов не пускают. Каждый февраль на большую трапезу в Ратуше собираются 100 капитанов, 100 коммерсантов и 100 приглашенных уважаемых людей из других сфер. Вначале вносят первое блюдо – бременский куриный суп. За ним следуют треска с горчичным соусом и отварным картофелем, матросское пиво, капуста с сосисками, копченое мясо, каштаны и жареный картофель, жаркое из телятины с печеными яблоками, черносливом и салатом из сельдерея и, наконец, речная камбала, язык, колбаса, сыры и сардины, а также фрукты и кофе. Кстати, гости получают только один набор столовых приборов и должны после каждого блюда сами чистить их бумажной салфеткой, дабы помнить, как тяжела жизнь на судне.

4 Подержать за ноги осла из памятника Бременским музыкантам. Именно ноги, а не ногу, или не видать вам счастья. Будьте готовы получить комментарий от прохожего в духе «один осел держит другого» и отнестись к нему с юмором. Кстати, легенда гласит, что на Бременских музыкантов можно не только посмотреть, но и услышать их голоса, если бросить монетку в канализационный сток возле памятника.



5 Найти мышку на одной из дверей Собора святого Петра. Собору более 1 200 лет. Мраморную мышку в качестве своего фирменного знака оставил здесь один из скульпторов. Нашедшего, согласно легенде, ждет удача. Если зрение не позволит разглядеть в полутьме собора мышку, спускайтесь в склеп любоваться на мумии. Причины, по которым тела людей, погребенных здесь, так хорошо сохранились, точно неизвестны. Ученые предполагают, что это связано с радиоактивным излучением свинца. После попытки какого-то туриста украсть палец у одного из покойных, мумии спрятали под стекло.



Это не время для работы,
не время для размышлений,
не время тишины!
Это время радоваться,
время выпускать на волю
свою свободу и желания!



Вас ждет:

развлекательная программа
БЕСПЛАТНО

(6 часов живой музыки
от профессиональных кавер-бендов)

обновленное меню

АНТИКРИЗИСНЫЕ цены

приветливый персонал
и праздничная атмосфера!

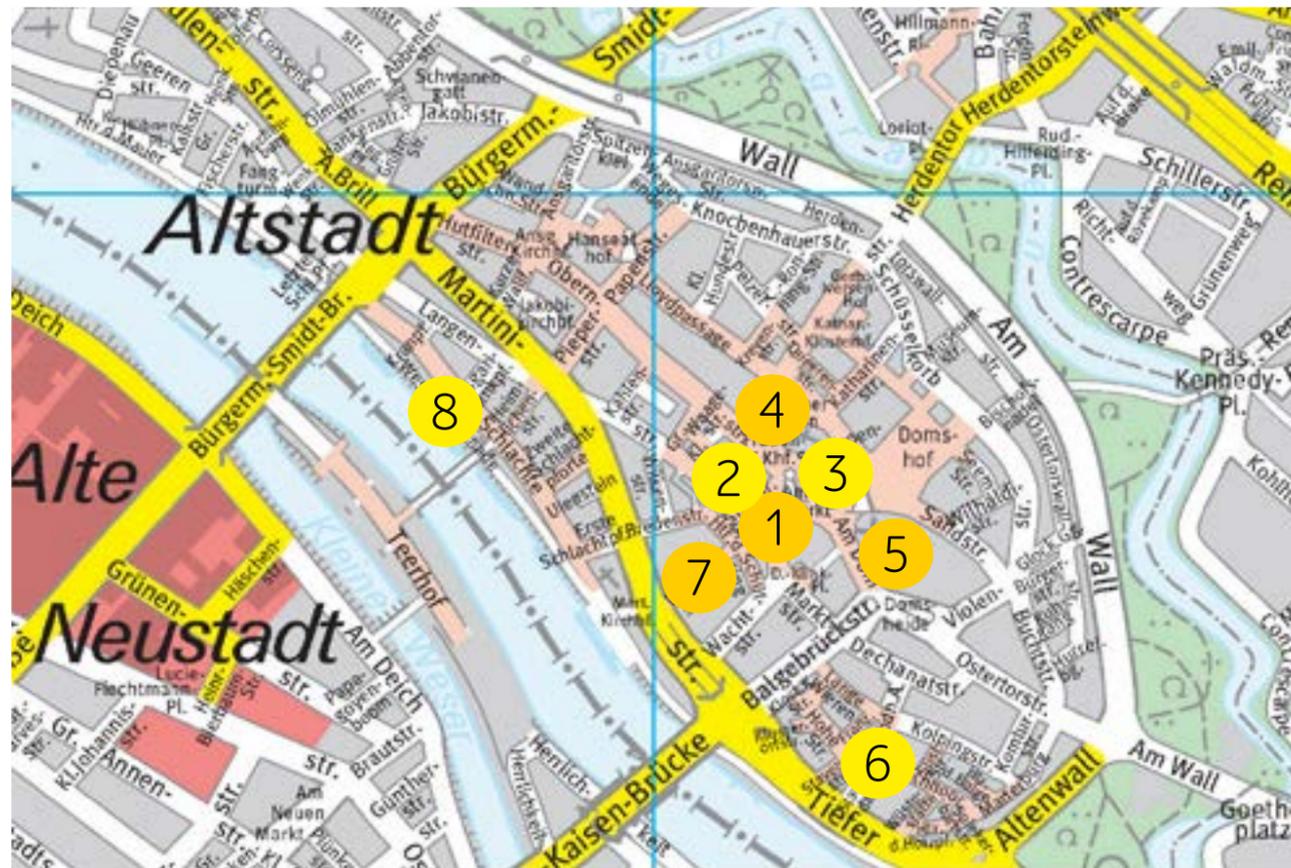
ул. Сурганова, 57 6
тел.: +375 29 105 66 66
nrg.by

ООО «Белвоветекс-груп», УНП 190644598. Лицензия №50000/36227 выдана МПТК от 19.03.2008 г. до 19.03.2019 г.



**10 ДЕЛ, КОТОРЫЕ
НУЖНО СДЕЛАТЬ
В БРЕМЕНЕ**

6 Заблудиться в самом старом квартале города Шнор. Раньше там жили рыбаки и вязали канаты. Отсюда и название – «шнор» значит «шнур». Сейчас рыбаками там и не пахнет – сплошь кабаки и сувенирные лавки на крученых улочках, словно срисованных с иллюстраций к немецким сказкам. Иногда расстояние между домами составляет не более 70 сантиметров. Сами дома очень древние – есть даже здания XIII века.



7 Разглядеть семь домов на Бёттхерштрассе. Каждый из них – произведение искусства. У домов есть свои имена: дом Семи ленивцев, дом Робинзона Крузо (он родился в Бремене), дом Атлантиды и другие. Улицу, которая выглядит сегодня как объект арт-деко, перестроил меценат и торговец кофе Людвиг Розелиус. Сейчас здесь три музея, галерея, театр и дом колокольного звона. Между крышами соседних зданий висят 30 колокольчиков из мейсенского фарфора, которые в определенное время начинают играть старинные мелодии. И тут же случается волшебство – на соседней башне открываются резные деревянные панели, за которыми скрываются путешественники, мореплаватели и пилоты дирижаблей.

9 Прогуляться по следам братьев Гримм. Речь идет об одном из старейших туристических маршрутов протяженностью 600 километров и проходящем через более чем 70 городов и местечек, связанных с жизнью братьев Гримм. Маршрут, овеянный сказками, начинается в Бремене и заканчивается в Ханау. Это настоящая дорога в мир детской мечты, где за семью горами и семью морями живут отважные принцы и добрые феи, звучит флейта Крысолова, а Красная Шапочка с пирожками в корзинке спешит к своей бабушке.

10 Посмотреть, как собирают мерседесы. Бременский завод концерна Daimler, видимо, не боится промышленного шпионажа и разрешает смотреть на конвейеры всем желающим – мол, все равно не поймете, в чем наш секрет.



8 Осилить «бременскую милю». Иначе говоря, прогуляться по новой набережной реки Везер Шлахте. Сделать это будет не так уж легко из-за количества соблазнов – вдоль реки тянутся рестораны и пивные, а на самой воде стоят копии фрегатов, заходивших некогда в бременский порт – например, корабль адмирала Нельсона. По субботам здесь вырастает блошиный рынок, что также уменьшает скорость передвижения.

Если вы оказались на набережной зимой, поучаствуйте в «Ледяном пари». Начиная с 1829 года, 6 января, в День трех королей бременцы собираются у плотины Пункендайх, чтобы выяснить, течет Везер или стоит, то есть замерз он или нет. Пятнадцать одетых в черное почтенных господ и церемониймейстер с нетерпением ждут Храброго Портняжку весом 99 фунтов, который должен лично проверить, можно ли перейти реку с утюгом в руках, не намочив ноги. С 1946 года Везер не замерзает, поэтому исход пари предсказуем и решается жребием. Проигравшие должны оплатить банкет для 500 уважаемых в городе людей.



**ВИЛЛЫ
И АПАРТАМЕНТЫ
ПРЕМИУМ КЛАССА
В АРЕНДУ
В МИНСКЕ**

+375 29 1507575

info@homeminsk.com

homeminsk.com

**LUXURY VILLAS
AND APARTMENTS
FOR RENT
IN MINSK**



При ссылке на рекламу в журнале Belavia On Air предоставляется скидка 5%



5 КОРОННЫХ БЛЮД БРЕМЕНА

Каррихун (curryhuhn) – курица карри. Звучит не совсем по-немецки, но не забывайте, что Бремен портовый город и никогда не страдал от нехватки специй. Вместе с заморскими пряностями были освоены и доведены до совершенства иностранные рецепты – бременскую курицу готовят не только с карри, но и со шпинатом, каперсами и кедровыми орешками.



Бунте финкен (bunte finken) – дословно название блюда переводится как «цветные зяблики». Сразу оговоримся – ни одна птица не пострадала при приготовлении этого густого супа из бобовых.



Зеетойфель (seeteufel) – морской черт, например, со стручковой фасолью и полентой. Заказывайте его или любую другую рыбу. В Бремене не найти средиземноморских деликатесов, зато в наличии дары Северного моря – угорь, треска и камбала.

Баббелер (babbeler) – знаменитая местная мятная сосулька, которую готовят уже несколько веков и продают завернутой в пергаментную бумагу. Конфетка очень липкая и сладкая, растекается сиропом по рту, а у детей вообще по всему лицу. Отсюда и название – holdin babbel – с местного диалекта переводится как «держи рот закрытым».



Браунколь (braunkohl) – коричневая капуста. С ней незнакомы даже немцы из других регионов – они едят зеленую, но в местном сорте содержится какой-то пигмент, который делает блюдо на вид не очень аппетитным, а на вкус очень даже ничего. Подают капусту обычно с сосисками, ветчиной и картофелем в качестве гарнира.



Пивная история

Без пива в Германии никуда, а в Бремене так и подавно. Именно отсюда родом легендарное пиво Beck's, которое варят с 1873 года. Сегодня Beck's продают более чем в 120 странах, и каждую минуту во всем мире выпивается около 3 000 бутылок. В октябре бременцы гуляют на Фраймаркт – самом старом народном фестивале в Германии, который проводится начиная с 1035 года. А те, кто хочет еще больше пива и пышных баварок в дирндлях и корсетах, могут сесть в автомобиль и отправиться на Мюнхенский Октоберфест. Как отмечают очевидцы, этот праздник не забывается: «Голова кругом: рулька и брецели, пиво и танцы, карусели и песни в голос, а потом снова все сначала! Никто не считает, сколько выпил за вечер пива и с кем, но при этом всё культурно! То ли пиво волшебное, то ли атмосфера. И каким-то образом ты вдруг знаешь наизусть слова всех песен и во весь голос подпеваешь «Ein Prosit!» (на русский лад это что-то вроде «На здоровье!»). А еще, оказывается, над рецептом Oktoberfest Bier пивовары колдуют каждый год, добавляя какие-нибудь новые оттенки вкуса. К слову, в качестве особого деликатеса в этом году обещают мороженое из пива.

В Средние века в Бремене пиво варили из речной воды. Очистительных сооружений тогда не было, поэтому до сих пор в городе можно встретить сохранившиеся старинные объявления: «Завтра будем варить пиво, просьба в Везер не гадить».

ЧТО ПРИВЕЗТИ С СОБОЙ

Бременских музыкантов. Они продаются здесь во всех вариациях – из дерева, фарфора, камня, нарисованные на бумаге, напечатанные на майках.

Роланда. Его фигурка – достойный конкурент бременским музыкантам. Присутствует во всех сувенирных лавках в самых разных исполнениях.

Сладости. Карамельные палочки «баббелер» или мятные конфетки «клютен».

! Бремен является столицей самой маленькой и самой бедной Федеральной земли Вольный ганзейский город Бремен, состоящей всего из двух городов. По задолженности на душу населения эта земля занимает первое место в Германии, но в то же время здесь проживает рекордное количество миллионов. ✉

Bier Keller
НЕМЕЦКИЙ ПИВНОЙ ПОГРЕБОК

Вайсвурст, Бунте!

Сложно произнести – легко попробовать

Октоберфест
с 19 сентября...

пер. Войсковой, 12
+375 44 5-888-333
www.bier-keller.by



ПРОСВЕТЛЕТЬ И СОГРЕТЬСЯ

Фото: Сергей Пыткевич, www.Shutterstock.com



Внимание – на следующих 10 страницах будет как никогда много картинок и мало текста. Потому что китайский тропический остров Хайнань – тот случай, когда нужно не говорить, а показывать.

Евгения Валошина

Благодарим туристические компании «Топ-тур» (Беларусь) и «Восток-тур» (Китай) за содействие в подготовке материала

Сложно поверить, что это второе в мире по экологичности место на земле после кубинской Гаваны находится всего в четырех часах лёта от накрытого смогом Пекина. Но это чистая, как хайнаньский воздух, правда.

Хайнань для китайцев, особенно северных, как Сочи для россиян. Только на острове всё по фэн-шуй: идеальное расположение на одной широте с Гавайями, никакой зимы, более 300 солнечных дней в году, белоснежный песок, открыточные пальмы, неприлично теплое море непривычного цвета и полупустые пляжи. Если вы нормально переносите жару, то будете в раю – ни больше ни меньше.

Почти до 1990-х годов Хайнань был обычным деревенским захолустьем. На острове находилась военная база, и место было засекречено. Но к 2010-му правительство вдруг осознало туристический потенциал острова и оперативно стало превращать его в курорт. Сегодня провести на Хайнане отпуск, встретить Новый год (в первые дни праздника самолеты с пассажирами приземляются каждую минуту), а еще лучше – купить здесь недвижимость, стало чем-то вроде гражданского долга для каждого более-менее обеспеченного «материкового» китайца. А добрая половина Сибири и весь Дальний Восток исправно едут сюда греться, оздоравливаться и удивляться.

Не последнее китайское предупреждение

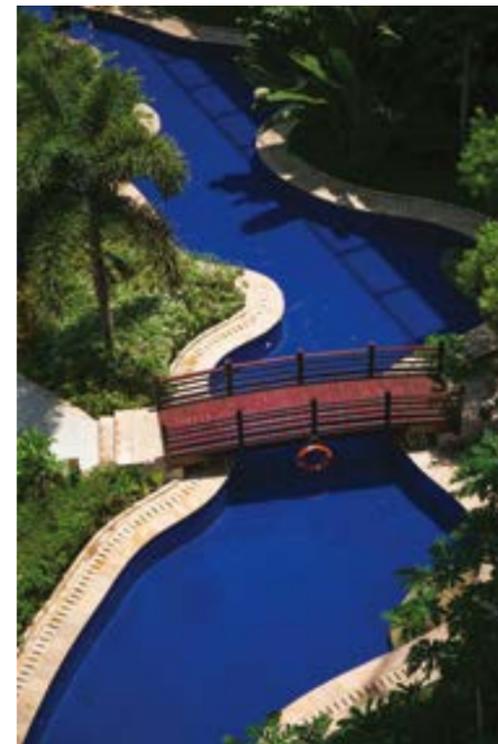
Свой кусок экзотики можно отхватить, даже не выходя за территорию отеля (которых на острове около 300). Например, в виде отсутствия двери в санузел. В китайской культуре всё, что естественно, скрывать не обязательно, поэтому унитаз в номере китайского пятизвездочного отеля может блистать фаянсом за легкомысленной прозрачной шторкой напротив зеркала. Зато другая китайская особенность – ванна на балконе – вполне себе приятна. Тем более что из крана льется настоящая термальная вода (8 000 лет назад на Хайнане вулканическая активность пре-



6 ВЕЩЕЙ, которые стоит увидеть на Хайнане

1. Первый рынок в центре Санья. Посетить его нужно обязательно хотя бы для того, чтобы потом с ужасом вспоминать. И желательно посетить не в сланцах на босу ногу, а в высоких резиновых сапогах. Здесь кипит реальная жизнь: летят с плеч рыбы головы, а китайские тетушки тычут в лицо покупателю свежайшим кальмаром. Сбежать получится только в ряды с половинками кур, свиней и даже собак. Запасной вход (или выход – как повезет) – боковой: он ведет в овощные ряды, где всё прилично.

2. Природные достопримечательности Хайнаня, которых не перечислить. Это и мыс «Край неба и моря», и ущелье бабочек, и природный заповедник «Обезьяний остров» (канатная дорога сюда проходит над поселением, жители которого всю жизнь проводят на воде на своих жемчужных и рыбных плантациях), и парк «Олень повернул голову» со станцией наблюдения за кометой Галлея и панорамным видом на Санья, и комплекс Янода «Тропический лес» с джунглями и водопадами, и рисовые террасы, и много чего еще прекрасного, удивительного и эндемичного. →



кратилась, а многочисленные термальные источники остались). Хотите без стресса – селитесь в отелях международного класса вроде Ritz-Carlton, Sheraton, Marriott, Hilton, Renaissance, Conrad, Intercontinental и Banyan Tree с привычным европейскому менталитету сервисом. Все они сосредоточены недалеко от города Санья в бухте Ялунбэй – одной из восьми самых красивых бухт страны по китайской версии издания National Geographic. А это семь километров пляжей с белым кварцевым песком, окруженных мангровыми рощами, и с барбекю для постояльцев прямо у моря под песни филиппинцев. Популярный формат отдыха – уединенные виллы с личными камердинерами, красными фонариками над входом и восьмерками на двери (цифра 8 в Китае символизирует бесконечность, успех и благополучие). Альтернатива первой береговой линии – пейзажные отели в горах и лесных районах.

**ВСЕ ОТЕЛИ НА ХАЙНАНЕ БЕРУТ ЗАЛОГ ПРИ ВЪЕЗДЕ – В СРЕД-
НЕМ 100 ДОЛЛАРОВ ЗА НОМЕР В СУТКИ.**

КУДА ПОДАТЬСЯ

В условиях стопроцентной влажности и 42-градусной жары автоматически становишься лентяем, способным разве что тихо плавиться от жары и пережаривать шикарный шведский стол, но стоит сделать над собой усилие и выйти из-под кондиционера. На остров посмотреть и себя показать. С большой вероятностью

РЕКЛАМА | ADVERTISING

Внеш Интурист
бюро путешествий

- Авиабилеты в любую точку мира
- Индивидуальные и групповые туры любой сложности
- Корпоративное обслуживание
- Приём в Беларуси

пр-т Машерова, 54
(017) 211 26 05, (017) 306 46 56, (029) 611 27 01
www.321.by



3. Неожиданный рукотворный остров Феникс с будущей семизвездочной гостиницей, пятью высотками, стоимостью квартир в которых доходит до 24 000 долларов за квадратный метр, яхт-клубом и прочими изысками. Этаким будущий хаос на фоне общей безмятежности и дерзкие технологии по соседству с дикой природой!

4. Набережную Санья вечером, когда все горожане танцуют, занимаются тайцзи и поют. Муниципалитет выделяет специальных аниматоров, не дающих населению скучать. Может, поэтому Санья – город счастливых долгожителей. →



местные будут подбегать к вам сфотографироваться – показывайте пальцами букву V, улыбайтесь и говорите «нихао» (китайский «привет»). Для вас экзотика Хайнань, для хайнаньцев экзотика – вы. Особенно если вы высокий светлоглазый блондин. Рыжих, к слову, тоже жалуют.

За пределами отеля обычно предлагается стандартный набор развлечений: острова Обезьян, Дельфинов и Пиратов, национальные парки, термальные источники и центр буддизма Наньшань. Для совсем заскучавших – шоу трансвеститов и змеиный питомник.

Говорят, богатое культурное наследие лучше искать не на юге, где сосредоточены все курорты, а на севере, куда в свое время сослали надоевшую императору знать, и посередине. Соваться вглубь острова без адекватного проводника из аборигенов нежелательно, но вы же понимаете, что только вдали от курортов начинаются настоящие приключения. Если ничто в вас их не просит, соглашайтесь на обзорную экскурсию по городу Санья и будьте готовы к остановкам на фабриках нанокальция, шелка, жемчуга, чая и акульего жира, а еще в самом большом дьюти-фри Юго-Восточной Азии. Китайцы научились подделывать даже куриные яйца, поэтому их «гуччи» и «прада» вполне сносны даже в полуподпольном магазине с невероятным названием «Контрабанда у Вали» (для облегчения коммуникации китайцы часто представляются русскими именами и вообще лучше говорят по-русски, чем по-английски). А вот от покупки шубы лучше воздержаться – мех плохо переносит стопроцентную влажность.

Сопротивляться шопингу, самоотверженно торговаться или расслабленно скупать шелковые одеяла, статуэтки будд и квадрокоптеры – дело ваше. Но вообще без покупок вы с острова не уедете в любом случае – китайцы деньги любят и просто так их не отпускают.

РЕКЛАМА | ADVERTISING

FRU DOZA Сладкая порция счастья

НОВИНКА!

МОРОЗ ПРОДУКТ

Мороженое пломбир с прослойками щербета с кусочками клубники

FRU DOZA ICE CREAM с кусочками клубники



Южно-Китайское море

К морю

А вообще, бросайте всё и идите к Южно-Китайскому морю. В нем можно счастливо отрастить жабры и остаться жить – 36°C как-никак! Главное, наловчиться качаться на волнах подальше от коварных веревок между буйками. Китайцы вот своего счастья не понимают: едут на остров толпами, но почти не купаются и не загорают. Не купаются, потому что море почти всегда штормит, а 90% китайцев не умеют плавать, а не загорают, потому что в тренде светлая кожа (загар – удел крестьян и уличных рабочих). Ходят с зонтиками у самой кромки воды и делают селфи на фоне белых людей, сидящих в море, даже несмотря на красный флаг. Те китайцы, которым море иногда чуть глубже, чем по колено, непременно в надувном круге – независимо от возраста и габаритов.

Так как море волнуется раз, и два, и три, на Хайнане можно качественно серфить. Благоприятная роза ветров в бухте Дадунхай. И пожалуй, только тут пляжи бывают переполнены, потому что аборигены, закутанные с ног до головы, чтобы, не дай будда, не схватить дозу коварного ультрафиолета, приходят поглазеть на серферов. Иногда из пучины всплывают дайверы, а на горизонте романтично белеют шикарные яхты.

ЗАНИМАТЬСЯ ДАЙВИНГОМ НА ХАЙНАНЕ МОЖНО КРУГЛЫЙ ГОД БЛАГОДАРЯ УСТОЙЧИВОМУ МЯГКОМУ КЛИМАТУ, ОТСУТСТВИЮ СИЛЬНЫХ ТЕЧЕНИЙ И ВИДИМОСТИ ПОД ВОДОЙ БОЛЕЕ 20 МЕТРОВ. ПОПУЛЯРНЫЕ МЕСТА ПОГРУЖЕНИЙ: БУХТЫ СЯО-ДУН-ХАЙ (ДВА РЭКА: СУХОГРУЗ И КАТЕР, ГЛУБИНА 15 М), ЯЛУНБЭЙ (ГУСТОНАСЕЛЕННЫЕ КОРАЛЛОВЫЕ КОЛОНИИ, 18 М), ЗАЛИВ ХОУ-ХАЙ (КОРАЛЛЫ И ПОДВОДНЫЕ СКАЛЫ С ГРОТАМИ, 30 М) И ОСТРОВ ФЕН-ДЗЕ-ДЖОУ-ДАО (СКАЛЫ И РЕКИ, 25 М).

РЕКЛАМА | ADVERTISING



5. Деревню народностей

Ли и Мяо, где взрослый входной билет выдается всем, кто выше 140 сантиметров, где бабушки с татуировками на лицах (чтобы не зарились чужаки) и поразительно гладкими пятками заученно говорят «нихао!» в фотокамеру и что-то бесконечно ткут, сидя с идеально прямыми спинами. Пока молодежь готовит «Рыб, рассекающих волны», «Куриц, спящих на деревьях» (тушат в бамбуковых трубках) и «Коров, не возвращающихся домой» (кулинарный хит – теленок на свободном выпасе, приготовленный в каменном котле).

6. Тигрольва, или лигра, разведением которого в Китае занимаются с 2001 года. Обитает дикий зверь в зоопарке-сафари «Дуньшань».



ООО "АэроБелСервис" УНП 100640101

АэроБелСервис
КОМПАНИЯ ДЛЯ ОТДЫХА

ИСПАНИЯ / ГРЕЦИЯ / ИТАЛИЯ

ТУРЦИЯ / КИПР / БОЛГАРИЯ / ГРУЗИЯ

ВЫБИРАЙ ОТДЫХ НА ABSTOUR.BY / +375(17)3666555 / +375(29)1144884



3 ВЕЩИ, которые стоит попробовать

Дуриан. Этот фрукт со вкусом «нутеллы» и заварного крема имеет отвратительный запах (как выразился один англичанин в XIX веке, «это сродни поеданию селедки с сыром с плесенью над открытым канализационным люком»), поэтому с ним не пускают в отели, магазины, такси и другие общественные места. Даже существует специальный запрещающий знак – дуриан, перечеркнутый красной линией. Не решитесь – компенсируйте упущение килограммами просто божественных зрелых манго, а еще рамбутанами, личи, мангустинами, карамболой, гуавой, питахайей и прочими экзотами. Что касается основной еды, достаточно запомнить волшебное слово «буладэ» – «не острое»: его хватит, чтобы не испортить себе ужин и насладиться китайской кухней. Смело наворачивайте стеклянную лапшу, кокосовое молоко и, конечно, свежий улов рыбы, крабов, омаров, креветок и лангустов. Ценится только живая рыба, которую при вас приготовят на раскаленной сковороде. К слову, на улицах много всякого на палочке – тофу, сосиски, рыба и даже воробьиные тушки.

Ежедневно выпивать свежий кокос. Кокосовая вода содержит лауриновую кислоту (составляющая грудного молока) и делает человека счастливым, как младенец.

Китайскую медицину в действии. Хайнань – главная китайская здравница. И даже если у вас идеальный опорно-двигательный аппарат и остальные системы работают отлично, посетите центр традиционной китайской медицины «Сад долголетия» хотя бы ради чудесного массажа стоп, который начинается с шеи.



По дороге на остров Обезьян



В храме Наньшаня



К вулкану

Седловидный вулкан Ма-Ань в 27 километрах от столицы острова – города Хайкоу на севере – весьма популярная точка на карте Хайнаня. Главное удовольствие – заглянуть в жерло одного из наиболее сохранившихся потухших вулканов на планете, поросшего густыми кустарником и редкими тропическими деревьями – анчарами, хлебными и даже «нефтяными». По диаметру кратера обустроена смотровая площадка, с которой видны гроты (аж 72 штуки) в магматических породах. Место не портят даже ресторан и огромная сцена. Если спокойное созерцание для вас – удел слабаков, недалеко от Ма-Ань находятся действующие вулканы Лэйхулин и Лоцзинпань.

К буддистам

Центр буддизма Наньшань, построенный в 1998 году, – по-настоящему интересное место и, без иронии, очень качественная китайская подделка древности. Хотя

РЕКЛАМА | ADVERTISING



ОАО «Беларусьстрах» (ОУП 101085229) Лич. № 13-00025 выдана Минфинком 18.02.2014г., действительна до 26.02.2016г.

г. Минск, ул. Замковая, 33
Т.: +375 17 209-41-11
www.bbinsurance.by

г. Минск, ул. Я.Коласа, 38
Т.: +375 17 211-30-58,
+375 29 611-30-58





ПОЛЕЗНЫЕ ФРАЗЫ ОТ

Streamline
LANGUAGE SCHOOL

В АЭРОПОРТУ

Путешественник

- Where do I check in with Belavia?
[ˈweə də ət ˈtʃek ɪn wɪð belˈɑːviə]
Где проходит регистрация компании Белавиа?
- Where can I wrap/weigh my luggage?
[ˈweə kən ət ˈræp/ˈweɪ maɪ ˈlʌɡɪdʒ]
Где я могу обернуть в пленку/взвесить свой багаж?
- Is this the right desk? My flight is BA123.
[ɪz ˈðaɪs ðə ˈraɪt ˌdesk] [maɪ ˈflaɪt ɪz ˈbiː ˈeɪ ˈwʌn ˈtuː ˈθriː]
Эта стойка регистрации на рейс BA123?
- How much do I pay for extra luggage?
[ˈhaʊ ˈmʌʃ də əɪ ˈpeɪ fɔː ˈekstrə ˈlʌɡɪdʒ]
Сколько нужно платить за перевес багажа?
- Can I take this on board with me?
[kən ət ˈteɪk ðɪs ɒn ˈbɔːd wɪð miː]
Я могу взять это с собой в самолет?
- Excuse me, where is Gate 27?
[ɪkˈskjuːz mi ˈweər ɪz ˈgeɪt ˈtwentɪ ˈsevn]
Извините, где 27-й выход?
- Where do we board?
[ˈweə də wi ˈbɔːd]
Где проходит посадка?
- Where do we pick up our luggage?
[ˈweə də wi ˈpɪk ʌp əʊə ˈlʌɡɪdʒ]
Где нам забрать свой багаж?
- Is this the exit to the city?
[ɪz ˈðaɪs ði ˈeksɪt tə ðə ˈsɪtiː]
Это выход в город?

Сотрудник аэропорта

- May I have your passport and ticket, please?
[ˈmeɪ ət ˈhæv jɔː ˈpæspɔːt ənd ˈtɪktɪt pliːz]
Ваш паспорт и билет, пожалуйста.
- Would you like a window or an aisle seat?
[ˈwʊd ju ˈlaɪk ə ˈwɪndəʊ or ən ˈaɪəl siːt]
Вы бы хотели место у окна или возле прохода?
- Put a bag you want to check in on the scales, please.
[ˈput ə ˈbæg ju ˈwɒnt tə ˈtʃek ɪn ɒn ðə ˈskeɪlz pliːz]
Поставьте, пожалуйста, сумку, которую вы хотите зарегистрировать, на весы.
- Please, put your laptop in the tray.
[ˈpliːz ˈput jɔː ˈlæptɒp ɪn ðə ˈtreɪ]
Положите ваш ноутбук в контейнер, пожалуйста.
- Please, remove your belt.
[ˈpliːz rɪˈmuːv jɔː ˈbɛlt]
Снимите ремень, пожалуйста.
- Can I see your boarding pass, please?
[kən ət ˈsiː jɔː ˈbɔːdɪŋ ˈpɑːs pliːz]
Можно ваш посадочный талон?
- Please, follow me.
[ˈpliːz ˈfɒləʊ miː]
Пройдите за мной, пожалуйста.
- May I have your immigration form, please?
[ˈmeɪ ət ˈhæv jɔː ɪmɪˈɡreɪʃn ˈfɔːm pliːz]
Можно вашу иммиграционную форму, пожалуйста?
- What is the purpose of your visit?
[ˈwɒt ɪz ðə ˈpɜːpəs əv jɔː ˈvɪzɪt]
Какова цель вашего визита?

Иллюстрация: Александр Козловский, "Мирный центр", "Образовательные технологии" УНП 91151619



Богиня Гуаньинь



Храмовый комплекс Наньшань

один из храмов вроде как настоящий, просто восстановленный. Как бы там ни было, но после того, как вы пройдете Небесные ворота, ударите три раза в огромный гонг, проникнетесь мантрой «ом мани падме хум» в Парке милосердного освобождения у озера с черепаками и уточками, покрутите молитвенные барабаны для лучшего контакта со вселенной и зажжете разноцветные благовония в толпе благостных китайцев, сложно не достичь хоть минимального просветления и нирваны.

Отдельный восторг – непальские флажки. Смотреть, как они трепещут на ветру, можно бесконечно (даже чуть более бесконечно, чем плескаться в Южно-Китайском море). Благо ничто этому не может помешать: вот уже 11 лет статуя богини Гуаньинь – «той, которая слышит крики мира» – стоит в море и защищает Хайнань от природного беспредела. Говорят, дело в жившем 2 500 лет назад основателе буддизма Будде Шакьи-Муни, чей прах заложен в статую. Но 108-метровый рост (даже статуя Свободы всего 93 метра) и три лица – тоже вполне себе аргумент.

Еще одна статуя богини Гуаньинь находится в одном из местных храмов. Только на этот раз защищают ее – пуленепробиваемым стеклом. Просто в богине рекордные 140 килограммов чистого золота и еще приличное количество драгкамней. Статую нельзя фотографировать, чтобы не получить жирный минус в карму. И вообще, если хотите переродиться тараканом – ведите себя как таракан, если человеком – живите по законам буддизма. ☑

РЕКЛАМА | ADVERTISING



evo
wellness club

«Чистая выгода»
в EVO!

Предварительное бронирование по телефону

Специальное предложение сентября –
трехчасовой сеанс в галерее бань

всего за **205 000** рублей!

Дети до 6 лет –
бесплатно!

7000
(вкл. МТС, Libx)

г. Минск, ул. М. Богдановича, 155В,
www.evo-club.by



Фото: www.qasralisarab.anantara.com



ГОД ОТКРЫТИЯ: 2009

ЦЕНА ЗА НОЧЬ: от 300 евро за двух-местный номер с видом на сад

НОМЕРА: 206, включая съюты и виллы

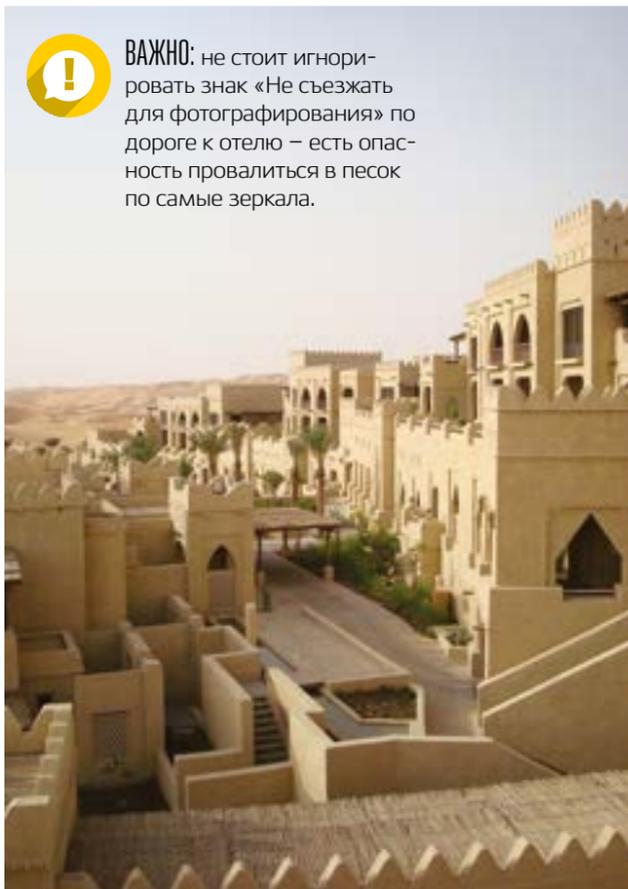
АДРЕС: оазис Лива в пустыне Руб-эль-Хали, Qasr Al Sarab Road 1, в 200 км от Абу-Даби, ОАЭ

ИДЕАЛЬНОЕ УБЕЖИЩЕ

Хотите не выживать в пустыне, а жить там в роскоши и неге? Чтобы оазис – не мираж, а вполне реальный, чтобы каждый день тропический душ, личный дворецкий и досуг, как у арабских шейхов? Тогда пакуйте чемоданы на рейс в Абу-Даби и заселяйтесь в отель Qasr Al Sarab Desert, построенный в пустыне посреди оазиса в виде старинного арабского форта.

Евгения Валюшина

«Здесь очень тихо... Тишина, которую мы изгнали из нашего мира», – написал о пустыне Руб-эль-Хали, где расположен отель, британский ученый и путешественник Уилфред Тесайгер. И не слукавил. При желании в отеле можно услышать ту самую первородную тишину, остановить время и по-настоящему остаться наедине с собой, богатым арабским декором, суровым пейзажем за окном и одним из тушканов, которые частенько приходят на балкон. Мест для уединения предостаточно: в номере на роскошной кушетке в окружении дорожных тканей, на балконе с почти панорамным видом, в библиотеке, в спа с процедурами на основе древних методик, на кипе разноцветных подушек с раскуриванием кальяна или в бассейне неправильной формы, откуда можно наблюдать, как внизу в тени пасутся животные пустыни. При желании можно просто уйти на рассвете в пустыню – главное, не забыть солнцезащитный крем и предупредить личного дворецкого.



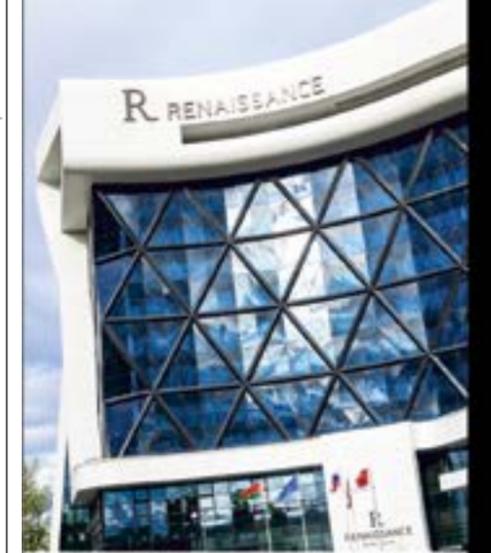
ВАЖНО: не стоит игнорировать знак «Не съезжать для фотографирования» по дороге к отелю – есть опасность провалиться в песок по самые зеркала.



ОТЗЫВ: «Атмосфера арабской сказки. Отель весь вылизан, сервис идеальный, еда очень вкусная, кровати просто гигантские. С балкона видны великолепные барханы из разноцветного песка. А какое прекрасное небо на закате!..»



Когда уединение надоест и потянет к людям, стоит посетить один из четырех ресторанов ближневосточной кухни и предаться забавам местных шейхов: поучаствовать в соколиной охоте с участием изящных и очень древних собак породы салюки, погонять по песку на лодке под парусом и на колесах, заимев в лексиконе модное словечко «лендсейлинг», проехаться верхом на верблюдах по солнечным дюнам и пострелять из лука. Конечно, не домашние львы, «рукотворный» дождь по расписанию и золоченые внедорожники, но тоже здорово. ✉

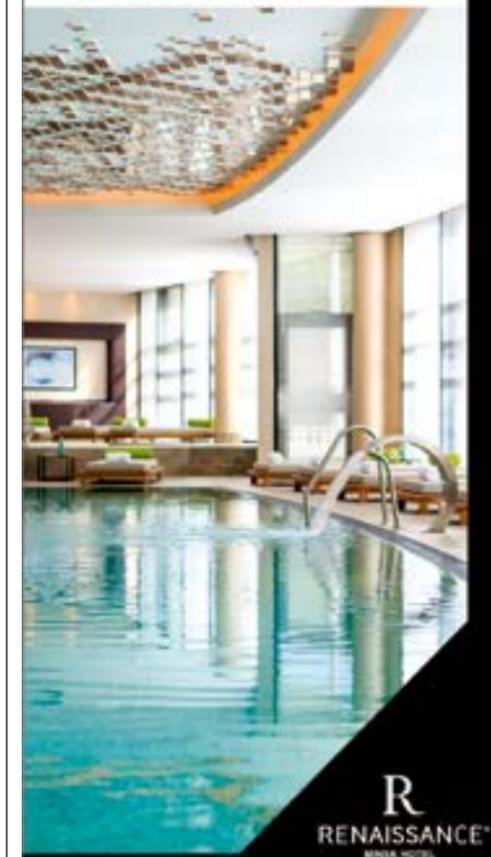


Совершенная красота в Фитнес и СПА-салоне отеля «Ренессанс Минск»!

К Вашим услугам:

- Тренажерный зал
- Бассейн, джакузи
- Финская сауна
- Косметические услуги
- Программы по уходу за лицом и телом
- Маникюр и педикюр
- Парикмахерские услуги
- Депиляция

Renaissance Minsk Hotel
220036 г. Минск, пр. Дзержинского, 1Е
телефон +375 17 309 90 85
spa@renaissance-minsk.by



ЗАО "МПС-Орикс", УНП 182040188
Свидетельство №81111234.02.002.001793
от 02.10.2014 г. до 02.10.2019 г. выдан Белгоском.



ГОД ОТКРЫТИЯ: 2005

КУХНЯ: американская молекулярная

КОЛИЧЕСТВО МЕСТ: 64

СРЕДНИЙ СЧЕТ: фиксированное меню с 13-20 переменными блюд за 210-275 долларов на человека

ВРЕМЯ РАБОТЫ: среда-воскресенье с 17.00 до 21.30



Фото: www.website.alinearestaurant.com

ПОЛНЫЙ «АБЗАЦ»

Один из наиболее титулованных ресторанов мира находится на непримечательной чикагской улице неподалеку от Линкольн-парка. Вечером найти его тяжело: никаких опознавательных знаков, фактурная кладка на стенах, серая металлическая дверь, за которой приглушенный свет, множество растений, минимум сервировки, гладь коричнево-красных столов и белые острова салфеток. Никакой помпезности – всё внимание еде.

Евгения Валюшина

Аlinea – это «знак абзаца». В ситуации с чикагским рестораном – разрыв шаблонов классической кухни и конец ужина в привычном смысле этого слова. С шеф-поваром Грантом Ашацем иначе и не получится. Этот ресторатор в четвертом поколении, «вундеркинд прогрессивной американской кулинарии», скорее всего, никогда не варил сосиски. Зато у него отлично выходит сорбет из горчицы и маракуйи, взбитый мед, твердые соусы, марципан, замороженный в жидком азоте, съедобные скатерти и коричневые палочки для еды,



НАГРАДЫ: три звезды Мишлен, первое место в рейтинге лучших заведений 2015 года от портала Elite Traveller, трижды лучший ресторан Америки

ДОПОЛНИТЕЛЬНО: из-за большого количества желающих попасть в ресторан была отменена услуга бронирования столика и введена покупка билетов через сайт заведения.

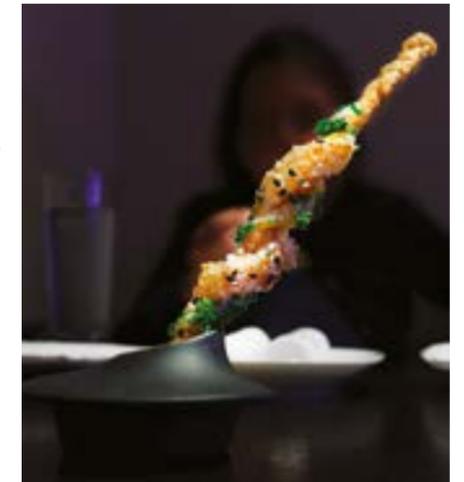


приводящие в восторг ресторанных критиков, съевших на всякой экзотике не одну собаку. Главный хит меню – желе из ягод можжевельника, которое нужно дегустировать очень медленно, чтобы вкусовые рецепторы успели уловить все заложенные мастером в блюдо привкусы. Блюда готовятся 25 поварями на кухне, больше напоминающей химическую лабораторию, и подаются в соответствующей посуде 22 официантами, одетыми в костюмы от Ermenegildo

Zegna. На этапе подачи даже в самом черстве госте, испорченном фаст-фудом и перекусами на ходу, просыпается художник-пре-рафаэлит – настолько всё красиво, неакадемично, эмоционально и местами провокационно. «Да, это дорого. Это очень дорого. Столько тратить на еду – это иррационально, – написал один из посетителей. – Но вы не поедете туда, чтобы быть рациональными, вы поедете за восхитительным обедом. И вы его получите».



АДРЕС: North Halsted St., 1723, Чикаго





НЕ ПОЗДНО ПИТЬ БОРЖОМИ

Говорят, Гагарин, приземлившись после полета в космос, сразу попросил боржоми. Сегодня эта минеральная вода является предметом гордости для каждого грузина и визитной карточкой Грузии — наряду со щедрыми застольями, которые, впрочем, трудно пережить без той самой бутылочки боржоми в процессе и наутро.

Алиса Герман



ПОЧЕМУ ВЫПИТЬ:

В 2015 году боржоми отмечает свое 125-летие.

ГДЕ: попробовать боржоми прямо из источника 10-километровой глубины можно в одноименном парке в Грузии. Выталкиваемая природным углекислым газом вода выходит на поверхность теплой (38-41°C).

ФАКТ: о свойствах боржоми написано более 100 кандидатских и докторских диссертаций. И ни один исследователь не обнаружил вредного влияния минералки на организм.



Фото: Magdalena Paluchowska / Shutterstock.com, www.borjomi.com, www.audiotour.ru
Благодарим компанию IDS Borjomi за помощь в подготовке материала

Добывают минералку в центральной части Аджаро-Имеретинского хребта Кавказских гор на высоте 760-920 метров над уровнем моря. Поэтому в ее составе не только более 60 минералов вулканического происхождения, но и чистая вода с гор, аромат реликтовых сосен у подножий скал, свежий воздух. И, по утверждению специалистов компании, этот состав за 125 лет ничуть не изменился.

Даже не верится, что поначалу в минералке только купались. Пить ее придумал в 1829 году полковник Попов из Херсонского гренадерского полка. Старый вояка страдал заболеванием желудка, поэтому, когда солдаты нашли в лесу минеральный источник, тут же испил из него с надеждой и удовольствием. А когда подействовало, приказал обнести



Из-за популярности у боржоми раньше было невероятное количество подделок. Оригинал отличали по особому цвету бутылке и «хитром» расположению оленя на ней. В свое время «тяжелой артиллерией» кампании по борьбе с подделками стали бабушки, которые ходили по магазинам и устраивали громкие спектакли, когда находили подделку.

Бутылка боржоми была неизменным атрибутом любого совещания в Кремле, а генсеки не упускали случая поправить здоровье среди боржомских красот.

источник камнями и построить неподалеку баню и небольшой домик для себя.

Уже через 25 лет в Парке минеральных вод начали строить первый разливающий завод. А к концу XIX века с легкой руки семьи Романовых регион Боржоми стал императорским «собственным Виши» (популярный в те времена французский курорт).

Старый завод, работавший до 1954 года, до сих пор стоит в парке Боржоми. А на новом недавно была проведена полная реконструкция, и теперь он разливает минералку в количестве, достаточном (130 000 литров в сутки), чтобы избавить от жажды 40 стран мира.

Ну и еще одна хорошая новость напоследок: теоретически запасы минеральной воды в 25 скважинах Боржоми неиссякаемы.

СТОП! ЗДЕСЬ СНЯТО!

Места съемок легендарных фильмов – вполне себе достойные посещения достопримечательности и отличная возможность прогуляться по живым декорациям. Оп Air подобрал пять локаций, где лучшие киноистории оживают для всех желающих.

Александра Лапоухова

«ВЛАСТЕЛИН КОЛЕЦ»

 ГДЕ: Новая Зеландия

Семья Александров жила обычной жизнью на своей ферме в Матамате, разводила овец и бычков и выращивала овощи, когда режиссер и продюсер будущей киноэпопеи Питер Джексон облетал острова Новой Зеландии, присматривая подходящую натуру. За девять месяцев усердной работы 400 человек (по слухам, в устройстве дорог, подъездов и работе с техникой помогала сама новозеландская армия) собственность Александров была превращена в Шир с 44 домиками (нельзя найти двух одинаковых окон и дверей), мельницей, трактором и мостом. Говорят, время съемок местным представителям фауны пришлось пережить в непривычных условиях: очаровательных курчавых овечек ввиду их «реалистичности» держали в специально построенном загоне, а чрезмерно квакающих лягушек вручную выловили из пруда и запустили обратно, лишь когда отсняли все сцены.

Хоббитон мгновенно стал местом паломничества поклонников трилогии. Поначалу поток туристов несколько нервировал хозяев фермы, но они быстро сориентировались и запустили организованные туры – за 75 долларов до 300 человек в день на специальном туристическом автобусе могут приехать в живописную деревеньку, чтобы своими глазами увидеть ландшафты, по которым бродили Бильбо и Фродо, а также часть специально восстановленных декораций. Если Шира покажется мало, можно взойти на Олимп, где Братство кольца укрылось от черных воронов Сарумана, и порыбачить, как Горлум, в реке Мангаверо.



 **ИНТЕРЕСНО:** на ферме сложно не заметить огромный дуб на вершине холма. Говорят, что найти натуральное дерево таких размеров не получилось, поэтому пришлось создавать его «с нуля». Ствол выполнен из настоящего дерева, а всю листву привозили из Тайваня и потом собирали на месте крону вручную.

ФАКТ: заметив интерес к Новой Зеландии как к месту съемок знаменитой трилогии, национальный авиаперевозчик Air New Zealand «переделал» свои самолеты в ливреи с изображением главных героев «Властелина колец».



«ШЕРЛОК ХОЛМС И ДОКТОР ВАТСОН»



ГДЕ: Санкт-Петербург (Россия), Латвия, Эстония, Абхазия, Лондон (Великобритания)

Благодаря энтузиазму поклонников фильма на сайте www.221b.ru можно найти в Google Earth более 100 мест, где снималась советская экранизация рассказов Артура Конана Дойля, признанная одной из лучших в мире. Как минимум десяток из них рекомендуется посетить. Например, Ригу. С первых кадров сериала доктор Ватсон и его приятель Стэмфорд идут знакомиться с Холмсом по Эспланаде, где когда-то учились маршировать солдаты Рижской крепости. Легендарное жилище Шерлока Холмса на Бейкер-стрит, 221Б снималось в рижском Старом городе, в доме по адресу ул. Яуниела, 22. Прямо за домом, который является частью монастырского комплекса, находится двор Домского монастыря (в котором, к слову, дают неземные органые концерты). А на роль зловещей усадьбы Сток-Морон из «Пестрой ленты» кинематографисты выбрали здание известного ресторана «Веселый комар» в латвийском Национальном парке Кемери. Прилично засветился в фильме и Питер с окрестностями. В клубе «Диоген» из «Короля шантажа» узнается арка с колоннами в Доме ученых (Владимирском дворце). Оттуда же и парадная мраморная лестница, по которой поднимаются Холмс и Ватсон. Вдоль примыкающего к дворцу забора напротив усадьбы Милвертона (летняя резиденция Николая I и

его жены) Ватсон прогуливался и через него заглядывал. По улочкам Питера катался кэб сыщиков.

Сцена схватки профессора Мориарти и Шерлока Холмса на фоне бурлящего водопада стоила съемочной группе больших нервов, поскольку на европейской части Советского Союза, включая Кавказ, приличных водопадов нет. В итоге Рейхенбахский водопад в Швейцарии «сыграл» Гегский водопад Абхазии. Его снимали с разных сторон и при монтажной склейке соединили в единое целое. Давящее водопаду начало озеро Верхняя Рица стоит отдельного внимания путешественника.



ИНТЕРЕСНО: во время съемок серий «Собака Баскервиль» в качестве поместья сэра Генри была выбрана бывшая резиденция графа Орлова-Давыдова, а ныне эстонский исторический музей. Режиссеры увидели в нем «типичный английский дом» – большой особняк на холме.

ФАКТ: Несмотря на то что действия в фильме происходят в Англии, английская в фильме только река Темза. Большинство сцен снимали в городах Прибалтики: архитектура и погодные условия подошли идеально, и даже англичане признают, что рижский «Лондон» выглядит интереснее, чем настоящий времен Конан Дойля.



RENAULT
Passion for life

НОВЫЙ Renault DUSTER

Первый на любой дороге*



Энергия жизни

renault.by

до **5** лет
гарантия

- Камера заднего вида
- Полный привод
- Круиз-контроль
- Запуск двигателя Renault Start
- Навигация
- ESP / CSV / ASR / MSR / HSA



Фото: Tupungato / Shutterstock.com



«ГАРРИ ПОТТЕР»

ГДЕ: Великобритания, Шотландия

Воттериане засветилась, пожалуй, вся Великобритания и часть Шотландии. Самое известное место съемок – вокзал Кинг-Кросс на северо-востоке Лондона, где в арке между реальными платформами 4 и 5 снималась легендарная платформа 9¾. Пейзажи вокруг Хогвартса – не что иное, как шотландская долина Гленко. Запретный лес снимали в парке Black Park Country, Айвер Хит, графство Бакингемшир. Деревья в нем растут так густо, что даже в солнечный день здесь темно и мрачно. Библиотекой Хогвартса на время съемок стала Бодлианская библиотека Оксфордского университета. Министерство магии располагается на известной лондонской улице Great Scotland Yard в районе Сент-Джеймс-Вестминстер: здесь находится задний вход в штаб-квартиру службы полиции города. Косой переулок частично снимался на лондонском рынке Леденхолл. В первом фильме угловой магазин оптики служил входом в «Дырявый котел», через который можно попасть в Косой переулок. Поле для полета в Хогвартсе служила территория замка Alnwick Castle, принадлежащего герцогам Нортумберлендским (в замке путешественников ждут 700 лет истории, пре-

красные сады с фонтанами и один из самых больших в мире домов на дереве). Годрикова впадина снималась в Лейкокском аббатстве, недалеко от города Бат в графстве Уилтшир. Это место – одно из старейших в Великобритании: многие здания были сооружены еще в XIII веке. Кабинет Минервы Макгонагалл в реальности находится в Даремском соборе Христа, Девы Марии и св. Катберга, являющемся первым в Великобритании памятником, внесенным в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО. В общем, куда ни ступи – везде уже когда-то ступал Гарри.

ИНТЕРЕСНО: считается, что родители автора поттерианы Дж. Роулинг познакомились в поезде, который отправлялся именно с вокзала Кинг-Кросс.

ФАКТ: платформа 9¾ воссоздана на вокзале Кинг-Кросс недалеко от главного входа. С наполовину уехавшей в стену тележкой, свиной клеткой и непрямым магазином сувениров рядом.



Фото: Mikhail Markovsky / Shutterstock.com



«БРИЛЛИАНТОВАЯ РУКА»

ГДЕ: Баку (Азербайджан), Сочи

Грешно не побывать в местах съемок самого успешного фильма в истории СССР. Вот только где искать загадочный иностранный порт, который стал последней остановкой круизного теплохода «Михаил Светлов»? Съемки «за границы» в неназванном восточном городе, который, скорее всего, Стамбул, проводились в Баку. Для создания колорита зарубежного города подошел исторический квартал – Ичери Шехер. Окруженный древними крепостными стенами старый город слегка приукрасили: развесили иностранные вывески Lampad-Radio, Café's Scifo, Philips, расставили пару иномарок. К счастью, азербайджанцы выглядели и так достаточно экзотично для среднего жителя СССР, поэтому съемочной группе пришлось озаботиться только переодеванием женщин в чадры. И зритель поверил в заграничное путешествие Семена Горбункова. Хотя Баку с головой выдает здание в перспективе улицы и самая известная достопримечательность города – «Девичья башня»: 30-метровое сооружение XII века, входившее в оборонительную систему старого Баку. Растащенный на цитаты эпизод «Бриллиантовой руки» произошел на главной улице квартала Ичери

Шехер – Кичик Гала, которая лежит вдоль крепостной стены. Именно здесь около аптеки поскользнулся и выкрикнул «Черт поberi!» герой Юрия Никулина. В местных путеводителях отмечен дом №8, и если и это не поможет сориентироваться, сами бакинцы непременно подскажут.

Вторым местом съемок была всенародная здравница Сочи. Рыбалка у Белой скалы снималась у скалы Киселева в Туапсе и у пионерского лагеря «Орленок». А на Приморском бульваре Адлера был снят эпизод, в котором Семен Семенович гуляет с женой и детьми. ✉

ИНТЕРЕСНО: в «Бриллиантовой руке» снялась вся семья Юрия Никулина. Его жена сыграла руководителя экскурсионной группы, а сын – мальчика с сачком, который «ходил по воде».

ФАКТ: ряд сцен фильма отсылает к фильмам про Джеймса Бонда, которых советские зрители в те годы видеть не могли: например, сцена, где «Москвич-408» летит, подцепленный вертолетом, повторяет аналогичную сцену из фильма «Живешь только дважды».



Dada

Foto: Lewis Carroll



Фото: Вероника Молокова

«У меня нет злых картинок»

Вот уже 10 лет пользователи рунета рассматривают черные рисунки шариковой ручкой, на которых рис уходит из плова, троллейбус выглядит как буханка хлеба, а Козел-мореплаватель и Осьминог Вася плывут в Таллинн. On Air встретился с их автором Борисом Могилиным и поговорил о странном и смешном.

Елена Мальчевская

Почему айтишник вдруг стал рисовать?

Я рисовать с детства люблю. В школе всё время были проблемы с учителями, потому что вместо того, чтобы слушать, я сидел и что-то малевал. Мне нравилось, когда на картинке было много мелких деталей, которые можно разглядывать. Сначала я рисовал обычные для мальчишек вещи – военную технику, самолеты, корабли. А потом мне пришло в голову, что можно переносить на бумагу и плоды моей фантазии, а она у меня с детства очень бурная. И пошло-поехало.

Что повлияло на ваше чувство смешного?

Детство, наверное. Самое сильное впечатление – книга латышского писателя Альберта Кроненберга про маленького пастушка и его приключения. Книжка была с очень интересными иллюстрациями, я ее часто перечитывал. Вообще, детство у меня было довольно скучное. Жили мы в заводском районе совершенно в спартанских условиях, заниматься там было особенно нечем. Главный аттракцион – лазить по дереву возле дома или по сараям. Поэтому я много читал, чтобы добавить каких-то эмоций в жизнь. А еще, когда я был маленьким, очень любил журнал «Мурзилка». Помните, там печатали истории «Двенадцать агентов Ябеды-Корябеды»? Я иногда узнаю в своих рисунках какие-то вещи оттуда: елки, например. Но это не прямое заимствование, а, скорее, аллюзия. Еще у меня в школе была книжка, которую я купил, сэкономив на завтраках, – «Нервные психические заболевания. Справочник». Купил из-за картинок – там были рисунки сумасшедших. Я с детства любил рассматривать всё странное.

Кстати, ваши рисунки в интернете иногда можно найти по странным тэгам...

Это самое ужасное. Если в Google набрать «рисунки наркоманов», вылезает практически всё мое творчество. Дико обидно на самом деле. Кто-то выложил мою очень старую подборку рисунков и написал «рисунки наркоманов», а потом разные порталы, которые собирают забавные вещи в сети, сделали перепост.

Кстати, как родители отнеслись к книге про нервные заболевания?

Нормально. Я ведь в юности хирургом хотел стать. И у меня книжная полка представляла собой библиотечку врача.

Что вы почувствовали, когда выложили рисунки и они стали популярными в русскоязычном интернете?

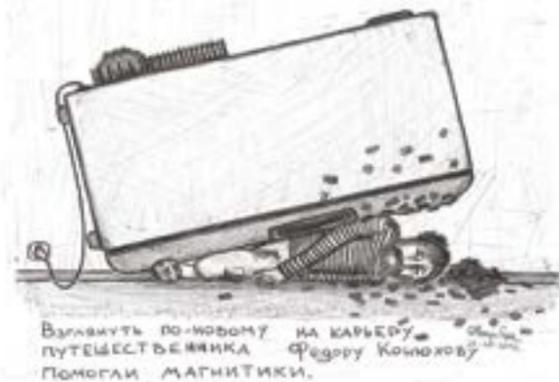
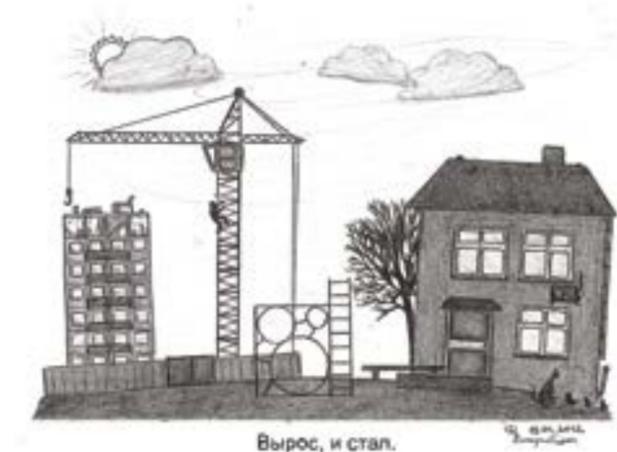
Удивление. Я не ожидал, что такое с ними произойдет. Это здорово, что про них люди знают, что они кому-то нужны, но я все равно не перестаю этому удивляться. Хотя не всем мои рисунки понятны. Как-то подборку выложили на одном из латышских информационно-политических порталов. Две трети комментариев были гневные: как такое можно рисовать, как деградировало искусство! Такая реакция меня тоже удивляет. Потому что у меня все рисунки в принципе добрые, у меня нет злых картинок. Для меня очень важно, чтобы картинка никого не обидела. Если будет что-то обидное, то я лучше не нарисую.

А какой позитивный отклик запомнился больше всего?

Несколько месяцев назад человек прислал мне письмо из Бразилии. Он ученый, но у него есть вторая работа – расписывание витражей. И вот он сделал витраж по моему рисунку, где цветы играют в карты. Прислал мне фотографии. Я был в полном шоке: про меня знают в Бразилии.



Художник и журналист **Борис Могилин** родился в 1973 году в Риге, где сейчас и живет. Мечтал стать хирургом, а позже моряком, но окончил Рижский технический колледж. Работает в сфере IT. Сценарист фильма «Там, где кончается море». С 2004 года – популярный блогер [boga_spes](#), который рисует и выкладывает в интернет странные смешные рисунки. Для настоящих ценителей тонкого юмора выпустил две книги.



Почему вы выбрали такую технику – рисунок шариковой ручкой?

А я больше ничем не умею. Я вообще рисовать-то не умею на самом деле. Как в детстве научился, так и рисую. Пробовал как-то раз карандашом, мне не понравился результат. Если брать краски – нужно учиться. А для меня эти рисунки хобби, мне и так хорошо. Знакомые профессиональные художники всегда говорили: «Не дай бог тебе начать учиться рисовать. Потому что если начнешь, то ты все испортишь». Изюминка именно в том, что видно: человек рисовать не умеет. Выглядит как детский рисунок, но сюжет для ребенка совершенно несвойственный.

На ваших рисунках – очень разные герои. Как они возникают на бумаге?

Честно говоря, никак. Я как-то раз просто нарисовал Козла, и потом мне стали приходить какие-то мысли, что с ним могло происходить дальше. Для меня это совершенно непрогнозируемо: приходит в голову что-то – сел и нарисовал. Вот появляется сюжет – не знаю почему. Например, Алена Апина вспомнилась. Вспомнилась, и всё.

А если не приходит ничего в голову?

Я последние полгода вообще ничего не рисовал, потому что мне ничего интересного в голову не приходило. Я считаю, что если это плохо и неинтересно, то лучше и не начинать. Так что у меня сейчас большой перерыв. Вот прошлый год был плодотворным, очень много вещей сделал, а до этого тоже был перерыв. Меня эти перерывы не беспокоят, потому что если уж на свет что-то выпускать, то это должно быть интересно.

Несмотря на перерывы, вы издали два альбома своих рисунков, в один из них вошла и короткая проза.

Когда я начал выкладывать рисунки, мне часто приходили письма: надо сделать книгу. Я долго сомневался, лет восемь, наверное. Все никак не мог убедить себя, что книжка эта нужна кому-то. А потом, решившись, собрал любимые рисунки и сделал тираж первого альбома. Он был небольшим, 100 экземпляров – но поразительно быстро разошелся. Я потом еще допечатывал. Потом выпустил еще один альбом. Но я не особенно занимаюсь их рекламой и распространением, не очень представляю, как такие вещи делаются.

И тем не менее география распространения какая-то сумасшедшая...

Я написал про книгу на портале leprosorium.ru, который собирает людей с похожим складом ума. Им это оказалось нужно, и они у меня все тиражи и разобрали. География получилась яркая. Самые крайние точки – Австралия, ЮАР, Бразилия. Даже в Ямало-Ненецком округе есть экземпляр. Из Европы было много заказов (Германия, Англия, Италия). Больше всего людей

знают и помнят на постсоветском пространстве – Россия, Украина, Беларусь. А если смотреть статистику по городам, то самое большое количество книг в Новосибирске. Мне объясняли, что это из-за Академгородка и большой концентрации ученых.

А любимые рисунки у вас есть?

Тот, где торт в троллейбусе едет. Может быть, совпал с настроением, но просто люблю и всё. А еще нравится рисунок про Игоря, который хотел стать крановщиком. И дельфин в поезде. Те рисунки, которые нравятся, я выкладываю. А так их у меня несколько тысяч, и многие никто не видел. Вообще, я никогда такого уж значения этим рисункам не придавал. Просто выкладываю, люди смотрят, радуются – и хорошо. ☑





«КНИГА ВСЕГДА БУДЕТ ОСТАВАТЬСЯ ТАЙНЫМ КОДОМ»

Переводчица и писательница Елена Костюкович – культовая персона в литературном мире, открывшая русскоязычному читателю итальянского писателя Умберто Эко. Тридцать лет назад Елена перевела на русский одну из величайших книг XX века «Имя розы», а сегодня On Air говорит с ней уже не только о переводах, но и написанных ею самой книгах: огромном красочном фолианте «Еда. Итальянское счастье» и детективном романе, основанном на реальных событиях из истории ее семьи, «Цвингер».

Настасья Костюкович

Благодарим за помощь в организации интервью агентство PRCI, Storytellers, Фонд «Чистое Действие» и лично Анну Позняк

Впервые в жизни беру интервью у своей однофамилицы и просто не могу не задать вам вопрос о вашей фамилии...

Когда еще в паспортах была графа «национальность», у меня было написано, что я белоруска: мой отец родом из Беларуси. И хотя он рано ушел из семьи, я никогда его не видела, его фамилия дала мне возможность в советское время жить более-менее спокойно, и не афишировать мамину фамилию Рабинович. Будучи Костюкович, я была, к примеру, принята в Московский государственный университет без лишних разговоров.

Моей семьей стала семья мамы. С одной стороны – это были архитекторы и юристы из Киева, с другой – житомирская ветвь деда, Леонида Рабиновича-Вольнского, в которой все были склонны к изобразительному искусству.

Фото предоставлены Еленой Костюкович



топленной штольне... Я выросла с рассказами об этом, и непонятно, зачем мне было много лет спустя переписывать эту историю в своем романе «Цвингер». Но моя книга совсем не об этом. А о том, что было недоговорено им: куда исчезла часть картин, например? «Цвингер» в итальянском переводе носит название *Sette notti* («Семь ночей»): это такая своеобразная игра с названием книги моего деда «Семь дней» и отсыл читателя к ней.

Какие книги детства вы вспоминаете?

Телевизора в детстве у меня не было, были только книги. Самая важная, определившая меня – Александры Бруштейн «Дорога уходит в даль», о вильнюсском детстве девочки, в которой все события начала XX века описаны от лица ребенка. Это было спокойное, длинное чтение. А я очень любила толстые книги, которые не заканчивались. Эпопея про трех мушкетеров полюбилась мною, когда я получила еще четыре здоровенные книги продолжения. Говорят: «Ах, как вы читаете

толстые книги?» А как вы смотрите сериалы – я тоже не понимаю! Я читала книги и поела соевые батончики – ничего вкуснее с тех пор я не пробовала.

Книгой, во многом определившей вашу судьбу, стал роман Умберто Эко «Имя розы». Какой была первая встреча с ней?

Это были брежневские времена. Иностранная литература поступала к нам по капельке, и большинство книг сразу поступало в «спецхран», где книги запирались под ключ. На каждой стояла цензурская печать, означавшая, что книгу нельзя читать никому, кроме тех, кому дозволено ее читать в профессиональных целях. Окончив итальянистику филфака МГУ, я работала в библиотеке иностранной литературы, и моей профессией было читать запрещенные книги и научно анализировать их вред. Мы залезали в «спецхран» и читали эти книги запоем. Там я нашла «Имя розы».

Меня удивило то, что роман этот был о запрещенной книге и действие его происходило тоже в «спецхране». Там же я начала переводить. Перевела с азартом, который свойственен возрасту, в Италии называемом «возрастом осла»: мне было 22 года. Это было не сопоставимое ни с чем нахальство! Оказалось, что в русском языке не было аналогов католических молитв и ритуал-

Насколько семья определила то, кем вы стали?

Мне кажется, меня полностью определила семья. Растила меня бабушка, сумевшая передать мне все хорошее от всех предков и родственников. (Она нарисовала феноменальное генеалогическое древо до седьмого колена, которое я сохранила до сих пор.) Это она вложила в меня главную мысль: единственное важное – это культура и хорошее поведение. Надо самой что-то сделать важное в жизни и не тратить время впустую. Я помню, она умела не тратить минуты жизни зря – она читала книги, даже стоя в очередях. И я так делала.

Наверное, семейная история отразилась и в ваших книгах...

После войны мой дедушка Леонид Рабинович под псевдонимом Волынский написал книги об импрессионизме и Ван Гоге, но главная его книга, «Семь дней», была о спасении Дрезденской картинной галереи. Дедушка был художником и во время войны занимался маскировкой (рисовал макеты зданий, чтобы их бомбили с воздуха). Когда советская армия вошла в Дрезден, почему-то только он задался вопросом: куда делись картины? А картин в разбомбленном замке Цвингер не было. Дедушка с пятью солдатами стал мотаться по всей Саксонии, разыскивать картины и нашел их в за-



www.volkswagen.by

ЧЕСТНАЯ ГАРАНТИЯ 3 ГОДА

От 151 млн*

Новый Polo. Бегаёт, бегаёт и бегаёт

Старт за стартом, километр за километром, секунда за секундой, поворот за поворотом... Поколение за поколением. Мы делаем его лучше. Новый Volkswagen Polo. По-новому красив. По-прежнему надежен.

Новый Volkswagen Polo – официальный автомобиль Минского Polo Марафона.



* на 05.08.2015

| | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| <p>Минск: «Атлант-М Сухарев», ул. Шаранговича, 22/1, тел. (017) 206 0 206 «Атлант-М Уручье», пр-т Независимости, 202, тел. (017) 33 111 11 «Атлант-М на Машинистроителей», ул. Машинистроителей, 26, тел. (017) 3 400 400</p> | <p>Гомель: «НТС», ул. Ефремова, 23, тел. (0232) 225 000</p> | <p>Гродно: «Гродноавтосервис», пр-т Космонавтов, 68, тел. (0152) 75 74 00</p> | <p>Витебск: «Амиго», ул. П. Бровки, 22А, тел. (0212) 4 29 5 29</p> | <p>Брест: «Атлант-М Запад», ул. Староадворская, 2, тел. (0162) 42 42 42</p> | <p>Могилев: «АВТОгрупп», пр-т Пушкинский, 40Д, тел. (0222) 46 99 66</p> |
|--|--|--|---|--|--|



лов, описанных в книге, не было названий церковных служб, на которые дробится роман «Имя розы». Все эти слова нужно было изобрести.

Все цитаты древнеримских авторов и церковных отцов я сверяла по «Патрологии Миня»: здоровенной антологии томов под 90. Поиск цитаты шел по ключевому слову, потом нужно было брать индекс (три-четыре тома), находить там слово с номерами страниц возможных и ползать в поиске по томам (справочник очень милосердно стоял у самого пола). Жизнь моя проходила на четвереньках в пыли около стеллажа с патрологией. Вы не можете себе представить всю эту ужасную пыльную жизнь обезумевшего переводчика, который почему-то хочет эту книгу перевести непонятно для кого! Без возможности издать, ведь книга была запрещена из-за фразы о Праге 1968 года и вводе советских войск. Только в 22 года можно было за такой перевод ухватиться! Зато у меня было время текст чистить и лакировать – я ведь не собиралась

его печатать, кроме как на печатной машинке, будучи уверенной, что книга пойдет в самиздат.

Сколько лет прошло между переводом романа и его публикацией?

Я закончила переводить роман в 1985 году. Когда наступила перестройка, в августе 1988 года перевод впервые опубликовал журнал «Иностранная литература» благодаря личной смелости Чингиза Айтматова. И на двадцатую годовщину ввода советских войск в Прагу народ вышел на демонстрацию, неся в руках «Имя розы», поскольку в ней были первые напечатанные в советской прессе критические слова о событиях в Чехословакии.

Вскоре книга вышла в издательстве «Книжная палата» совершенно легально: Умберто Эко получил очень большой гонорар, ведь тираж перевода составил 1 миллион 200 тысяч копий! И меня пригласили в Италию познакомиться с ним лично.

Вы ехали на встречу с писателем или в эмиграцию?

Вышло так, что, приехав в Италию, я с первой секунды поняла, что это моя жизнь. Поначалу из-за климата (там всегда тепло). Потом я встретила мужчину, с которым хотела жить в одной стране. Оказалось, что вся моя судьба была предопределена тем днем, когда я попала в итальянскую группу университета. Есть несколько примеров полного изменения территориальной самоидентифика-

ции. Со мной это случилось дважды. Первый раз, когда я уехала из Киева в Москву после 12 лет жизни, потом – из Москвы в Италию, где живу уже 25 лет. Первая среда дала мне любовь к глубокой древности. Меня с детства водили по Киеву: «Смотри! Это Золотые ворота, а тут стоял Михайловский собор...» У меня было чувство, что мы живем на слоеном пироге истории. В Москве это чувство исчезло. Москва – город, который охотно срезает всё под корень. Италия была для меня как бы Киевом, по старине которого я скучала. И поскольку в то время в саму Италию я попасть не могла, то решила, что могу хотя бы узнать ее заочно. Мой выбор итальянистики во многом определила моя огромная любовь к книге Муратова «Образы Италии». Я по сей день считаю, что это лучшее на свете исследование Италии.

Я совершенно счастливо стала жить там и переводить итальянских авторов для России. Затем я начала консультировать издателей по вопросам русских авторов, составляла антологии русской литературы, которые получились удачные и уже 30 лет в продаже в Италии. Один издатели, наконец, сказал мне: «Пора тебе самой становиться литературным агентом». Я была литературным агентом Бориса Акунина, а Людмиле Улицкой уже лет 20 помогаю в ее отношениях с зарубежными издателями. Когда я устала лично заниматься всеми обязанностями литературного агента, то наняла штат своего агентства Elkost, а сама – освобожденная – села писать книги...

РЕКЛАМА | ADVERTISING

Центр красоты и здоровья «Жеталь»
Салон красоты
Студия загара
VIP кабинет
Магазин косметики

+375 (17) 228-14-17
+375 (29) 333-14-17
www.zhetal.com.by

zhetal_minsk
skype: zhetalminsk
vk.com/zhetal

✓ Уход с Helen Seward
инфракрасным утюжком!

Минск
ул. Могилевская, 2/1
ТЦ «Мост»

РЕКЛАМА – ООО «Жеталь», УНП190476207. Лицензия №02040/2910 с 28.07.2014 г. по 29.07.2024 г. Выдана МЗ РБ.



Фото: Антон Стешко

1 623 грамма. Столько весит третье итальянское издание моей первой книги, которая называется в русской версии «Еда. Итальянское счастье», а для всего остального мира – «Почему итальянцы так любят говорить о еде». Их разговоры стали для меня предметом осмысления. Название книги ведь как изобретается? В последний момент! Но оно имеет огромное значение для судьбы книги. Так было, например, с романом «Имя розы», который изначально назывался что-то вроде «Тайна какого-то там аббатства»... Вплоть до ухода в типографскую машину. И в последнюю секунду Эко изменил название на «Имя розы». Вся редакция закричала: «Ты сошел с ума?!» Но половина успеха романа – в этом его названии.

Ваша книга «Еда. Итальянское счастье» – феномен в том смысле, что вы, не будучи итальянкой, рассказываете о культурных традициях этой страны всему миру и самим итальянцам. Откуда такая смелость?

Одна из причин, по которой я так страстно люблю Италию, в том, что я всё больше ее узнаю. Известно, что чем больше ты узнаешь материал, которым занимаешься, чем глубже его копаешь и тоньше знаешь – тем сильнее любишь. У меня есть знакомый типограф, с которым я много лет работала: он может, взяв лист бумаги в руки, не глядя сказать, сколько он граммов, какое наполнение, какие глубина и рыхлость бумаги и даже – какой цвет. «А цвет-то ты как определяешь?!» – «Ну, цвет я угадываю». Вот это профессионализм!

У меня такой профессионализм выработался к Италии, ее искусству, литературе и архитектуре. И еде.

Вы сами гурман? Любите готовить?

Знаете, я столько простояла у плиты и ужасно устала от готовки, что я не гурман. Но я любитель грамматики еды. С чего надо начинать застолье? К чему подавать белое вино к чему красное? Я все это знаю, потому что живу в Италии. Я, наверное, могла бы стать кулинарным критиком, но не стану им по моральным соображениям, потому что тебя начинают уговаривать, ты должен похвалить – мне это делать неловко.

У меня есть любимое блюдо, которое в Италии называется «пинцимоньо»: сырые овощи, которые обмакивают в масло или соус. Я могу целый день их грызть.

Как бы сегодня вы ответили на вопрос: что в вас изменила Италия? Сделала ли она вас другим человеком?

Какой хороший вопрос!.. Знаете, она сбила с меня ненужные амбиции. Приезжаешь в иммиграцию – и обнаруживаешь вокруг себя ровное, спокойное, очень приятное поле жизни. Никто не считает, что для того, чтобы счастливо существовать, обязательно нужно выделиться. В России почему-то думают,

что на Западе – дико конкурентная среда, в которой ты или на коне, или ничтожество. Это неправда. Особенно в Италии. Жизнь там – несравнимое блаженство, тебя никто не упрекает, что ты чего-то там не достиг. У меня есть живой пример: почти 25 лет меня стрижет в Италии один и тот же парикмахер. Он гений! У него была большая студия, он давал мастер-классы в Париже, а потом решил, что устал все время волноваться из-за налогов. И решил стать... почтальоном! В Италии, чтобы стать почтальоном, надо ехать в Рим и писать сочинение по литературе. Он сдал этот экзамен и получил право быть почтальоном: государственным служащим, который получает зарплату, имеет оплачиваемый отпуск и пенсию (чего парикмахер не имел бы). Когда я спросила: «Как ты мог?! Ты, к которому – толпы!..» – он ответил: «Ты не представляешь: у меня с двух часов и до ночи теперь – свободное время. Сколько книг я теперь читаю, сколько спектаклей смотрю! Если хочешь, я постригу тебя просто так, по-дружески». И я поняла, что человеку для счастья лавры и карьера не нужны. Может быть, в этом залог блаженства итальянцев.

О чем будет ваша следующая книга?

Я пишу сейчас книгу о физиогномике, внешнем виде итальянских городов. Турист ведь, если ходит по городу, не всегда видит то, что нужно увидеть. И я хочу подсказать ему, где именно человек оказался и на что надо смотреть, хочу помочь представить личность каждого города. Расскажу, почему в Милане такие дверные ручки и такие тротуары. И почему соседний Бергамо так отличается от Милана. Постараюсь сделать яркие портреты с деталями.

По вашему мнению, доживет ли до конца нынешнего века бумажная книга или литература полностью уйдет в интернет?

Книга сегодня просто не может иметь такого статуса, какой имела, к примеру, во времена моей молодости. В то время люди, прочитавшие определенные книги, друг друга узнавали по цитатам. Потому что была цензура, суровая идеологическая установка и цитировать некоторых писателей было нельзя. Но я прекрасно помню, как со мной в трамвай зашел молодой человек и произнес: «Как я вскочил на его подножку, было загадкой для меня...» (Для меня загадкой не было – он меня углядел, я ему понравилась). И вот такой молодой человек, который цитирует Гумилева, вскакивая в трамвай вслед за блондинкой – это уже не просто мужчина, но и потенциальный жених. Подобные вещи были тем тайным языком, которым мы выражали свою позицию в мире. И чем больше книга вызывала вопросов и чем менее была доступна, тем больше она манила.

Я думаю, что все равно книга всегда будет оставаться тайным кодом. Все равно люди будут друг друга «обнюхивать» на предмет, сколько и каких книг ты прочитал. ✉



Кругосветка на надувном парусном катамаране



Фото предоставлены Евгением Ковалевским



Известный путешественник **Евгений Ковалевский** родился в сибирском Томске. Участвовал в экспедициях за Тунгусским метеоритом. Прошел более 80 рек в России, странах СНГ и Непале. Исследовал Западный Тибет, посетил такие священные места, как озеро Манасаровар, затерянный город Кунлунг Нулхар и территории Шамбалы, прошел священный круг вокруг горы Кайлас. В 2008-м участвовал в церемонии коронации пятого Короля Королевства Бутан, в период с 2006 по 2013 год в составе команды сибирских мореплавателей впервые в мире совершил кругосветное плавание на надувном парусном катамаране. Планирует облететь Землю на дирижабле.

«А ПОТОМ Я УШЁЛ В ОКЕАН»

Елена Васильева

Пока дважды «Выдающийся путешественник России» и бесстрашный томский философ Евгений Ковалевский не улетел на дирижабле в кругосветное путешествие, On Air расспросил его о том, как бороздят океаны.

Вас называют Капитаном Джеком, а поклонники пишут письма с просьбой взять в команду. А вы помните свое первое путешествие, когда еще никому не были известны? Капитаном Джеком меня называли еще в те времена, когда я сплавлялся по горным рекам – в последний раз я сплавился с



Эвереста в 2009 году и сконцентрировался на пересечении Атлантического и Тихого океанов. А первое мое путешествие – на лыжах по горному Алтаю – состоялось в 1974 году. Уровень подготовки, который у меня был тогда, не сравнится с нынешним, как первоклассник не сравнится с десятиклассником – первый еще ничего не знает об окружающем мире. Я начал с гор, потом были реки, после чего немного освоил парашют – и всякий раз сталкивался с дикой природой, которая и дружелюбна, и опасна одновременно. У каждого из таких путешествий своя особенность. Сплавы по горным рекам – одна система, когда ежедневный смертельный риск прессует нервы, путешествие по океану – совсем

другое: это соленая вода, бессонные ночи и возможность погибнуть в любую секунду, но организм индифферентен к опасности.

Обычные люди подолгу готовятся даже к непродолжительной поездке, собирают чемоданы и боятся забыть дома зубную щетку. Сложно представить, как нужно готовиться к годовому путешествию по мировому океану...

Люди с чемоданами – это туристы, а туризм и путешествия – разные форматы. Путешественник выбирает дорогу как образ жизни, как инструмент для реализации себя. А турист может заниматься чем угодно – наукой, спортом, религией, может на заводе работать и раз в год выезжать на отдых. Настоящий путешественник должен уметь всё: двигаться, ремонтировать, постоять за себя.



А туристу проще – собрал чемодан, поехал в другую страну, чего-то не оказалось под рукой – докупил в магазине.

Между тем вы занимались и наукой, и спортом, и даже на гитаре играли. Неужели после долгих месяцев в океане ни разу не хотелось задержаться дома и начать размеренную жизнь – с гитарой в руках или около книжного шкафа?

Человек – это ромашка с множеством лепестков, и каждый лепесток – какая-то способность. В школе, в университете ты можешь увлекаться музыкой, чтением, сбором насекомых, но в какой-то момент, если тебя не отвлекают, понимаешь, какой из этих лепестков для тебя главный. Так, для меня главный – путешествия. Я играл на гитаре, на фортепиано, занимался наукой, писал стихи, пел бардовские песни, ходил в походы и к 41 году понял, что путешествия – главный для меня инструмент познания себя и мира, и значит, все, что я буду делать в этой сфере, должно быть мирового класса.

Я поставил перед собой задачу пройти самые сложные реки мира – и последующие 10 лет провел в Гималаях. Наша команда первой в мире сплывала по верхним каньонам северной реки Эвереста Арун, прошла сложнейшие реки Непала, трижды сплывала по южной реке Эвереста Дух-Коси, при этом несколько каньонов мы преодолели первыми в мире. А потом я ушел в океан, и за семь лет – с большими перерывами на изготовление экспериментальных катамаранов – наша команда, которую возглавлял

РЕКЛАМА | ADVERTISING

Панорамный ресторан
на высоте 102 метра над землей!
Panoramic restaurant at the height of 102 meters over the earth!

the **View** restaurant

Вкус на высоте!

28 ЭТАЖ

- Высокий уровень кухни и сервиса!
- Великолепная панорама нашего города!

+375 44 7028888
г. Минск, пр-т Победителей, 7а
www.nrg.by

*Must see!
(Стоит увидеть!)*

ООО "Белновотекс-груп", УНП 190644598 Лицензия №50000/36227 выдана МГИК от 19.03.2009 г. до 19.03.2019 г.



«Чтобы понять жизненную философию, важно посетить именно Гималаи, потому что там сконцентрированы основные ценности. Через эти горы осуществляется связь с космосом, равно как через поверхность Мирового океана».



капитан из Новосибирска Анатолий Кулик, обошла землю по трем океанам – Индийскому, Атлантическому и Тихому. Последнее путешествие длилось 13 месяцев. Океан перевернул мое мировоззрение. Я пожил на поверхности этого монстра, в котором много жизни, мощи, энергии, информации, и на клеточном уровне соединился со всем этим могуществом, после чего всё для меня стало выглядеть иначе.

Зачем вам всё это?

Мне кажется, люди рождены, чтобы понять планету. Человек – часть природы, и одна из его задач – путешествовать по земле, чтобы понимать себя и свои возможности. Это вызов себе. Когда я приезжаю домой, я пишу книги, выступаю с лекциями, рассказываю людям, что такое планета Земля. И каждый – от детского сада до 90 лет – может воспользоваться моим опытом. У меня два предназначения: первое – саморазвитие и самосовершенствование, второе – попытка сделать максимальный вклад в развитие общества.

Легко ли найти единомышленников? Как подбираете команду?

Выйти в океан сложно и порой невыносимо – ты круглосуточно дежуришь, питаешься как попало, заходишь на острова, и неизвестно, что там тебя ждет – штормы, акулы, ураганные ветра, парализующие медузы. И если не умеешь работать в команде, погибнуть очень легко. Последнее мое путешествие через Тихий океан было связано с беспредельными опасностями. Мы шли на открытом плоту – грязные, потные, дождь, шторм, ночью невозможно уснуть от холода – тело отдает тепло и замерзает, стресс накапливается. Мы теряли сознание от переутомления и каждую ночь привязывали себя к плоту, чтобы не выпасть за борт. В таких условиях даже самым близким друзьям очень непросто терпеть друг друга.

Как ваша семья относится к вашим приключениям?

Меня понимают дочь и супруга – этого достаточно. В семье должны осознавать, что у каждого свое предназначение. И когда родители говорят, что ребенок должен повторить

их путь – это ошибка. Ребенок идет своим путем, а задача родителя – подставить ему плечо.

Вы бывали и в Королевстве Бутан, и в Непале, и на территориях Шамбалы – к каким богам обращаетесь во время путешествий?

Я не придерживаюсь никакой религии – думаю, это загоняет человеческое мышление в рамки. Я вне конфессий. Буддизм – наиболее оптимальная из жизненных философий для меня. Но я еще далеко от финишной тропы, далек от любых выводов и ответа на вопрос о смысле жизни. Я обязательно вернусь в Гималаи и Королевство Бутан – там, на мой взгляд, сконцентрированы главные истины Вселенной.

А почему Бутан? Там произошла некая встреча, перевернувшая сознание?

Философия, которой живут люди в Бутане, – истинная философия человека. Не убей, не укради, не нарушай нравственных законов, чтобы достойно реинкарнироваться. Они осознают, что планета находится в состоянии непрерывного развития и самоорганизации, и человек, как часть этой планеты, тоже находится в режиме непрерывного развития.

Вы планируете облететь землю на дирижабле. Почему после океана решили подняться в небо?

Я более 30 лет посвятил путешествиям по воде, и сейчас мне нужно побыть в воздухе. Я планирую лететь

через полюса, надеюсь, будем дышать воздухом, а не через маску – тогда получится вновь на клеточном уровне соединиться со стихией. Я планирую лететь по эллипсоиду, отдаленно напоминающему знак бесконечности и мой любимый гималайский символ – «ваджру» (ваджра – ритуальное и мифологическое оружие в индуизме, тибетском буддизме и джайнизме. – **On Air**). Вместе с моими друзьями-пилотами мы обдумываем, как будем пересекать границы государств, разрабатываем стратегию безопасного нахождения над океаном и суши.

После путешествия по океану у вас еще остались какие-то страхи?

Не страшно недоделать – можно вернуться, сделать выводы и продолжить. Страшно пострадать так сильно, что не удастся продолжить путешествие. Сейчас мы связываемся с правительством России и хотим получить одобрение. Уверен, это важная для России экспедиция. Я бы хотел привлечь страны БРИКС (группа из пяти стран: Бразилия, Россия, Индия, Китай, Южно-Африканская Республика. – **On Air**), Аргентину, Индонезию – чтобы в команду вошло по одному участнику от каждой страны. Надеюсь, в 2017 году мы совершим перелет по России, а в 2018-м возьмемся за реализацию большого кругосветного путешествия под эгидой Русского географического общества. ✉



ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ
ИНЖЕНЕРНЫХ
СЕТЕЙ



7522

КОРОТКИЙ НОМЕР

моб. +375 (29) 653 61 35

www.msl-service.by



Фото: www.torimgallery.com

Человек ИЗ ЗАЗЕРКАЛЯ

Наш дорогой дядюшка Кэрролл – человек, стоящий одновременно по обе стороны зеркала. С одной стороны – диакон, математик, логик, аккуратист, педант и зануда, скучнейший из преподавателей; с другой – выдумщик загадок и фокусов, театрал, лучший из рассказчиков сказочных историй, окруженный свитой маленьких прелестных девочек из высшего света. Шутливый пророк, нашедший архимедову точку опоры, чтобы перевернуть земной шар вверх ногами.

Наталья Провалинская

Чеширская глухомань

«Одинокая ферма, море пшеницы, где спозаранок ветер резвится» – в глухомани графства Чешир, недалеко от деревушки

Дэрсбери, прямо в поле стоял пасторский дом. В нем родился самый сказочный математик на свете – Чарльз Лютвидж Доджсон, сын пастора и «добрейшей из женщин». Через полсотни лет их домик сгорит – сегодня на его месте только колодец. И всё та же тишь. Хотя в нескольких милях отсюда – шумный отель с банкетным залом «Льюис Кэрролл» и рестораном «Зазеркалье».

Мир менялся на глазах: за пару лет до этого в Англии, к примеру, пустили первый пассажирский поезд. Крошка Чарли построил на заднем дворе точно такой же – из бочонка и тележки, зато с настоящими станциями, буфетами и домиками стрелочников. Однажды в почти такой же поезд сядет Алиса, чтобы промчаться по Зазеркалью без билета, с попутчиком-козлом.

Будущему сказочнику хотелось всё потрогать, разобрать и собрать заново. Узнав, что земляные черви не сражаются друг с другом, он подумал: «Быть может, это потому, что у них нет оружия?» Вооружил их соломенными пиками и только после этого (а они опять не сражались!) поверил в их кроткий нрав. Его четверо братьев (он был самым старшим) и семеро сестер не были такими выдумщиками, а он изобретал всё подряд: кукольный театр и пьески для него, фокусы для соседей, которые не каждый взрослый мог раскусить, журналы и книжки, которые сам разрисовывал.

Любящий Папа (так Доджсон-старший подписывал письма к Чарли) учил малышей на дому. Закон Божий, словесность, естественные науки, «хронология». У Папы было тонкое чувство юмора и дар нагромождать смешные кошмары. Как-то раз он пообещал 8-летнему сыну, что привезет ему из поездки напильник, даже если придется поднять на уши весь город: «Сколько будет воплей и вырванных волос! Забарахтаются в сточных канавах свиньи и дети, верблюды и бабочки, старухи полезут в дымоходы, за ними коровы, утки попрячутся в кофейные чашки, жирные гуси будут втискиваться в пеналы, и в довершение всего мэр Лидса будет обнаружен в суповой тарелке...» Теперь понятно, в кого Чарли-Льюис такой?



«Кажется, он никогда не смеялся, — писала его бывшая приятельница, — хотя свойственная ему чуть кривоватая улыбка, загадочная, нежная и ироничная, то и дело мелькала на его лице».

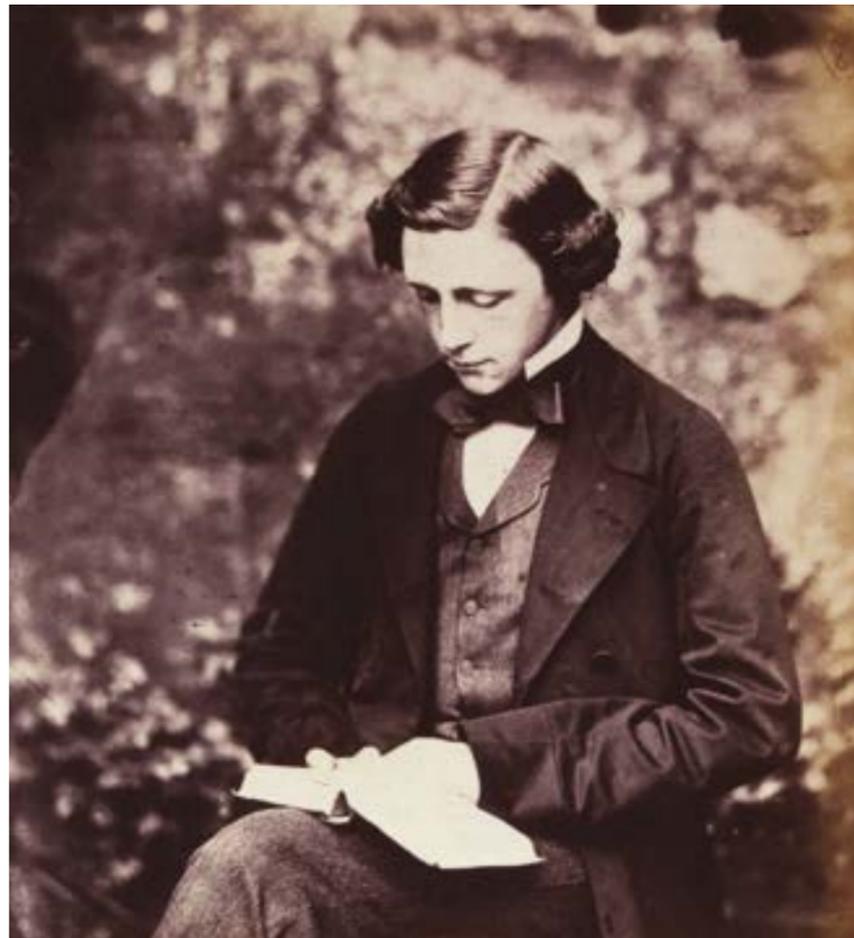


Фото: www.wikipedia.org

Мальчику было лет 10, когда семья переехала в дом побольше под древним тисом-зонтом, который стоит до сих пор — четыре гостиные, много спален, буфетная, коптильня, прислуга. Чарли сменил две школы; директор одной из них (будущий архиепископ Кентерберийский!) прислал Папе восторженное письмо: мол, познания мальчика в математике поразительны, а ответы по богословию производят неизгладимое впечатление. Сам Чарли о школе обронил всего-то пару реплик: «Ни за какие блага не согласился бы я пережить снова эти три года» и что-то про «беспокойства по ночам» в общих спальнях, после которых «дневные мучения казались сущим пустяком».

Профессор в перчатках

В аристократический до мозга костей Крайст-Чёрч, колледж, где отучилось 13 британских премьеров, он поступил в 18 лет, а в 23 стал одним из самых молодых профессоров Оксфорда. Для этого пришлось принять духовный сан диакона и дать обет безбрачия (вскоре это правило отменили). Поселившись в небольшом домике с башенками, он «принял все условности: был педантичен, обидчив, благочестив и остроумен. Если у оксфордской профессуры XIX века, была некая суть, этой сущью был он».

О нем пишут, будто внешность у него была чуть ли не отталкивающая, но с тем же успехом можно утверждать, что молодой профессор был хорош собой: почти шесть футов росту, сухощавый, с правильными чертами полного лица и легкой асимметрией уголков губ. Всегда опрятен и в цилиндре. Он никогда не надевал пальто, зато был помешан на перчатках — зимой и летом. Это роднит его с Белым Кроликом, стенающим про перчатки: «Где же я их обронил?» В тайнике в пасторском доме, который перестраивали в 1950 году, тоже нашли перчатку с левой руки. В детстве он

Когда в журнале «Поезд» молодого писателя попросили подыскать себе стоящий псевдоним для поэмы «Одиночество», тот сочинил аж три. «Льюис Кэрролл» получился неожиданно: сначала Чарльз перевел свое двойное имя Чарльз Лютвидж на латинский — Каролус Людовикус. А потом, поменяв имена местами, опять перевел их на английский. Хорошо, что редактор предпочел этот вариант нелепому Эдгара Катвеллиса.

перенес лихорадку и плохо слышал на одно ухо — и в театре, который обожал, всегда садился крайним справа.

Преподаватель из него получился так себе: с бедовой оксфордской молодежью он не ладил, лекции читал безжизненным тоном. «Тяжелый и неблагодарный это труд — навязывать знания неохочим людям!» Студенты потом вспоминали «на редкость сухую и небрежную манеру, с какой он поучал», не улыбаясь и никак не обнаруживая свое чувство юмора. Эксперимент со школьниками тоже не удался: «В классе шумно; все сидят с отсутствующим видом, у меня опускаются руки». Как так? Почему наедине с бумагой он был лучшим из рассказчиков, а за кафедрой — скучнейшим из лекторов?

Темная комната

Ища себе «занятие помимо чтения и сочинительства», Льюис попросил дядю достать фотоаппарат. И вскоре оброс армией бутылок, ванночек, стеклянных

пластин, мензурок и воронок. В то время фотосъемка была трудной и долгой — фотопленки не было, снимки делались на пластины из стекла, покрытые коллодиевым раствором. Снимать приходилось при утомительно долгих выдержках, а потом сразу проявлять.

Сказочник устроил у себя на крыше фотостудию с темной комнатой. Одна из его юных натурщиц Эвелин вспоминала, как по темной дубовой лестнице поднимались в студию на верхнем этаже его квартиры: «Запах некоторых химикалий и сейчас приводит меня на память таинственный темный чулан, где он проявлял пластины, гардеробную с причудливыми костюмами и почти молитвенный ритуал выбора позы, чему уделялось огромное внимание».

А Алиса Лидделл (та самая Алиса!) на склоне лет рассказывала сыну: «Гораздо интереснее, чем фотографироваться, было получить допуск в темную комнату и смотреть, как он проявляет большие стеклянные пластины».

В ту пору хорошим тоном были тяжеловесные постановочные кадры, где люди больше походили на фигуры из воска, а Льюис делал живые и естественные снимки, точно застигая своих натурщиков врасплох. Он гонялся за знаменитостями, хотел сфотографировать королеву Викторию, но безуспешно. Принц Уэльский тоже отмахнулся от него на каком-то светском рауте. А вот кронпринц Дании, легендарный физик Майкл Фарадей и известнейший поэт Альфред Теннисон, «диковатого вида взлохмаченный человек», попались. Про Кэрролла судачили, что «великого поэта он выследил в его убежище».

Его фото даже выставлялись в 1956 году на знаменитой выставке «Род человеческий», побывавшей во многих городах мира: из английских фотографов XIX века, работавших с очень несовершенной техникой, туда больше не попал никто.

Осетрина и мороженое

Далеко за полночь горел свет в окнах профессора, фиолетовыми и черными чернилами (а под конец жизни — на пишущей

машинке) заполнявшего страницу за страницей. Когда не спалось, он выдумывал головоломки и решал их во тьме, а потом издал в сборнике «Полуночные задачи». Поднимался на рассвете, съедал на завтрак бисквит с рюмкой хереса. Садился за стол.

Как и его Белый рыцарь, единственное доброе существо во всей «алисиане», Льюис без передышки что-то изобретал — дорожные шахматы; «Никтограф», чтобы писать в темноте; мнемонические приемы, с помощью которых запомнил число «Пи» до 71-го знака после запятой; заменитель клея и море игр. С тех пор, когда ему довелось помочь студенту-эпилептику во время приступа, он собрал целую медицинскую библиотеку («Насколько беспомощными делает нас невежество!»). И сходил посмотреть на ампутацию ноги в больнице Святого Варфоломея.

Он обедал в столовке колледжа, но поваренные книги занимали несколько полок в шкафу. Меню каждого обеда с друзьями записывалось, чтобы не попотчевать гостя дважды одним и тем же блюдом. Вот запись от 1874 года: «Обедали ввосмером. Вечер, по-моему, прошел удачно. Сначала посидели в маленькой комнате, обедали в большой, потом вернулись в маленькую для десерта, а большую тем временем слуги превращали в гостиную».

Jardin
SPECIALTY & GOURMET COFFEE

ЛЮБИТЕ АРОМАТ
УТРЕННЕГО
КОФЕ?

BREAKFAST BLEND

Мягкий вкус кофе с легкими ороховыми оттенками и пробуждающий аромат специально разработанного бленда для завтрака нежно разбудят и придадут сил с самого утра.



АРАБИКА

В коллекции Gourmet от Jardin каждый вкус неповторим.

СПЕЦИАЛТИ & ГУРМЕ КОФЕ
БРЕКФАСТ БЛЕНД
Гурме

ООО «КАРАВАН» ИНН 7804578345



Алиса Лидделл, лето 1858 года

Foto: www.thepandorian.com

Он выбрался из Англии один-единственный раз – съездил в Россию. «Мы выбираем Москву! Отчаянная мысль для человека, ни разу не покидавшего Англии». Это не было причудой – православная церковь пригласила двоих служителей англиканской.

Его «Дневник путешествия в Россию 1867 года» будет издан только после смерти диакона-математика. Со своим мягким юмором он описал широкие улицы и экипажи, которые на дикой скорости «мчатся во всех направлениях и совершенно игнорируют опасность сбить кого-нибудь». Переписал меню «истинно русского обеда с русским вином», тщательно фиксируя: *soop ee pigaskee* – суп и пирожки, *parasainok* – поросёнок, *asetrina ee marojenoi* – осетрина и мороженое.

Золотой полдень

«Июльский полдень, золотой сияет так светло» – эти сладкие строки не начали горчить даже после того, как какой-то

исследователь перевернул старые журналы метеостанции и выяснил, что в Оксфорде в тот полдень было «прохладно и хмуро».

В июле 1862 года Кэрролл вместе со своим коллегой и тремя маленькими девочками отправились на лодке в верховья Темзы. Плыли мимо заводи, где по колесо в воде стояли сонные коровы, мимо серых развалин монастыря, мимо таверны «Форель». «Сказку! – кричали девочки. – И чтоб побольше всяких глупостей».

Будущее трех сестенок, дочерей декана, пока скрыто за пеленой июльского зноя. Мать малышей сожжет все письма сказочника к Алисе и захлопнет перед ним двери дома. Премилая младшая сестренка Эдит (орленок Эд) умрет в 22 года от пневмонии. Алиса выйдет замуж за лучшего стрелка в графстве, и двое их сыновей погибнут в Первую мировую. Слухи о том, что Кэрролл просил руки Алисы, останутся слухами. «Маленькие друзья так быстро вырастают!» – будет горько сетовать Льюис. Однажды он сфотографирует взрослую Алису, а позже напишет ей по делу вежливое письмо, где даже не назовет ее по имени.

Ну а пока – Алисе всего-то 10, и вокруг лишь «безоблачная голубизна неба, зеркало воды, лениво скользящая лодка, звон капель, падающих с сонных весел». Так жарко, что придется сойти на берег, чтобы спрятаться под стогом сена. Когда через пару лет «Приключения Алисы под землей» были изданы, критики пришли в недоумение: «Мы полагаем, что любой ребенок будет скорее недоумевать, чем радоваться, прочитав эту неестественную и перегруженную всякими странностями сказку». А дети пришли в восторг.

Тысячи историй, рассказанных детям в золотые полудни, «рождались и умирали, подобно летней мошаре» – остались только приключения Алисы.

Сквозь зеркало

Гостя у дядюшки в Лондоне, Кэрролл часто выходил в сад и любил «вышагивать взад-вперед, заложив руки за спину». В тот сад приходила играть дочка будущего министра почт Рейке, ей

было лет 8. Когда-нибудь она станет писательницей: «Однажды, услышав мое имя, он подзвал меня и сказал: «Значит, ты тоже Алиса. Это очень хорошо. Пойдем ко мне, я покажу тебе кое-что весьма загадочное».

Они пошли в дом, в комнату, заставленную мебелью, с высоким зеркалом в углу. «Ну-ка, – сказал он, подавая мне апельсин, – в какой руке ты его держишь?» «В правой», – ответила я. «А девочка в зеркале?» – «В левой». Так началась совсем другая история про совсем другую девочку по ту сторону зеркала – тоже Алису. «Пожалуй, эта книжка стоила мне даже больших мучений, чем первая, и ни в чем не должна ей уступить».

Кстати, он был левша и чувствовал себя в мире правой, где ножницы не режут в левой руке, как Алиса в Зазеркалье.

Рисунки к обеим «Алисам» сделал гениальный Теннил. Странное дело: после «Зазеркалья» художник утратил способность рисовать книжные иллюстрации и больше никогда за это не брался.

К слову, Кэрролл изводил иллюстраторов (а еще редакторов, наборщиков, переплетчиков) как мог: то уберите кринолин из юбок Алисы, то у Белого рыцаря не должно быть усов. Бармаглота он протестировал на 30-ти замужних приятельницах – не слишком ли страшен. Даже упаковщикам досталось: он прислал им схему, как перевязывать бечевкой стопки книг и какими узлами.

Jardin

SPECIALTY & GOURMET COFFEE

В МИЛАН
ПОСЛЕ ОБЕДА?

ESPRESSO DI MILANO

Специально подобранная смесь благородной арабики для эспрессо создана с учетом кофейной традиции Севера Италии. Мощный заряд вкуса с ореховыми полутонами в аромате станут прекрасным завершением обеда или ужина.



АРАБИКА



В коллекции Gourmet от Jardin
каждый вкус неповторим.

СПЕЦИАЛТИ & ГУРМЭ КОФЕ
ЭСПРЕССО ДИ МИЛАНО
Гурмэ

ООО "Караван" ИНН 7804078345

Кэрролл требовал не называть его Кэрроллом, а все письма, приходившие на это имя, приказал отправлять назад с пометкой «не значится». По эту сторону зеркала он был ученым, а не каким-то писакой из Зазеркалья.

ЛЬЮИС КЭРРОЛЛ В ЦИФРАХ (КОТОРЫЕ САМ ЖЕ ПОДСЧИТАЛ):

он 8 000 раз обедал в столовой своего колледжа, 30 лет прожил в одной квартире, написал 13 томов дневников и 98 921 письмо (учитывать их он начал с 29 лет).



Фото: www.lacalaveracatrina.tumblr.com

Охота на чудище

Летом он уезжал к морю – никогда не купался, много гулял, заводил дружбу с малышами, на пляж прихватывал булавки, чтобы малышки могли под-

колоть юбочки и пошлепать босиком по воде. «Кажется, я мог бы, если бы захотел, каждый день заводил дружбу сразу с несколькими прелестными детьми».

Прямо с моря в его дом прибежала маленькая босоногая соседка Гертруда в матросской фуфайке. «Мы часами просиживали на деревянных ступеньках, ведущих от нашего сада к пляжу, и он рассказывал мне прелестнейшие сказки, попутно рисуя карандашом картинки».

Еще одно золотое лето, еще одна девочка и еще одна поэма, почти такая же культовая, как обе «Алисы». «Охота на Снарка», на мифическое чудище, которое то ли пернато и кусается, то ли усато и царапается, то ли заставляет человека бесследно исчезнуть.

«Ты, конечно, знаешь, кто такой Снарк? – спрашивал Льюис у девочки. – Если знаешь, то скажи мне, потому что я не имею о нем никакого представления».

Гертруда осталась его другом, даже когда выросла. Наверное, потому что она не превратилась в «зауряднейшего знакомого» – слишком уж живым был ее ум.

«Мой дорогой старый друг!» – он никогда не называл так ни одну из Алис. Этим могла похвастать разве что знаменитая актриса Эллен Терри, подружившаяся с Льюисом, когда ей тоже было 8. В 15 она уже вышла замуж за 45-летнего художника, а в 25 сбежала с архитектором. Вернулась и, «по-прежнему очаровательная», сыграла Офелию. Они по-настоящему дружили. «Он любил меня настолько, насколько вообще мог любить кого бы то ни было взрослого».

После «Охоты» он почти не сочинял стихов, да и вообще не написал ничего значительного.

Фрейд на фри-тём

«Боюсь, мне нужен был не смысл, а бессмыслица!» – говорил он, но добавлял, что книга должна означать нечто большее, чем рассчитывал ска-

зать автор. «Поэтому какой бы смысл ни находили в книге, я его приветствую». Так и вышло: полтора столетия про «Алису» пишут умные слова, прикладывая к ней страшилки из взрослого мира и фрейдистские толкования. «Элементы садизма», «оральная агрессия» (это про то, что Алиса всё время что-то ест или пьет), и к тому же Алиса неспроста хватается за карандаш Кролика! Но в воспоминаниях девочек нет ни намека на то, что Кэрролл пытался перейти грань. А образы обнаженных детей были обычным делом для XIX века – этикие символы чистоты и невинности. Да и няньки-гувернантки не спускали с них глаз во время фотосъемок. «Что касается слухов, могу лишь сказать, что по отношению к этим прелестным существам я всегда остаюсь джентльменом», – говорил сам Льюис. А авторам различных теорий («Он душевнобольной!», «Он не в себе!») заочно ответил Чеширский кот, растолковав Алисе: будь она в своем уме, не оказалась бы ни в Зазеркалье, ни в Стране чудес. И растворился – только улыбка осталась.

Последние каникулы в «Каштанах»

На Рождество он всегда приезжал в «Каштаны» – большой дом из красного кирпича, куда перевез своих шестерых незамужних сестер после смерти Папы. Так было и в год, когда он заболел гриппом с осложнениями. «До чего же молодым выглядит ваш брат!» – изумился доктор. Льюис умер на руках у сестер, немного не дожив до 66 лет. Шагнул за зеркало – туда, где простиралась его страна волшебства. Воспоминания о нем оставили лишь племянник и кое-кто из детей. «Он отличался такой чистотой и безупречностью, что его племяннику решительно нечего о нем сказать».

На его могиле стоит простой белый крест. ✉

Jardin
SPECIALTY & GOURMET COFFEE

КОФЕ КАК
ЛЮБИМЫЙ
ДЕСЕРТ?

DESSERT CUP

В те моменты, когда хочется побаловать себя, ароматная композиция кофейных зерен раскроет насыщенный и бархатистый вкус с яркой палитрой фруктовых оттенков, оставляющих медовую сладость послевкусия.



АРАБИКА

В коллекции Gourmet от Jardin каждый вкус неповторим.

СПЕЦИАЛТИ & ГУРМЕ КОФЕ

ДЕССЕРТ КАП

Гурме

ООО "Караван" ИНН 7804078345



До создания своей дебютной короткометражки «Рыба моя» режиссер **Тая Зубова** занималась PR, маркетинговыми и рекламными видео-проектами. Окончила курсы американского педагога по сценарному мастерству Роберта Макки. Работала с известным ирландским сценаристом Патриком Нэшем. В соавторстве с профессиональным сценаристом Дарьей Алешиной написала сценарий «Рыбы моей», который впоследствии стал ее первой работой в независимом кино. Ведет блог, пишет сценарий для полнометражной картины, путешествует, вместе с мужем и продюсером Сергеем Лосевым снимает документальный сериал и проводит мастер-классы, посвященные тому, как воплотить мечты в реальность.

РЫБА МОЯ

«Я взяла лист бумаги и написала на нем свою мечту – фильм «Рыба моя». С этого момента в жизни Таи Зубовой началось самое интересное: неосуществимая мечта стала приобретать очертания. Тая написала сценарий, который чудесным образом объединил более 100 профессионалов из четырех стран мира. Бюджет дебютной короткометражной ленты, начинавшийся с нуля, перевалил за немыслимую по российским меркам сумму в 7 миллионов рублей, часть из которых была собрана с помощью неравнодушной толпы – посредством краудфандинга и краудсорсинга. «В основе нашего фильма драматичная история, но картина идет со счастливой звездой впереди», – улыбается Тая. И это чистая правда.

Екатерина Морголь

Ваш проект объединил множество людей из разных городов и стран. А кто был самым первым человеком в команде?

Мой муж Сергей Лосев. До «Рыбы моей» наша семейная компания Sl Studio занималась созданием коммерческих роликов для российских и зарубежных компаний. Мы очень любили свою работу – и прежде всего потому, что сотрудничали с клиентами, чьи ценности понимали и разделяли. Но реклама – это всё же узкое видение. Однажды мы поняли, что достигли потолка в этой сфере, настал момент, когда надо было что-то

менять. А стоит сказать, что даже в рекламе мы постоянно затрагивали социальные проблемы, рассуждали о семейных ценностях. То есть так или иначе всплывали темы, которые всегда волновали лично меня. Все закончилось тем, что я написала сценарий и в скором времени мы приступили к работе над фильмом: я как режиссер, а муж как продюсер.

Где искали деньги на проект?

Мы обратились к нашим клиентам, для которых раньше снимали промо-ролики, и многие



Фото: www.zcapital.es.com, предоставлены Таяй Зубовой

откликнулись. Одни бесплатно предоставили свет, другие – съемочную технику, а третьи – стройматериалы для павильона. Мы активно пиарили проект в Facebook, сделали «Рыбе» сайт. Информация распространялась со скоростью света, и нам стали помогать абсолютно неизвестные люди из разных городов. Вот так с миру по нитке – и получилась «Рыба».

О чем картина?

На мой взгляд – о надежде. О том, что у каждого человека есть свой путь и только после его прохождения герой может осознать это и перейти на следующий этап. А еще о вере в отношения между мужчиной и женщиной. О смысле жизни, который каждый может найти. Кто-то в детях, кто-то в любимом человеке, а кто-то в работе. Это притча с очень метафоричным наполнением. Истории героев не взяты с потолка – это люди, которые живут среди нас.

Почему вам захотелось рассказать об этих вещах?

Мне кажется, что режиссер рождается со своей темой. В следующем фильме, над сценарием которого работаю сегодня, я затрагиваю те же проблемы, что и в «Рыбе». Глобальная вещь, которая меня волнует – осознанный выбор человека.

Мы часто не задумываемся над шагами, которые делаем. По многим причинам: есть традиции, внешнее давление, в конце концов, потому что по накатанной дорожке проще двигаться. А я считаю, что это не совсем честно, и нужно осознавать каждый свой шаг – и в маленьких деталях, и в глобальных решениях. В какой-то момент мои герои берут свою жизнь в собственные руки, и мне кажется это очень важным.

Расскажите об исполнительнице главной роли. Это правда, что она приехала на съемки спустя месяц после родов, с младенцем на руках?

Да, именно так и было! Нашей главной героиней Мариной стала звезда мюзикла «Звуки музыки» актриса Анна Кармакова. На кастинг она пришла на последнем месяце беременности.

Я сразу поняла, что это моя героиня, и сказала ей об этом. Вначале Аня согласилась, но после родов перезвонила и сказала: «Нет». Я отлично помню этот момент. Сажу с телефоном в руке и думаю – ну как же нет, это просто невозможно. И ведь чувствую, что она говорит «нет», а в голосе слышится «да». Тогда мы с моим мужем поехали к мужу Ани, актеру Валерию Панкову. Мы с Аней сидели друга напротив друга, а наши мужчины договаривались о том, как будет



устроен их быт на съемочной площадке. Мы уверили их, что будет отель, автомобиль и все необходимое для комфорта мамы и малыша. Аня приехала на съемки в Крым, когда Платоше было чуть больше месяца. Как сейчас помню: море, юг, 30 градусов жары, в перерывах между съемками Аня, вся мокрая и в песке, кормит сына. Уже после съемок она призналась, что за это время они с мужем и сыном стали сильной семьей, которой уже ничего не страшно. Можно ехать куда угодно, играть в театре, сниматься в кино – теперь им море по колено! А через год и сам Платон снялся у нас в картине. В «Рыбе моей» есть момент с годовалым ребенком. Так чудесно осознавать, что ребенок, которого ты снимала, вырос рядом с тобой, вместе с твоим кино.

На «Рыбе моей» работал оператор из Венгрии – как вы нашли друг друга?

О Мартоне Визклете мне рассказал оператор Алексей Родионов. Я посмотрела портфолио Мартона и поняла, что это тот, кто мне нужен, и написала ему письмо. Он прочел сценарий и ответил, что ему было бы интересно поработать с нами.

С картинкой в «Рыбе» вообще отдельная история. Однажды я увидела фреску XVI века с «перевернутыми» цветами: небо на фреске

было красным, море бирюзовым. И я захотела снимать именно в таких цветах. Как этого добиться, поначалу никто не знал. Мой муж взял камеру и заново пересобрал ее – она стала снимать в других цветах. В итоге получилось, что мы сняли первое в мире игровое кино с инфракрасным изображением. До нас был документальный фильм с инфракрасным изображением, снятый на пленку. Но в игровом кино мы первопроходцы. Получилось интересно: вместо зеленого цвета – белый, всё, что рыжее, – в кадре розовое. Это дало нам возможность снимать черно-белые сцены без большого света. Ночные сцены мы подсвечивали факелами, огнем. В результате на лицах героев появился движущийся живой свет.

Снимали в Крыму?

Да, Крым для меня всегда был местом силы. Я много лет ездила на полуостров, по несколько месяцев жила на диких пляжах в палатке, поэтому, когда стал вопрос о фактуре, сомнений не оставалось. Снимали около Керчи, на Азовском море, там есть парочка затерянных бухт, к которым сложно добраться. Ты словно в другой мир попадаешь, в параллельное измерение. На таких вот пропитанных энергетикой местах и снимать легко – просто влетаешь в поток, и сказка начинает выстраиваться сама собой.

«Глобальная вещь, которая меня волнует – осознанный выбор человека. Мы часто не задумываемся над шагами, которые делаем».



«Мы сняли первое в мире игровое кино с инфракрасным изображением. До нас был документальный фильм с инфракрасным изображением, снятый на пленку. Но в игровом кино мы первопроходцы».

Жили на пляже дикарями?

Да, разбили палаточный городок из десятка палаток. По вечерам после съемок собирались за большим столом, ужинали домашней едой от мамы. В свободное время клеили из ракушек декорации и крутили факелы для ночных съемок.

Все прошло гладко, без экстрима?

Еще как с экстримом! Однажды утром наша гримерша неожиданно раздулась, как шар. Как выяснилось, аллергический отек. К счастью, с нами в лагере был доктор, который оперативно поставил капельницу. Или вот такая история. Пять часов утра. Лагерь спит. И вдруг со стороны моря кто-то кричит: «Спасите!» Выскакиваем из палаток и бежим к воде. Оказалось, что наши костюмерша и переводчица решили на рассвете позаниматься йогой, зашли искупаться, а их унесло обратным течением, которое бывает на Азовском море. Одна из девчонок каким-то чудом зацепилась за декорации, выбралась на берег и помчалась за помощью. К счастью, все закончилось хорошо.

Этой весной вы с «Рыбой» ездили в Канны на фестиваль. Как все прошло?

Чудесно! Мы ездили искать партнеров, чтобы продвигать «Рыбу мою» и найти тот фестиваль, на котором состоится премьера картины. До фестиваля мы занимались поиском продюсеров, писали им письма и в Каннах встретились более чем с 50 интересующими нас людьми, записали с ними интервью для документального сериала, который сейчас снимаем. После презентации в российском павильоне к нам подходили люди, знакомились, делились своими впечатлениями о картине. Наш фильм понравился шведскому продюсеру Тому Палмелю, который занимается продвижением короткометражек на международных фестивалях. Он много лет был в жюри разных фестивалей, в том числе класса А. Теперь этот человек будет продвигать наш фильм.

А как в России обстоят дела с прокатом короткого метра?

Его попросту нет. Есть мнение, что короткометражка – это еще не кино, а так – первый шаг режиссера-дебютанта. И много лет назад короткого метра не было в принципе, это были учебные работы выпускников больших вузов, с помощью которых они привлекали к себе внимание продюсеров. На самом деле короткий метр очень перспективен, и многие молодые режиссеры доказывают это своими работами.

Мы сделали такое кино, которое нам хотелось сделать. Это не учебная работа и не этюд – это полноценный фильм. Сейчас нужно отправить «Рыбу» в большое плавание и найти своего зрителя. Пусть вначале это будут три человека. Но по три человека в 200 городах мира – и вот уже большая аудитория. Фестивали дают возможность режиссеру найти своих людей, и это здорово.

Попутно с дистрибуцией «Рыбы моей» вы работаете над сериалом – о том, как всё начиналось...

Да, главная идея документального сериала – рассказать о нашем опыте, эффективных и неэффективных схемах продвижения кино, об общении со СМИ и поиске финансов. Но главное, это фильм о нашей любви к кино. О вере в то, что каждый человек может реализовать свою мечту. Даже если в начале пути у тебя есть только идея, мобильный телефон, аккаунт на Facebook и никаких связей, но ты веришь в правильность выбранного пути, ты обязательно добьешься поставленной цели. ✉

AKADEMIA RZEZBIENIA TWARZY



АКАДЕМИЯ СКУЛЬПТУРЫ ЛИЦА
доктор мед. наук Войтек Маруша

W POSZUKIWANIU MŁODOŚCI I PIĘKNA ZAWITAJ DO WARSZAWY!

Zarzewiowej siły czas dla naszej urody!



Najdziwniej dla swojej красоты!

В ПОИСКАХ МОЛОДОСТИ И КРАСОТЫ ПРИЕЗЖАЙТЕ В ВАРШАВУ



dr nauk med. Wojciech Marusza / доктор мед. наук Войтек Маруша

Akademia Rzeźbienia Twarzy
ul. Grzybowska 5 00-132 Warszawa
Telefon: +48 602 573 788
e-mail: drmarusza@drmarusza.pl
www.akademiarzezbieniatwarzy.pl

Русскоговорящий консультант

Академия Скульптуры Лица
ул. Гжибовска 5, 00-132 Варшава
Телефон: +48 602 573 788
+48 501 973 113
(русскоговорящий консультант)
e-mail: drmarusza@drmarusza.pl
www.akademiarzezbieniatwarzy.pl



Фото: Надежда Дегтярева

«ЗДРАВСТВУЙ, ЛАСТОЧКА!»

Пилотов авиакомпании Belavia непросто застать на земле. Но у нас получилось. Между рейсами в Баку и Санкт-Петербург пилот с более чем 30-летним стажем, командир воздушного судна Владимир Борисов рассказал о фигурах высшего пилотажа, любимых аэропортах и распорядке дня на борту.

Елена Васильева

самолете на четыре места – как истребитель, которые показывают в военных фильмах. Мне было 18 лет, и я сидел на месте второго пилота. В самолете два штурвала, спаренное управление – в случае чего инструктор может подстраховать. Страшно только в первый миг, а потом отрывается от земли, и всё проходит.

Вы летаете 32 года – наверное, воспоминания о том, как впервые поднялись в воздух, уже стерлись?

Почему же, всё помню. Мой первый полет был в училище в далекие 1980-е. Целый год мы изучали теорию, конструкцию самолета, а потом пришло время летной практики. Впервые в воздух я поднялся на Як-18Т – маленьком спортивном

В училище мы изучали и метеорологию, и аэродинамику, и фигуры высшего пилотажа – пилот учится всю жизнь. Я летал на Як-18Т, еще 10 лет на «кукурузнике» обрабатывал поля, затем переучился на Як-40 – его любило и арендовало правительство. Затем был Ту-154, позже «Боинг». В Ту-154 в кабине сидят сразу четверо, а в «Боинге» только два пилота, которым необходимо безостановочно мониторить приборы – тут уж анекдоты не порасскажешь. Самолет электронный, и каждый пилот либо следит непосредственно за полетом – это называется pilot fly, либо за мониторами – pilot monitoring.

Как раз перед нашим интервью вам звонил второй пилот – все члены экипажа, наверное, одна большая семья?

У нас не закрепленные экипажи – со мной всякий раз летит новый пилот. Бывает даже, что в один день летаешь с двумя разными вторыми пилотами, на утреннем рейсе – с одним, на вечернем – с другим. То же самое и со стюардессами – на «Боинге» летает четыре бортпроводника, случается, что с одной и той же бригадой летишь только раз в месяц, а с пилотом, с которым нравится летать больше всего, и за полгода не встретишься.

В нашей компании работает более 200 пилотов. Мы всё равно порой встречаемся в командировках или во время занятий на тренажерах, которые в обязательном порядке проходим дважды в год. Эти тренажеры полностью моделируют все этапы полета. На тренажерах мы отрабатываем все особые случаи – отказ двигателя, пожар, разгерметизацию – экипаж должен быть готов ко всему.

Всегда казалось, что в самолете всего два режима – «полет нормальный» и «критическая ситуация». То есть даже с отказом двигателя пилот может справиться?

Современная техника очень надежна, все системы в самолете дублируются. Если отказывает одна жизненно важная система, самолет автоматически переключается к резервной.

Как правило, полет проходит в автоматическом режиме. Взлетаем, разумеется, в ручном режиме, набираем 1 000 футов – подключаем автопилот, и самолет продолжает набор высоты. А для захода на посадку можем использовать как ручной, так и автоматический режим в условиях плохой видимости – при тумане или дымке. У нас есть понятие – «высота принятия решения». На этой высоте мы должны принять решение – либо уходим на второй круг, либо совершаем посадку. Посадку можно выполнять, только если мы успели установить визуальный контакт с наземными ориентирами. А если нет, нажимаем кнопку TOGA – take off go around, и уходим самолет на второй круг для повторной попытки посадки или для ухода на запасной аэродром – ничего страшного в этом нет.

И вот самолет приземляется, и пассажиры начинают аплодировать – вы слышите эти аплодисменты?

Если громко хлопают – слышим. Когда самолет сел, тяга двигателя минимальна, и в кабине всё неплохо слышно. Конечно, это приятно.

Пассажиры видят пилота, только когда он, окруженный бортпроводниками, красиво выходит из здания аэропорта после рейса. А что происходит до? Какой он – рабочий день на борту?

Я должен прибыть в аэропорт за полтора часа до рейса. За это время нужно пройти медконтроль, и если у медработника есть подозрения, что пилот плохо отдохнул, его не пустят на борт. Могут даже предложить сделать тест на алкоголь.

Тесты еще строже, чем для водителей авто?

Разумеется, минимум за 24 часа до полета нельзя употреблять алкоголь. Я знаю, что некоторые автолюбители высчитывают алгоритмы – мол, выпил кружку пива, значит, можно сесть за руль через четыре часа. У нас такого нет – за спиной 150 пассажиров, и ты несешь за них ответственность.

После медконтроля получаем метеорологическую и аэронавигационную информацию – может оказаться, что на пути есть запретные зоны, например проходят учения. Затем изучаем погоду на аэродроме назначения, на запасных аэродромах, и порой оказывается, что погода не позволяет ни взлететь, ни сесть. Изучив сведения о погоде, рассчитываем потребность в топливе, и здесь вновь нужно учитывать погодные условия – возможно, понадобится больше топлива.

И только потом идем на таможенный контроль – за 45 минут до взлета пилот должен быть около самолета и приступить к его подготовке: выполнить внешний осмотр, проверить системы и оборудование, внести в компьютер план полета. Специальная система – flight manager system – просчитывает маршрут полета, схему выхода из аэродрома и схему захода на посадку, расход топлива. Ну, а потом – посадка пассажиров, и взлетаем!

Не терпится задать пилоту вопрос о девушках...

Когда встретил жену, летал на АН-2. Не сразу рассказал ей, что летчик, не хотел хвастаться – сказал, что инженер электросетей. Познакомились мы в санатории на Нарочи, а потом случайно встретились в Минске – тут я и признался. Жена была шокирована – как так, говорил ведь, что инженер, а почему в форме?

Кстати, можно объединить девушек и самолеты? В смысле, женщин-пилотов вы признаете?

Сегодня в нашей компании нет женщин-пилотов, а когда я летал на АН-2, было четыре пилотессы, причем две из них – командиры экипажа. В России сейчас 13 пилотесс, из них три – командиры. Во время полета в эфире мы часто слышим женскую речь с бортов других самолетов.

А приветственная речь пассажиров перед взлетом – это импровизация или записанный текст?

Каждый раз мы приветствуем пассажиров вживую, ведь условия полета, время отправления, город назначения меняются, так что записать готовый текст попросту нет возможности. Это водитель троллейбуса может записать названия остановок и ездить по одному марш-



руту, а у нас каждый день – новый город. До Калининграда летим на одной высоте, до Рима – на другой, так что все рассказываем экспромтом. Ведь иногда полет проходит в облаках, и пассажиры не знают, где они находятся. А когда сообщишь, например, что пролетаем над территорией Болгарии и слева – Бургас, полет становится приятнее.

Знание английского – обязательное требование для пилота?

От нас требуют четвертого уровня владения языком. При выполнении международного полета связь ведется на английском языке. В крупных городах очень трудно вклиниться в эфир – одновременно много бортов заходят на посадку, без свободного владения английским не обойтись. Например, в Лондоне один самолет сел – и уже второй заходит на посадку, очень много «рулежки», а вся связь на английском. Когда летишь над Турцией, Испанией или Францией, должен слушать, что тебе говорит диспетчер, выполнять его указания при заходе на посадку. Да и в аэропорту нужно уметь объясниться с наземным составом – сколько залить топлива, куда загрузить багаж. У молодежи, которая сейчас

идет в пилоты, уровень владения английским хороший. А есть пилоты, владеющие даже шестым уровнем.

А в экстремальных условиях работали?

Я работал на крайнем Севере, на мысе Шмидта. Мы летали на остров Врангеля – в вечную мерзлоту, снега, все дома там стоят на сваях – грунт промерзает, деревья не растут, зато каждый день – северное сияние. Крайний Север – это очень интересно, специально для самолетов там создавали ледяные аэродромы, приземляться приходилось на специальных «лыжах».

А после я работал в Африке. Это были сложные перестроечные годы, работы в Беларуси не было, многие пилоты искали индивидуальные контракты в африканских странах, многие оттуда, к сожалению, не вернулись. Я работал в Заире (Конго), в Гвинее. В Заире возили генерала армии, а в Гвинее летал на пассажирском самолете. Когда началась война в Сьера-Леоне, вывозил оттуда беженцев.

Какие-то приятные бонусы у пилота есть или одна только нескончаемая работа и ответственность за полторы сотни человек за спиной?

«Мое хобби – летать. Раньше любил собирать модели самолетов, но это хронически тяжелая работа, занимает много времени. А сейчас времени не хватает, кроме работы нужно читать много технической литературы, а вся она на английском языке, ведь «Боинг» – американский самолет».

Есть крайне приятные командировки. Например, недавно летали с хоккеистами в Данию – в город, где делают «Лего», там есть целый парк «Леголенд», где все сделано из конструктора. Летали с футболистами в Эдинбург, полный замков – удивительной красоты старый город с древней архитектурой. Там, к слову, снимали некоторые эпизоды знаменитого «Гарри Поттера». Но главный бонус в том, что ты можешь смотреть на землю сверху.

А никогда не хотелось спокойной жизни и рабочего дня с 9 до 18? Никаких перелетов, никаких ранних рейсов...

Я себя в другой профессии не представляю – всю жизнь провел в авиации. Отец работал начальником автобазы в аэропорту, в детский сад я ходил тоже в аэропорту. На прогулке мы подбегали к забору – посмотреть, как самолеты взлетают.

А есть ли у пилотов какие-нибудь приметы?

У каждого они свои, но мы стараемся об этом не говорить. Нужно просто поздороваться с самолетом: «Здравствуй, ласточка!»

Мечта каждого, кто летит на борту, заглянуть в кабину пилота. У простого пассажира есть шанс увидеть кабину изнутри?

В полете дверь закрыта, к нам запрещается заходить всем, кроме бортпроводника номер один, которому мы по условному сигналу открываем дверь.

Вы не представляете себя без полетов, а тем временем на борту, возможно, летит несколько аэрофобов – давайте их успокоим.

Мне кажется, человек привыкает ко всему, и чтобы не бояться летать – нужно начать летать, верить в пилота, знать, что с вами летят подготовленные профессионалы. Мы прилагаем все усилия, чтобы полет прошел безопасно. Даже если самолет попадает в турбулентность, бояться нечего – от нее ни один самолет не развалился. У нас на локаторе видна зона грозовой облачности, когда мы ее обходим, задеваем краешек, но ничего опасного в этом нет, так что просто наслаждайтесь полетом – тем более скоро в наших самолетах появится и Wi-Fi. Раньше говорили: «Летайте самолетами Аэрофлота», а вы летайте самолетами Belavia и ничего не бойтесь – все будет хорошо! ✉

высокие издержки
срывы поставок

ЕСЛИ
У ВАС:

избыточные запасы на складе
частые сбои в процессах
низкие продажи
лишний персонал

АУДИТ ЛОГИСТИКИ И ПРОИЗВОДСТВА

закупки складирование перевозки
производство таможня отгрузки



детально исследуем
бизнес Клиента

выявляем точки
оптимизации и роста

разрабатываем программу
решений

внедряем решения в бизнес
Клиента



Приглашаем на
бесплатную
бизнес-консультацию

Apply Logistic Consulting
(Аплай Логистик Консалтинг)



+375 (17) 511 16 25
+375 (44) 533 36 43
project@logist.by
www.logist.by



Фото: Алексей Мартынов



Краудфандинг – это коллективное финансирование интересных проектов. Неравнодушные люди добровольно объединяют свои деньги или иные ресурсы, чтобы поддержать усилия других людей или организаций.

ВИКТОР РАДЬКОВ – предприниматель, бывший главный редактор городских журналов, детский писатель, автор ряда проектов в сфере корпоративной социальной ответственности, соучредитель Международного социально-экономического фонда «Идея».

ЖИЗНЬ В «УЛЬЕ»

В апреле в Беларуси появился «Улей»: первая в стране краудфандинговая платформа в классическом понимании этого термина. О том, готовы ли белорусы скидываться на общее дело, On Air поговорил с PR-менеджером проекта Виктором Радьковым.

Алиса Герман

Почему вы решили, что Беларуси нужна своя краудфандинговая платформа? Ведь есть тот же Kickstarter...

Мы задумались о том, что ждет экономику Беларуси, да и мировую экономику в целом. Крауд-экономика, экономика толпы, система перераспределения – очень сильные тренды сегодня. Да, идея не нова, но за ней будущее.

«Улей» ориентировался на модель самой успешной в мире краудфандинговой платформы Kickstarter. Ее многие знают, но, например, белорусам очень сложно запустить на ней свой проект. Мы этот барьер убрали – с помощью «Улья» любой белорус может попробовать собрать средства на реализацию своей мечты.

Как выглядела команда на старте?

Над проектом работают несколько десятков человек (некоторые из них настолько увлечены, что это можно назвать спортивным термином «болевание»), но основу составили трое – один человек из мира финансов, второй – из IT, третий – из мира рекламы и медиа. Таким составом и двинулись вперед.

А откуда появилось название?

Из долгих размышлений. Во-первых, улей – это отличная природная модель краудсорсинга – процесса, в конечный результат которого вовлечены очень и очень многие. Во-вторых, именно в «Улье» творили художники – выходцы из Беларуси в Париже: Шагал, Сутин, Цадкин. Это стало отличной зацепкой.

А у вашего «Улья» есть философия?

Вообще, смысл любого бизнеса (а «Улей» – это бизнес) – приносить прибыль его учредителям. Мы циники и говорим про деньги, но философская сторона у нас побеждает. Ведь в конечном итоге по-настоящему успешными становятся только те проекты, в которых превалирует идея. Миссия «заработать деньги» – это хорошо, но сегодня она уже идет по соседству с удовольствием и моральным удовлетворением от процесса. Для Беларуси «Улей» – уникальный проект, хоть это и клонированная бизнес-модель. Краудфандинг может стать катализатором творческого развития в Беларуси. Мы привыкли постоянно чего-то ждать. Что будут условия, которые кто-то создаст, что будет больше



денег и возможностей. А краудфандинг позволяет творить здесь и сейчас. Без титанических усилий с точки зрения привлечения капитала. Для «спонсоров» же краудфандинг – это возможность стать соавторами проекта без прямого участия и затрачивания своего времени и ресурсов.

Как вас занесло в «Улей» после журналов?

Процессы, происходящие в стране, дали понять, что медиапроекты в «новой реальности» перспективны. И тот опыт, который был приобретен в медийном бизнесе, показал самые перспективные стороны развития. Новая экономика и успех возможны только в интернете. Бизнес должен быть доступен и понятен в любой точке мира. К тому же нужно заниматься тем, что приносит удовольствие не только тебе одному, но и дарит частичку тебя другим людям. Это философия, которая говорит о том, что дарить приятнее, чем получать. Так что краудфандинг стал для меня четким ответом на вопрос «Чем заниматься в жизни дальше?».

А насколько вообще наша публика готова к краудфандингу? Жадничают белорусы или нет?

Этот вопрос – самый популярный за время существования проекта. Вообще, люди готовы участвовать в подобных проектах, просто они

«Краудфандинг дает возможность реализовывать свои мечты. Помогает оценить, действительно ли идея «вау» или это «вау» только у тебя в голове. Для меня краудфандинг – это тот инструмент, который доказывает, что никакой кризис не может мешать осуществлению желаемого».

не знают, что такое краудфандинг. И в этот момент мы приходим и объясняем. В целом же коллективное финансирование – вещь абсолютно понятная для любого славянина. Потому что люди всегда занимались коллективным финансированием, когда видели, что у кого-то есть в этом потребность. Вспомните хотя бы банки взаимопомощи. Люди «сбрасываются», когда хотят что-то сделать вместе.

А уже определился какой-то «средний чек»?

У нас минимальный платеж – 5 000 белорусских рублей, максимальный – 5 000 000. «Средний чек» – около 100 000 рублей. В последнее время эта цифра немного растет. При этом спонсорами становятся не только обеспеченные люди. Менее обеспеченные поддерживают проекты, перечисляя хотя бы по 5 000-10 000, и оказывают тем самым свою поддержку, демонстрируя заинтересованность в результате. Это вдохновляет авторов.

Какая мотивация у людей, поддерживающих проект?

Есть два варианта. Первый – это своеобразный «предзаказ». Автор может пообещать изобретение нового девайса, выпуск альбома, проведение фестиваля. Человек хочет побывать на фестивале, послушать альбом, получить девайс, но готов подождать до реализации проекта. Второй вариант – это формат философии, на которую опирается, например, природа благотворительности. Люди готовы помогать ради созидания. Человек хотел бы стать сопродюсером фильма, соавтором писателя. Но у него нет этих способностей, поэтому он может присоединиться к созиданию, просто переведя деньги.

Вы сами финансируете какие-либо проекты?

Да. Я поддержал три проекта. В одном случае просто, чтобы придать динамику в сборах – когда люди видят, что сумма растет, присоединяются охотнее. В другом – потому что меня зацепила идея. А вообще, когда начинаешь поддерживать проект, включается азарт. Сыграет ли твоя ставка?

Перспективы успеха

Комплексная поддержка бизнеса



www.belarusbank.by

Контакт-центр – 147

ВСЕГДА РЯДОМ!

БЕЛАРУСБАНК

УНП 100325912 ОАО «АСБ Беларусбанк»



Фото предоставлены Виктором Радьковым

квартал достойных людей

Цель проекта - создание жилого комплекса высокого статуса.

Миссия проекта - объединение людей не просто единой территорией, а общностью интересов.



ПРЕСТИЖИНО

Есть. Например, мой проект – издание детской книги. Мы решили запустить его, чтобы сотрудник «Улья» мог на своей шкуре прочувствовать все плюсы и минусы проекта. Книга уже готова. А скоро завершится разработка приложения с белорусскоязычными сказками для iOS. Будут записаны два музыкальных альбома. Будет издана кулинарная карта Беларуси, будет снят клип, выпущены литературный альманах и игра. В общем, 12 успешных проектов уже в стадии воплощения.

Какие проекты вы в первую очередь хотели бы видеть в «Улье»?

Мне бы хотелось видеть развитие наукоемкой отрасли. Если у нас в стране не будет развиваться наука, мы окажемся заложниками сферы обслуживания. Не слишком приятная перспектива. Всегда радуют креативные проекты из сферы дизайна. Хотелось бы, чтобы благодаря «Улью» кто-нибудь записал великий музыкальный альбом.

Что бы вы сказали авторам?

Во-первых, напомнил бы, что краудфандинг – это работа. Во-вторых, рассказал, что это еще фан и немислимый азарт. В-третьих, это возможность оттестировать вашу идею, оценить спрос и создать вокруг проекта информационное PR-поле. Это возможность что-то создать. Возможность изменить свою жизнь. Сделать что-то яркое – маленькое или большое. Изменить городское пространство, среду вокруг себя. Возможность выхода на новый этап. ✉

- 44%** проектов стали успешными
- 772** человека поддержали проекты
- 213 450 000** рублей собрали успешные проекты «Улья» за 3 месяца

За пять месяцев работы уже есть чем похвастаться?

Мы стартовали, имея достаточно много гипотез того, в какую сторону может развернуться проект, потому как краудфандинг в каждой отдельно взятой стране имеет свои сильные и слабые стороны. И получили потрясающую статистику: 44% проектов в «Улье» стали успешными. Наверное, это главное достижение.

Что нужно, чтобы запустить успешный проект в «Улье»?

Чтобы автор смог разместить свой проект в «Улье», он должен продумать систему подарков, записать видеобращение, сделать описание. После этого мы требуем стратегию

продвижения проекта. Для многих это оказывается сюрпризом. Так что приходится проводить крайне ускоренные курсы маркетинга для всех. Зато за счет этого отсеиваются сиюминутные идеи. Мы не хотим плодить неуспешные проекты. Это значило бы сделать неуспешным собственный.

А если видите, что идея «так себе», пропустите?

Если проект соответствует всем требованиям, пропустим. Выбор должна делать аудитория, а не мы.

Есть ли уже реализованные проекты, на которые деньги собрали через «Улей»?

+375 17 283-15-78
 +375 29 132-12-12
<http://prestizhino.by/>

Застройщик
 ООО «ТРАЙПЛ» один из старейших и известнейших брендов белорусского бизнеса. Компания выполняет полный комплекс работ по сопровождению проектирования и строительства объектов недвижимости. 20 лет успеха на рынке!
triple.by

Генпродядчик
 ОАО «Минскпромстрой» одна из самых крупных, технически оснащенных и опытных организаций Республики Беларусь, которая уверенно занимает одно из ведущих мест на рынке строительных услуг уже 70 лет.
minskpromstroy.by

Доступные кредиты
для престижной
жизни

Погашение кредита
и процентов производится
равными долями (аннуитет),
что практически вдвое
уменьшает платежную нагрузку
для кредитополучателя

Приобретите квартиру
в ЖК «Престижино»
с кредитом БПС-Сбербанка

 **148** (в стационарной и
мобильных сетях)

 www.bps-sberbank.by



Фото: Mary Jo / www.flickr.com

Deusa

Глобус

8 ФАКТОВ о трехмерной модели Земли

Анна Моргулис

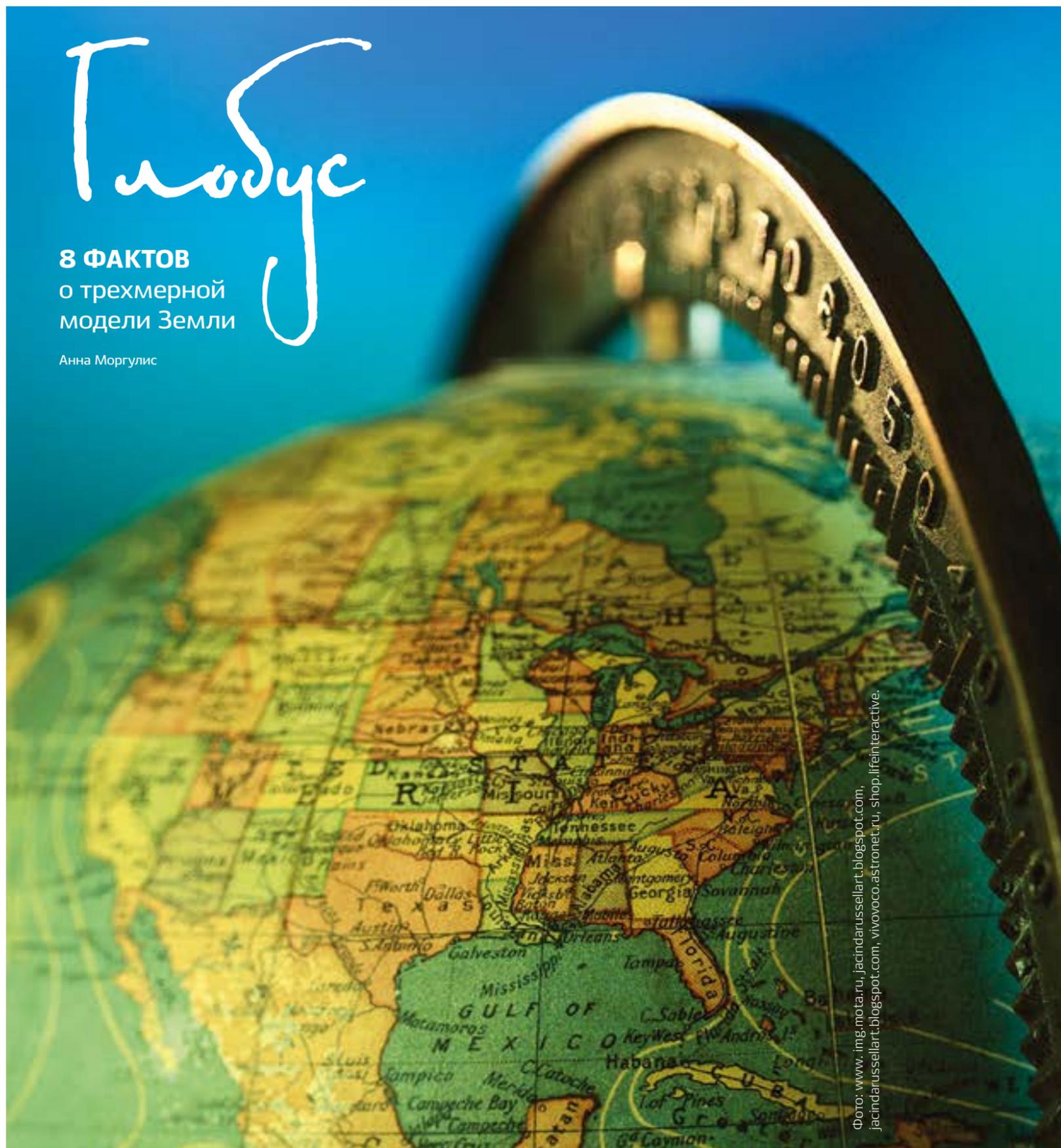


Фото: www.img.mota.ru, jacindarusellart.blogspot.com, jacindarusellart.blogspot.com, vivovoco.astronet.ru, shop.lifeinteractive.

Древние люди думали, что небо – это купол над землей, поэтому первые глобусы были небесными. Больше 2 000 лет назад их крутили и вертели греческие астрономы, жрецы и астрологи Древнего Египта, торговцы Месопотамии, индийские и арабские мореходы.

А вот древние греки первыми заподозрили, что земля не такая уж плоская.

В эпоху великих географических открытий, в 1492 году, учитель математики Марино Бехайм из Нюрнберга обтянул глиняный шар тканью и замазал гипсом, после чего местный художник его разрисовал. Это была соцреклама от городского совета, чтобы купцы не скупались на оплату морских экспедиций. Америки на этом «земном яблоке» нет – Колумб еще не привез ее в Старый свет (первый раз Америку изобразили в 1504 году на глобусе, сделанном из страусиного яйца). Зато есть несколько мифических островов: их «первооткрыватели» привирали.

В середине XVI века в Лондоне уже торговали карманными глобусами из папье-маше величиной с апельсин, в футлярах из акульей кожи. Снаружи каждый из них был моделью Земли, а внутри – неба. Тогда же кабинеты богатых европейских горожан, купцов, министров и монархов наводнили шикарные глобусы. Они были знаком учености и продвинутой. Когда всем приелись камушки и позолота, глобусы стали оснащать хитроумными механизмами. К примеру, часовой механизм вращал глобус вокруг оси – можно было определять время в любой точке Земли. Иногда вокруг глобуса кружила Луна – тогда он был еще и календарем.

В 1715 году Петр I привез в Россию из немецкого города Готторпа глобус, имевший три метра в диаметре. Внутри «земного шара» вела небольшая дверца, там стоял стол и скамья для 10 человек. Сидя внутри, можно было наблюдать за движением звезд (глобус еще и вращался). Говорят, по пути в Россию для этого сувенира прорубали лесные просеки. Нынче самый большой глобус вращается вокруг своей оси в Италии – он дубовый, трехэтажный и вмещает 600 человек.

Глобусы вышли на орбиту: космические аппараты оснащены навигационными индикаторами в виде вращающихся глобусов. Они вращаются со скоростью Земли, чтобы космонавт сразу понимал, над какой страной проносится его корабль. Есть и лунный глобус, изображающий рельеф Луны, ее сухие моря и впадины.

В Германии сделали первый интерактивный Multitouch Globus. Он похож на глобус «князя тьмы» Воланда из «Мастера и Маргариты», где можно было рассмотреть даже мелкие детали и людей.

Единственный музей глобусов расположен в Вене. ✉



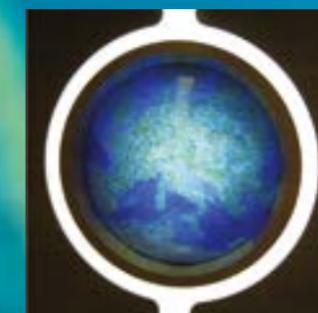
Земной шар, 1492 год



Карманный глобус, 1793 год



Навигационный индикатор



Глобус с функцией мультитач



МАЛЫШ, КОТОРЫЙ ВОЛНУЕТ

Если бы не кризис, мир мог бы и не увидеть чудесный автомобильчик Austin 850, известный также как Mini.

Евгений Суховерх

Кризис как вдохновение

Национализация Египтом Суэцкого канала и арабо-израильская война, в которую оказались втянутыми и имевшие в этом регионе интересы Франция и Великобритания, сказались на поставках нефти из Саудовской Аравии, поэтому уже в декабре 1956 года в Великобритании была введена карточная система, в соот-

ветствии с которой каждый владелец легкового автомобиля мог рассчитывать лишь на два галлона (девять с небольшим литров) бензина в неделю. При этом месячный пробег не должен был превышать 200 миль (почти 322 км).

На счастье, к тому времени в British Motor Corporation, включавшую в себя марки Morris, MG,

Nuffield, Riley, Wolseley, SU и Austin Motor, успев вернуться по приглашению главы Леонарда Лорда ушедший было в Alvis Александер Арнольд Константин Иссигонис. Вернулся, чтобы возглавить отдел перспективных разработок. Перспективными в ту пору считали большой (проект ХС9001), среднеразмерный (ХС9002) и компактный городской (проект ХС9003) автомобили. Но разразившийся топливный кризис поставил на первых двух проектах жирный крест.

Общеизвестно, впрочем, что кризис – это не только проблемы, но и возможности. Вот и Алекс Иссигонис получил возможность раскрыть свой конструкторский талант в создании городского компактного автомобиля. Блистать ему предстояло в довольно строгих рамках: длина кузова не должна превышать 10 футов (чуть больше трех метров), а ширина – 4 фута (1,22 метра). Но при этом требовались четыре полноценных посадочных места. Да и двигатель приходилось разрабатывать, имея лишь выпускавшиеся на тот момент детали.

Муки творчества

Знатно же намучилась команда Иссигониса! Единственное, на что пошло высшее руководство корпорации – это увеличение ширины кузова.

Так что нестандартных решений последовала целая серия. В частности, 950-кубовый мотор Austin A35 пришлось размещать под капотом поперечно, а в его картере нашлось место для коробки передач (беда-лаге предстояло по этой причине вращать шестернями в моторном, а не трансмиссионном масле), к которой сзади была пристыкована главная передача.

Позже, правда, пришлось развернуть силовой агрегат «задом наперед» – испытания показали, что при изначальном положении в холода у автомобиля «отмерзает» карбюратор Zenith. Это потянуло за собой необходимость внедрения между сцеплением и коробкой дополнительной шестерни, иначе колеса вращались бы в другую сторону. Зато эта мера победила главную, пожалуй, проблему – снизила нагрузку на синхронизаторы, прежде не дотягивавшие даже до 150 км.

Для экономии места пришлось также уменьшить колеса (диаметр шин составлял 10 дюймов), а для экономии нервов водителя, наверное, объем двигателя. После укорочения хода поршня на 5 мм (до 68 мм) мотор стал 848-кубовым и дал цифровой индекс будущему автомобилю. И это лишь малая часть доработок, требовавшихся по результатам заводских тестов.

Еще одним проявлением таланта Иссигониса стали сроки: деревянный макет в масштабе 1:1 был



Austin Mini. 1961 год

Фото: www.favcars.com

РЕКЛАМА | ADVERTISING



www.hyundai.by

НОВЫЙ АССЕПТ
ВСЁ РАВНО К НЕМУ ВЕРНЁШЬСЯ

МОДЕЛЬ
2015 ГОДА

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
или 100 000 км пробега

УНП 690635645

от 159 млн.



(017) 333 5000

Авторизованный дистрибьютор в Республике Беларусь
ООО "Хендэ АвтоГрад", г. Минск, Тимирязева, 114



Mini Classic, 1963 год



Austin Mini, 1964 год

готов к июлю 1957 года, а ровно год спустя ходовой образец принимал Леонард Лорд, который строго наказал команде загрузить под завязку главный конвейер в течение года.

Производство Austin Se7en (латинскую букву V стилизовали в семерку), получившего в экспортном варианте индекс 850, началось в Лонгбридже 4 апреля 1959 года. Месяц с хвостиком спустя в Коули стартовало производство Morris Mini-Minor (того же Austin, только с другой эмблемой), 17 июня автомобиль представили миру, в середине августа продемонстрировали прессе, а в конце того же месяца начались продажи.

Мини рулит

Ну как было в него не влюбиться?! Разгон до 100 км/ч с 34 лошадиными силами при 5 500 об/мин и 60 Нм при 2 900 об/мин никто замерять не думал хотя бы потому, что максимальная скорость автомобильчика составляла смешные 110 км/ч. Но не в этом была его прелесть, а в том, что при снаряженной массе в 605 килограммов рулился малыш так же, как выглядел – весело! Похвал удостоились и руль, и тормоза, и коробка передач.

И в салоне с приемлемым комфортом можно было разместиться четверым, что не удивительно – Иссигонис умудрился выделить под салон 80% объ-

ема кузова! Поэтому затормозили сбыт машинки, стоившей 497 фунтов стерлингов, только передний привод, еще не успевший к концу 1950-х годов завоевать доверие, да детские болезни: отсутствовавшая герметичность кузова, из-за чего в дождь вода неизменно попадала внутрь и под капот, заливая свечи и прерыватель-распределитель, а еще пробуксовка сцепления, из-за попадания на ведомый диск масла, протекавшего через сальник коленвала.

Но и эти недоработки создатели Austin Se7en быстро победили. А потому относительно неудачным для модели стал только 1959 год, когда годовой объем выпуска не дотянул и до 20 000 экземпляров. Зато все следующее десятилетие производство только росло – в ВМС явно угадали потребности рынка.

«Побеждай в воскресенье, продавай в понедельник»

Спасибо стоит сказать и Джону Куперу – сыну Чарльза Купера, основателя собственной команды «Формулы-1». Будучи гениальным конструктором, он в 1961 году увидел в Austin потенциал для доработки: форсировал мотор до 55 л.с., уменьшил передаточные числа в коробке, применил спереди дисковые тормоза.

Никто не рассчитывал на сколько-нибудь серьезный успех модификации Mini Cooper. Но Джон Купер, похоже, знал, на что шел: доработанная им изначально удачная конструкция Mini не оставляла шансов конкурентам на ралли Монте-Карло с 1964 по 1967 год, настолько божественно компактный и маневренный автомобильчик управлялся! Успешным он стал и на кольцевых гонках, а принцип «побеждай в воскресенье, продавай в понедельник» в ту пору был особенно надежным – покупатели расхватывали и Mini Cooper, и его еще более мощную модификацию Cooper S.

Были, конечно, и другие модификации «Остина-Морриса» (название Mini окончательно закрепилось лишь в 1969 году): универсалы, пикапы, фургоны. Но именно трехдверки снискали заслуженную славу, хотя в те пять миллионов экземпляров, выпущенных к 1986 году, скорее всего, входят и грузовые, и грузопассажирские версии автомобиля.

По-прежнему очаровательный

Впрочем, ежегодные продажи все равно падали, да и британский автопром здорово лихорадило. В том числе и новообразованную группу Rover, в которую в том же 86-м переродилась BLMC (лишняя буква в аббревиатуре – напоминание того, что прежде корпорация слилась с концерном Leyland Motors,

которому и принадлежали собственно Rover, а также Triumph).

Дальнейшая судьба «Ровера» известна – он сначала стал частью BMW, а затем фактически канул в небытие, отойдя к китайскому концерну SAIC. Но права на Mini баварцы оставили себе, а потому классический малыш производился аж до октября 2000 года!

Разумеется, автомобильчик к тому времени был уже серьезно модернизирован, но оставался тем самым классическим Austin. Совокупный объем производства за 41 год составил 5 378 776 экземпляров – рекорд Книги Гиннеса (самый массовый британский автомобиль)!

Но и это не стало концом истории Mini. Потому что уже в 2002 году концерн BMW представил этот автомобиль в возрожденном виде – с узнаваемыми пропорциями и обликом, но при этом с новейшими технологиями. Дешевым он, конечно, уже не был, но все равно стал популярным. Разработчики вновь угадали запросы публики – тема ретро в начале нулевых привлекала всех без исключения.

И пускай сегодняшний новый Mini уже третьего по счету поколения – это уже не дитя кризиса, а высокотехнологичный имиджевый автомобиль, он очаровывает не меньше того самого первого Austin Se7en. 📧



Закрота
Подума

Фото: www.flickr.com

КОСТЕЛ Святой Францы

Костел Рождества Девы Марии (второе название Троицкого костела) в Видзах виден издали. Во-первых, он построен из броского красного кирпича. Во-вторых, это один из самых высоких костелов в Беларуси (около 60 метров). Да и как не обратить внимания на

памятник архитектуры по мотивам романского и готического зодчества со стрельчатыми арками, остроконечными башнями, круглыми окнами-розами со сложным витражным рисунком. К сожалению, до наших дней не сохранились первоначальный интерьер костела и орган.

Фото: Алексей Мартынов



ГДЕ: поселок Видзы Браславского района Витебской области

КОГДА ПОСТРОЕН: в 1909–1914 годы по проекту архитектора Вацлава Михневича



ФАКТ: в период Первой мировой войны линия фронта проходила рядом с костелом, и он был сильно поврежден во время боевых действий. Башни костела использовались в качестве смотрового пункта, для установки пулеметов и размещения снайперов. В память о войне в стену вмурованы два снаряда. Повреждения зданию были нанесены и во время Второй мировой. После нее в храме был организован склад для льна, зернохранилище, позднее – спортзал. В 1989 году храм передали верующим, после чего началась длительная реставрация здания, продолжающаяся по сей день.



Первый католический храм в Видзах был построен еще в 1481 году прибывшими из Вильны монахами-бернардинцами. ➤



В Беларуси очень мало обзорных и смотровых площадок, а между тем здесь есть на что посмотреть с высоты. On Air вместе с белорусским фотографом **Сергеем Плыткевичем** поднялся в воздух, чтобы увидеть одно из многочисленных знаковых мест Беларуси.

ОЗЕРО Курганистое



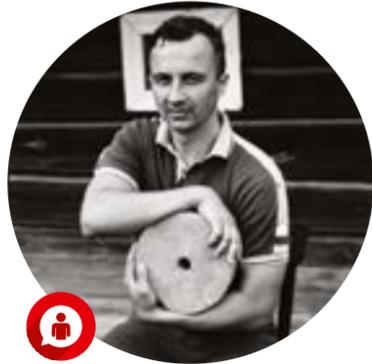
ГДЕ: Миорский район, Витебская область, в 13 км на юго-восток от города Миоры

Отбросьте все неприятные ассоциации со словом «болото» – оно может быть поистине красивым. Как, например, Ельня – самое крупное в Беларуси верховое болото площадью 20 000 га. Красивым его делают озера (их здесь больше сотни), а в особенности одно – Курганистое. Без преувеличения можно сказать, что Курганистое – визитная карточка всего природного комплекса Ельня. Весной и летом здесь живут мигрирующие птицы – журавли, кулики и гуси. А осенью, когда птицы поднимаются в небо, чтобы лететь на юг, они видят примерно такую картину.

Фото: Сергей Плыткевич



С лета 2014 года в Ельне открыта первая в Беларуси экологическая тропа «Озеравки», по которой можно прогуляться вглубь болот, увидеть уникальные озера и понаблюдать за журавлями, а в специальных болотоступах пройти по самым топким местам. ➤



Белорусский фотограф Сергей Лескетъ уже много лет снимает забытые народные традиции в белорусской провинции. И всякий раз не забывает попробовать что-нибудь вкусное, приготовленное по рецептам из старинных кулинарных книг.



Равгеня

ЧТО: кисло-сладкий безалкогольный напиток, еще полвека назад очень популярный на северо-западе Беларуси. Равгеню делали в Браславском, Мядельском, Поставском, Вилейском, Островецком и других районах.

ВКУС: нечто среднее между квасом и овсяным киселем.

ПОЧЕМУ ЗАБЫЛИ: для приготовления требуется настоящая деревенская печь.

КАК УПОТРЕБЛЯТЬ: пить равгеню можно и летом, и зимой. И не только пить, но и есть как постное блюдо, с испеченной в той же печи картошкой. А еще на равгене делали закваску для выпечки домашнего хлеба.



РЕЦЕПТ ОТ МЕЛАНИИ КИКИЛИЧ

(деревня Антонишки Островецкого района)

Полкилограмма ржаной муки размешать в холодной воде. Добавить 3-4 вареные картофелины, тщательно перетереть все до однородной

массы и поставить париться в протопленную печь. Париться равгеня может целый день. Затем перелить напиток в деревянную дежку и добавить воду – равгеня должна настояться и закиснуть. По вкусу добавить сахар или мед.



Фото: Сергей Лескетъ



О древности напитка говорит и само его название-балтизм. Исследователи белорусской кулинарной традиции зачастую выводят его от литовского слова *gaugiene*, что переводится как «кислое», «квашеное».



ПРАЗДНИК ОКОНЧАНИЯ
СБОРА УРОЖАЯ «Багач»

Фото: Сергей Лескетъ



В день осеннего равноденствия по астрономическому календарю в Беларуси отмечали окончание сбора урожая – праздник «Багач» (дожинки). «Багачом» называли восковую свечу в лубке с рожью, которую ставили в доме на «покуць» (в красный угол) и хранили весь год, чтобы в доме всегда был достаток. Зерно и воск для «Багача» собирали всей деревней, а затем обходили с лубком дома и в финале передавали новому хозяину. Считалось, что во время обхода как бы очерчивали вокруг деревни круг, защищающий ее жителей от бед, болезней, напастей, нечисти и злых сил. 📖

ФАКТ: «Багач» отмечали с языческих времен, и одно из пожеланий у белорусов звучало так: «Будзь багаты, як восень!»



ГДЕ: Вязынка, Литературный музей Янки Купалы



КОГДА: 26 сентября

ОРГАНИЗАТОР: Студенческое этнографическое товарищество





Фото: Алексей Мартынов

«МНЕ ОЧЕНЬ ХОЧЕТСЯ ПОКАЗАТЬ ЛЮДЯМ, КАК ЖИЛИ ИХ ПРАДЕДЫ»

Ася Поплавская

Белорусский искатель старины с 15-летним стажем Виктор Мойсеенок называет себя скромно — поисковиком. Он ездит по всей стране, исследует поля с металлоискателем, заглядывает на чердаки, чтобы найти, отреставрировать и вернуть белорусам предметы быта предков. В его коллекции — старинные монеты, самовары, домашняя утварь, всевозможные орудия труда, вышиванки и маляванки и даже аутентичные самогонные аппараты.

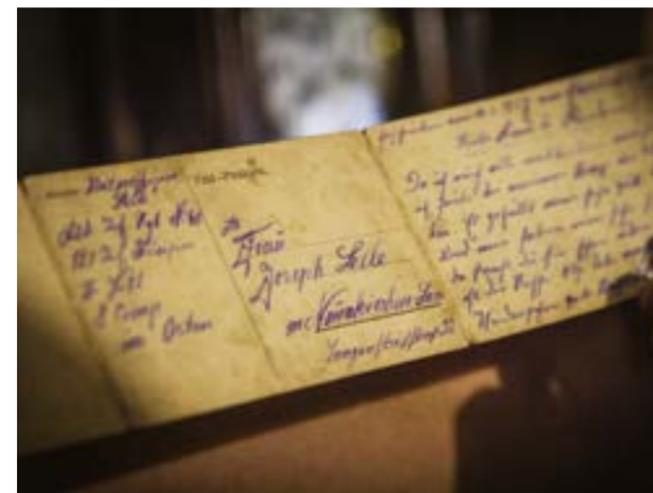


Когда и зачем вы начали искать предметы старины?

Я занимаюсь поиском предметов старины и быта уже более 15 лет. Началось всё с увлечения историей. Сначала появился интерес к бытовым вещам, потом пошли находки «на глаз». В центре Глубокого, где я жил, проходили строительные работы. Вокруг города пять озер, возле которых всегда была жизнь. Когда рыли траншеи, я нашел монетки, крестики... А заболеть этим недолго. (Смеется.) Когда ты поднимаешь монету, которой 300-400 лет, словно предку руку пожимаешь. Такие ощущения непередаваемые! И их хочется переживать еще и еще.

Как и где ищете?

Вещи ищу сам, езжу по полям с металлоискателем, захожу в дома с согласия их владельцев, спрашиваю у местных, какие интересные предметы быта у них есть. Многие вещи, которые сейчас можно увидеть в Музее сельского ремесла и хлеба, я нашел на чердаках деревенских домов. Они там пылятся, никому не нужные, люди их считают хламом. Так я недавно нашел, например, два била, цепа для обмолота. Я их — оригинальные — искал больше года! Что сложного, казалось бы? Две палки, связанные сыромятным ремешком. Можно, конечно, сделать новодел, но интересны только оригинальные вещи. Ничто не заменит ощущение того, что этой вещью кто-то работал.



«В НАШЕМ МУЗЕЕ НЕТ ПРЕДМЕТОВ ЗА СТЕКЛОМ, НЕТ ТАБЛИЧЕК «РУКАМИ НЕ ТРОГАТЬ». ВСЕ ВЕЩИ – ЖИВЫЕ, ИХ МОЖНО И НУЖНО ДЕРЖАТЬ В РУКАХ, ЧТОБЫ ПОНЯТЬ, КАК ЖИЛИ И ТРУДИЛИСЬ НАШИ ПРЕДКИ. Я СЧИТАЮ, ТАК И ДОЛЖНО БЫТЬ. НЕ МОГУ СКАЗАТЬ, ЧТО МЫ ВЫСТАВЛЯЕМ ШЕДЕВРЫ. ЭТО ТЕ БЫТОВЫЕ ВЕЩИ, КОТОРЫЕ РАБОТАЛИ И ПРОДОЛЖАЮТ ВЫПОЛНЯТЬ СВОИ ФУНКЦИИ. ПОЧТИ ВСЕ НАШИ САМОВАРЫ (А ИХ В НАШЕЙ КОЛЛЕКЦИИ 526) МОЖНО РАЗЖЕЧЬ, ЧТОБЫ ПОПИТЬ ЧАЮ».

Одни люди продают ненужные им, но ценные для меня вещи за копейки, другие хотят сумасшедших денег, а кто-то для музея отдает бесплатно. А потом они приезжают к нам – и видели бы вы их глаза, когда они видят свои вещи, которые валялись на чердаке, в музее! Много общаюсь и с другими поисковиками. У меня, например, есть пять одинаковых монет одного периода, а у коллеги их нет, зато есть монеты, которых нет у меня... Меняемся. Это обычная практика.

Какова судьба находок?

Многие найденные вещи дарю друзьям, раздаю знакомым как сувениры. Я не ставлю перед собой цель собрать какую-то коллекцию. И цели обогащения у меня нет. На этом гораздо больше теряется, чем зарабатывается. Многие думают, что поисковики копают золото ведрами, а серебро таскают мешками. (Смеется.) Это сказки!

25 процентов государству отдаете?

Я ж не кладоискатель, а поисковик. Я ищу не сокровища, а историю. Я познаю историю через вещи. Узнаю,

что это не всегда та история, о которой пишут в учебниках и книгах. Если поисковик обнаружил неописанный курган, то, скорее всего, сообщит о нем в Академию наук, и раскопками будут заниматься археологи. Поисковики с удовольствием помогают в официальных раскопках в качестве волонтеров. Археолог, как правило, один, а помогают ему поисковики, для которых история – не пустое место. Про обогащение речь не идет – мы просто больные люди. (Смеется.)

Вы же еще и реставратор...

Ни один поисковик даже с небольшим стажем не может просто найти вещь и успокоиться. Он не может быть просто коллекционером. Он одновременно и реставратор, и рихтовщик, и химик. Где-то нужно лезть в архивы, поднимать литературу, общаться с людьми... Нашел ты монетку, начинаешь интересоваться, какого она времени. Ага, при Яне Казимире ходила. Потом начинаешь про него читать, про время, в котором он жил, и залезаешь в такие дебри... Чтобы довести одну монетку до ума, нужен уксус, для другой – аммиак, а третьей подойдет только механическая чистка. Паяешь, чистишь, шлифуешь, работаешь с бормашинкой. В нашем деле невозможно быть человеком узкой направленности, нужно многое знать.

РЕКЛАМА | ADVERTISING

АНТИКВАРИАТ

ПРЕДМЕТЫ КОЛЛЕКЦИОНИРОВАНИЯ

г. Минск, ул. Сорокитская, 6, фом. 4, 1-й этаж

Эксклюзивные подарки, фарфор, живопись, часы, металл

375 29 671 21 22
www.artavilk.by



ГДЕ УВИДЕТЬ: в Музее сельского ремесла и хлеба этнокультурного комплекса «Наносы-Новоселье» на Нарочи.



Где вы всему этому учились?

Восстанавливать находки я учился самостоятельно. Всегда есть более опытные коллеги, которые помогут, подскажут. Есть форум поисковиков, где можно найти много полезной информации. В любом случае все познается на практике, путем проб и ошибок. Как я говорил выше, к разным вещам разный подход, нужно знать все эти нюансы. Пока не сделаешь – не поймешь, как нужно реставрировать. Только эксперименты. С опытом смотришь на находку и понимаешь, как ее можно восстановить. Давать вещам вторую жизнь – это очень интересно.

Какая самая дорогая вещь в вашей коллекции?

Не могу сказать однозначно про самую дорогую вещь коллекции. Можно найти дорогой и редкий предмет, но он не вызывает сильных эмоций. А можно найти безделушку, вещь, которая на антикварном рынке стоит копейки, но ты к ней душой прикипаешь. Недавно был в гостях у коллеги-поисковика, увидел у него небольшую бронзовую статуэтку в виде лягушки. Она настолько живой выглядела... От нее пальцы крючатся, настолько хочется ее в свою коллекцию. Дороги вещи, которые несут в себе энергетику.

Что планируете «откопать» в ближайшее время?

В планах восстановить оригинальный бункер Первой мировой войны, который находится на территории музейного комплекса, и сделать там музей Первой мировой. Материала у нас уже достаточно, но мы продолжаем поиски вещей этого периода. ✉

КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ГАЛЕРЕЯ СОВРЕМЕННОГО БЕЛОРУССКОГО ИСКУССТВА

MODERN BELARUSSIAN ART

И М Е Н А

ART - BOUTIQUE

ЖИЗНЬ, СКУЛЬПТУРА, КЕРАМИКА
ИСКУССТВО СОВРЕМЕННОГО БЕЛОРУССКОГО ИСКУССТВА



ПОДАРКИ,
ПРЕДМЕТЫ ИНТЕРЬЕРА,
ОБЪЕКТЫ КОЛЛЕКЦИОНИРОВАНИЯ

PAINTING, SCULPTURE, CERAMICS

г. Минск, пл. Свободы 2 | Minsk, Svobody sq. 2
+375 17 527 70 04 | +375 29 315 17 78

f ИМЕНА art-boutique

Картина: Руслан Вашкевич «Мужчина в красном торбане»
Скульптуры: Галина Горовая «Египетская тема»



СФЕРИЧЕСКАЯ (3D) ПАНОРАМА – собранное из нескольких кадров изображение пространства, которое можно вращать на 360° на мониторе компьютера или на экране мобильного.



КТО: фотограф Дмитрий Ласько
ЧТО: сферические панорамы и виртуальные туры по Беларуси
ГДЕ СМОТРЕТЬ: www.belarus360.by

«ПРОСТО МАГИЯ КАКАЯ-ТО!»

Это однозначно нужно видеть. Потому что описать сферические панорамы сложно даже тому, кто их делает: «Невозможно оторваться – просто магия какая-то!» До головокружения насмотревшись сферических панорам на belarus360.by, On Air встретился с их автором – фотографом Дмитрием Ласько, чтобы выяснить подробности.

Евгения Валюшина

Как начался ваш проект?

Проект начался внезапно. Три белорусских панорамных фотографа – один из Гродно, второй из Минска и третий из Слонима – снимали достопримечательности своих регионов и те, мимо которых проезжали. Поскольку интернет тесен, мы однажды увидели работы друг друга в соцсетях и решили объединиться в рамках сайта, чтобы показать людям не только Мирский и Несвижский замки, но и менее раскрученные, но не менее прекрасные объекты и места Беларуси.

Почему именно сферические панорамы?

Я увидел их в интернете года два назад и пришел в восторг от того, насколько это круто. Причем у меня тогда

был не самый быстрый интернет и не самый мощный компьютер, и flash подгружался довольно медленно. Если фотография показывает только то, что хотел снять фотограф, виртуальная панорама показывает абсолютно всё – передает пространство именно таким, какое оно есть, каким его видят глаза. Я решил попробовать сделать так же. Специальное дорогостоящее оборудование я заменил самым дешевым белорусским объективом «Беломо» и панорамной головкой, которую сделал сам (у меня техническое образование).

Как выглядит процесс и где вы этому учились?

В фотографии я самоучка. А процесс съемки сферических панорам – это магия. Приезжаю на мест-

Историческая реконструкция в Дудутках в формате Little Planet

Фото предоставлены Дмитрием Ласько



ность, шелк-шелк – и панорама наутро. (Смеется.) Смотрю я в момент съемки, наверное, странно, особенно когда снимаю с пятиметрового штатива.

Отснятые фотографии нужно склеить в панораму в специальной программе. Сначала не мог справиться с перекосами, долго изучал матчасть. Когда наконец получилось, эффект меня просто поразил – это было именно то место, в котором я был! Не часть, которая обычно получается на фотографии, а целиком. Я крутил эту панораму и не мог оторваться. На данный момент у меня более 2 600 панорам на картах Google и более 12 миллионов просмотров, но по-прежнему есть для меня в них какое-то волшебство.

В чем основная сложность при съемке панорам?

Так как это не основная сфера моей деятельности, то главная сложность – найти время приехать, отснять и обработать. Ну и иногда – снять панораму с желаемой точки. Например, Мирский замок снял по территории без проблем, а внутрь меня не пустили: директор сказала, что и так много туристов.

Какой объект был первым?

Академия наук в Минске. Снимал ночью, неспешно, с довольно громоздкого штатива, который используется для видеосъемок, и все было хорошо. А когда через три года решил отснять Академию наук с новой подсветкой, меня забрала милиция – оказалось, что, согласно какому-то постановле-



нию, фотографировать административные здания нельзя. Вторым объектом стала площадь Победы. На длинной выдержке вечный огонь получился очень красивым.

Кто основная аудитория сайта belarus360.by?

Абсолютно все: белорусы, иностранцы, иммигранты, школьники, пенсионеры, люди с ограниченными возможностями. Сегодня доступны белорусские туристические сайты, где много фотографий достопримечательностей с описанием, но нет общей картины. Можно увидеть исторический камень, и всё. А вокруг этого камня может быть необычайной красоты природа, озеро, что-то еще. Но на фото этого не видно... И турист может не поехать только ради камня, но точно поедет ради всего этого космоса вокруг. Мы стартовали именно с панорам, чтобы отличаться от других ресурсов и дать возможность пользователям совершить виртуальный тур, 3D-экскурсию. Причем смотреть сферические панорамы можно не только через монитор, но и с помощью мобильного телефона через очки виртуальной реальности.

А вы уверены, что ваши панорамы мотивируют людей путешествовать в реале? Или они посмотрят, поставят себе внутреннюю галочку «я видел» и никуда не поедут? Ведь эффект присутствия уже случился...

Уверен, что поедут. Практически все европейские и многие мировые достопримечательности отсняты панорамно – и даже не силами энтузиастов, а на уровне бюджетов. Но толпы туристов к ним не иссякают. Сферическая панорама – это просто дополнительный источник информации о достопримечательности, но не замена ее самой. Всегда ведь хочется прикоснуться к красоте в реале. У людей же не пропадает желание поехать в путешествие, если они увидели свой маршрут на Google Street View? Да, панорама очень реалистична, но все равно это лишь картинка. Живую прогулку с хорошим попутчиком она не заменит.

И все-таки на ваших панорамах всё как-то красивее, чем в реальности...

Ну, разве что погода может быть получше, если речь идет о съемке не в помещении. А так – панорама объективна, в отличие от фотографии, которую можно снять с выгодного ракурса. В качестве примера приведу Писающего мальчика в Брюсселе: о том, что он крохотного размера, знают только те, кто его видел. На фото в интернете он кажется ростом с человека, а на панораме было бы пропорционально и понятно, что мальчик-то с пальчик.

Куда люди чаще всего виртуально путешествуют?

Большой популярностью пользуется виртуальный тур по Красносельским меловым карьерам, которые в народе

Процесс съемки сферической панорамы в Гервятах



Костел Святой Троицы в Гервятах. Чтобы посмотреть сферическую панораму, считайте QR-код:



называют белорусскими Мальдивами. Любят Дворец Пусловских в Коссово – виртуальную экскурсию там мы сняли еще в начале реставрационных работ. Надеюсь, что нас позовут сделать 3D-тур, когда всё будет завершено. Дворец Румянцевых и Паскевичей в Гомеле. Я его снимал для себя, а потом выслал ссылку администрации дворца – в ответ мне прислали благодарственную грамоту. Удалось сделать виртуальный тур усадьбы Любанских в Лошницком парке в Минске за день до ее открытия после реставрации, и в день открытия пользователи интернета уже смогли виртуально пройтись по комнатам.

Сами при первой возможности путешествуете по Беларуси или предпочитаете все-таки другие страны?

Конечно, исправно ездю по Беларуси – еще много чего нужно отснять. Но остальной мир тоже не обделяю своим вниманием.

Ваше любимое место в Беларуси?

Очень мне нравится неоготический Костел Святой Троицы в Гервятах. Не зря его называют белорусским Нотр-Дамом, а территорию вокруг – маленькой Швейцарией. Очень атмосферное место. Просто отснять и уехать не получилось – в Гервятах я задержался на несколько часов. И обязательно туда вернуться еще.

Где вы еще не были в Беларуси, но обязательно поедете туда в ближайшее время, чтобы снять панораму?

Сейчас на сайте 150 объектов – в основном западная и северная Беларусь. На юг можно ехать почти в любое место. Хочу съездить в усадьбу Булгаков «Добосна» в деревне Жиличи, которую называют «Жиличский Версаль» и которая по своим размерам превосходит

даже резиденцию Радзивиллов в Несвиже. Здесь очень красивые лепные кессонированные потолки, а на территории огромный парк и несколько водоемов.

Каким вы видите свой проект дальше?

В планах – вырасти до полноценного туристического портала, который бы давал исчерпывающую информацию обо всех белорусских достопримечательностях. Сейчас мы в поиске историка, который бы интересно и доступно описал нам уже отснятые объекты. Хотелось бы иметь какое-то разрешительное письмо от Министерства спорта и туризма на съемку исторических объектов, к которым трудно получить доступ обычным туристам. Участвуем в конкурсах стартапов. Вообще, хорошо бы найти инвестора: когда проект делается энтузиастами – это одно, когда подключаются деньги – развивать туристический потенциал нашей страны можно гораздо продуктивнее. ☑



Фото: Silviya Valcheva / www.flickr.com

Радостта
живи

Лили-лили ТЕСТО



Фото: Алексей Мартынов



ЧТО: традиционный литовский торт шакотис (с литовского – «ветвистое дерево»).

ПОЧЕМУ СТОИТ ПОПРОБОВАТЬ: занесен в Литовский национальный фонд кулинарного наследия

ФАКТ: считается, что самые вкусные шакотисы готовят хозяйки Неринги, что на Куршской косе. Через здешнюю народность куршей рецепт якобы и попал в Литву из Германии, где экономки немецких священников придумали его, чтобы куда-то деть огромное количество свежих яиц, которые в пасхальные дни прихожане приносили в храмы.

КСТАТИ: в одном грамме шакотиса содержится семь килокалорий.



Оказывается, на вертеле можно зажарить не только поросенка, но и торт. Чтобы убедиться в этом, On Air отправился в соседний Друскининкай на мастер-класс по выпечке традиционного литовского шакотиса на открытом огне.

Евгения Валюшина

Сложно сказать, на что больше по вкусу похожа эта удивительная выпечка – на торт, пирог, кекс, печенье или неприторный и сытный бисквит, но по форме он однозначно напоминает дерево. И даже «годовые кольца» на срезе имеются. «Ветки» – это фирменное литовское. В прочих аналогах шакотиса их нет – немецкий «баумкухен» гладкий (деревянный валик обмакивается в жидкое тесто, подрумянивается, затем снова обмакивается и так несколько раз), собственно, как и венгерский «кюртош калач» и чешский «трдло» (тонкие полоски теста наматываются на валик), шведский Spettekaka – волнистый, словно на коническую форму намотали длинную тонкую макаронину. И только литовцы не жалеют сил и времени, с любовью регулируя скорость вращения вертела над открытым огнем, поливая валик тестом и «выращивая» ветки своей мучной елке. Считается, чем длиннее они и тоньше, тем более умелая хозяйка. Тесто тоже необычное – на килограмм муки в нем около 50 яиц. Яйцо считается символом плодородия, поэтому шакотис неизменно присутствует на литовских свадьбах в качестве свадебного торта.



ГДЕ СДЕЛАТЬ, ПОПРОБОВАТЬ И КУПИТЬ: в ресторане Romnesa, Яконис (недалеко от Друскининкяя). На территории есть Музей шакотиса, где можно увидеть торт – рекордсмен Книги рекордов Гиннеса.

О прочих тонкостях On Air спросил у организатора мастер-классов по выпечке шакотиса в друскининкайском ресторане Romnesa Ромуалдаса Спулиса.

Чем продиктована такая интересная форма?

Такой необычный способ обращения с тестом пришел из древности. Наши предки сначала научились печь дичь, крутя ее на палке над огнем. Хлеб ели сырым, потом пекли на горячих камнях, а когда сумели вложить в тесто птичьи яйца, оно стало липким и его можно было наматывать на какую-то форму или дерево и печь. В Европу этот способ принесли римляне.

Что особенного именно в шакотисе?

Литовская кухня относительно слабая по сравнению с другими, но шакотис в ней – по-настоящему сильное место. Во-первых, он самый красивый среди аналогов. Во-вторых, существует около 60 рецептов, но мы используем три, и ни в одном нет никаких консервантов, кроме натурального сахара и температуры выпечки в 180 градусов. Срок годности у шакотиса минимум четыре месяца, что делает его отличным сувениром.

Сколько времени занимает выпечка?

В среднем 45 минут – час. Но все это время он не просто стоит в духовке. Приготовление шакотиса – не рядовое событие, а целый ритуал. Это выпечка не для ленивых, потому что приходится постоянно стоять у открытого огня, вращать вертел с разной скоростью и поливать слой за слоем форму тестом, добиваться матовости. Шакотис должен зреть постепенно – с каждым новым слоем он получает и новый вкус. Это очень трудоемкая ручная работа. И у каждой пекарки обычно свой почерк.



ЛЕГЕНДА. Оригинальный рецепт шакотиса появился во времена Речи Посполитой. Согласно легенде, молодой повар Йонас испек пирог для королевы Барбары и получил в награду украшение, которое преподнес своей возлюбленной. По одной версии, торт получился у повара случайно, когда он пролил нежное тесто на крутящийся над огнем вертел. По другой – запечь тесто на открытом огне повар решил для победы в кулинарном состязании на устроенном королевой Барбарой грандиозном пире в Тракайском замке.

А есть ли предел по размерам?

Свадебный стандарт – 1,8 метра. В 2008 году мы испекли рекордный шакотис (2,3 метра), выше нашего литовского баскетболиста Арвидаса Сабониса (2,22 метра). А в мае этого года установили новый мировой рекорд, официально зафиксированный в Книге рекордов Гиннеса, опередив на 10 сантиметров шведов. Пять кондитеров за три часа испекли шакотис высотой 3,72 метра и весом 77 кг. На него ушло 1 700 яиц, 64 кг муки, 40 кг сахара, 45 кг сливочного масла и 29 кг сметаны. Специально под него пришлось даже музей построить. 📧

THE BUDDIES
NATIONAL CUISINE

СВОИ
НАРОДНАЯ КУХНЯ



ЛАНЧ-МЕНЮ
НОВОЕ
lunch menu

МЕСТО, ГДЕ ВАМ
ВСЕГДА РАДЫ!
A PLACE YOU'ZE ALWAYS
WELCOME!

МИНСК, ПР. НЕЗАВИСИМОСТИ, 22
+375 (44) 731 31 29
MINSK, NEZAVISIMOSTI AV. 22
+375 (44) 731 31 29



ПО ВСЕЙ СТРОГОСТИ



Где увидеть:
20-25 октября
на Belarus
Fashion Week

Деловой стиль родился из английской классики и пуританства. Правда, время заставило его отступить от строгих традиций и стать более лояльным к цвету, силуэту, смелым деталям и аксессуарам. Сегодня офисный стиль – это микс классики и функциональности, приправленный модой. On Air посмотрел, как могут украсить женские офисные будни белорусские дизайнеры.

Ольга Бурдина

ЧТО НАДЕТЬ, чтобы выглядеть стильно и элегантно и при этом остаться в тренде

ОБЪЕМ

Совершенно новый силуэт образу придает неожиданный излишний объем в одежде, свободный крой, широкие рукава или намеренно увеличенная боковая линия в духе популярного направления oversize.



Бренд **NAVY** от победительницы конкурса New Names BFW Александры Жук: классические модели гармонично сочетаются с объемными элементами.

Латвийский бренд **Coo Culte** подчеркивает хрупкость женской фигуры, противопоставляя ее умышленно расширенной линии талии.

Фото: пресс-центр BFW (Петр Винничек, Мурат Турешов)



ЦВЕТ

При выборе строгого классического силуэта особое внимание стоит обратить на цвет. Наиболее актуальные тона – постельные: лиловый, персиковый, фисташковый: они придадут образу свежести и игривости и при этом не привлекут излишнего внимания.



В коллекциях бренда **Candy Lady** обязательно присутствует офисный блок для деловых женщин. При выборе цвета дизай-

неры марки останавливаются на нежных спокойных оттенках, которые подчеркивают нежную женскую натуру.

ДРАПИРОВКА

Дополнительный слой ткани, создающий воздушные изгибы и свободное движение наряда, добавляет строгой офисной леди немного игривости и легкости.



Candy Lady: при выборе одежды с драпировкой (рубашки, жакета или жилета) следует тщательно сочетать его с зауженным низом, чтобы компенсировать излишний объем и вытянуть силуэт. Если же дополнительные элементы присутствуют снизу (в юбке или брюках), стоит остановиться на классической приталенной рубашке или облегающей водолазке.



ДЕТАЛИ

Разбавить классический наряд можно дополнительными деталями. Самый простой вариант украсить свой дневной образ – добавить аксессуары: подвески, брошки, платки.



Классический удлиненный жакет бренда **NAVY** by Alexandra Zhuk расшит бусинами в тон ткани, что придает ему едва уловимый, но вполне уместный даже в бизнесе шарм. Образ от бренда **Ton-in-ton** разбавлен интересным

элементом – простым узлом на шее из той же пряжи, из которой выполнен сдержанный по модели и силуэту наряд. **Candy Lady** разбавляет строгость баской и украшением на шею.



Янина Гончарова,
руководитель Belarus Fashion Week

Как вы оцениваете деловой стиль Минска?

Так как в Беларуси принято, чтобы женщины работали, то и большая часть женского гардероба состоит из одежды так называемого делового стиля. Чаще всего это классика в виде юбок, брюк, пиджаков, джемперов, костюмов, а также различных рубашек и блуз – того цвета или скорее оттенка, который лучше подходит к цвету кожи и волосам. Женщины любят аксессуары, поэтому часто используют шейные платки, броши или кулоны, которые при правильном ношении могут из одинакового офисного костюма всех сотрудников сделать стильный наряд.

МОДНЫЙ СОВЕТ:

Формируя офисный гардероб, стоит учитывать место работы, корпоративную политику компании и, конечно же, интенсивность и насыщенность предстоящего рабочего дня (особенно в выборе обуви). Базовые предметы: монохромные костюмы спокойных цветов, платья до колена с ярко выраженной талией или А-образного силуэта, юбки классического кроя, формы «тюльпан» или «карандаш», широкие брюки, жакеты, классические сорочки, женственные блузки.

Не стоит надевать яркие или пестрые вещи, а также одежду с принтами или неоднозначными надписями. Длина юбки должна быть на ладонь выше колена или до середины колена. Стоит избегать глубокого декольте, длинных разрезов на юбках или коротких топов и джемперов. Нельзя допускать, чтобы бретельки от нижнего белья и, конечно же, само белье были видны. Не стоит надевать босоножки на капроновые колготки – нужно четко определиться: или туфли с чулками, или голые ноги.

Часто деловой стиль ассоциируется со скучным, но достаточно расстегнуть верхние пуговицы на рубашке, освободить кисти от закрытых рукавов и снять жакет, чтобы продолжить социальную активность вне офиса. ✉

МНЕНИЯ

Алена Попова, аналитик моды

Как вы оцениваете деловой стиль Минска?

Не рискну оценивать деловой стиль целого города, несмотря на то, что деловой дресс-код – явление довольно консервативное и унифицированное. Минск, как мне видится, ничем не отличается от любого другого мегаполиса Европы: все те же синие-серые костюмные пары на мужчинах и сдержанные, нейтральных оттенков комплекты на женщинах. В некоторых крупных компаниях в Беларуси деловой дресс-код прописывается в рабочем контракте, и это очень удобно. А там, где в работе много творчества, все одеваются по настроению и с учетом места и времени.

Какие основные ошибки совершают женщины, создавая свои офисные образы?

Мне кажется, что сегодня уже не так много откровенных ляпов и неудач. Порой встречается неуместность некоторых нюансов костюма и аксессуаров. И ошибки, как правило, связаны с тем, что барышни не знают своей фигуры, не способны оценить себя со стороны и не умеют работать с цветом. Однако самостоятельно довольно сложно справиться с работой над ошибками. Лучше обратиться к профессионалам, которых в Минске сегодня достаточно.

МОДНЫЙ СОВЕТ

Советы в массы – штука неблагодарная. Я сторонник индивидуального общения и адресных советов. Правильный образ – это тот, который соответствует месту, времени, человеку и его виду деятельности. Собрать такой образ точно поможет хорошее самочувствие, отдохнувший мозг и зеркало во весь рост. И важно помнить, что сдержанность и лаконизм – идеальные спутники делового дресс-кода.

élégant
ConteTM
FAMILY COLLECTION

Будь элегантной!
Будь в тренде!



MOVES YOU™
МЕНЯЙСЯ С LYCRA

Первый фирменный магазин
г. Минск, ул. Бобруйская, 6,
ТРЦ Galileo, 2 этаж



www.conte.by

Коллекция для всей семьи
ООО «КОНТЕ СПА» УНП 100220190

Альмин (www.almine.ru) – авангардный мистик нашего времени, автор 11 книг, одаренный оратор, писательница, художница и певица. Как говорят ее последователи, «Альмин нельзя читать, слушать или



смотреть. В нее можно только погрузиться всем своим существом. Ее слова для тех, у кого неспокойно на душе. Кто каждый день сталкивается с жизнью и понимает, что она устроена как-то не так».

Жизнь в изобилии

Практическая мудрость для духовного мастерства

«Успех и изобилие – единственные постоянные жизненные явления. Или же мы приведем себя в соответствие с ними в самоотдаче и доверии, либо отсечем себя от них путем борьбы с жизнью», – говорит Альмин. On Air предлагает попробовать первое.

Публикуется в оригинале

Создание изобилия в окружающей среде

Жизнь опустошает себя каждое мгновение, чтобы восполниться вновь. Когда мы принимаем участие в этом постоянном обновлении жизни, тогда, с благодарным наслаждением, мы можем призвать к себе то, от чего сердце запоеет.



В жизни всех искателей света есть знание о том, что они – все, что есть. Действовать в интересах развития собственной жизни – это приносить пользу всем остальным.



В космосе существуют только две возможности: то, что развивает жизнь в большей степени и то, что развивает жизнь в наибольшей степени.



Мысль вытаскивает нас из текущего мгновения в прошлое или будущее. Она нарушает невинность, поскольку невинность можно найти только в текущем моменте.



Полноценная жизнь подобна восхождению на гору. Каждый новый момент является высшей точкой вашей жизни.



Только слепые верят, что у них в жизни есть множество вариантов выбора. Мудрые знают, что есть только единственный возможный выбор в любой ситуации: то, что наиболее служит развитию жизни.



Суть жизни в изобилии заключается в щедрости самовыражения, а не в злоупотреблении окружающей средой в попытках захвата жизненных благ в количествах, превышающих наши потребности.



Некоторые говорят: «О, если бы только...», не осознавая того, что они создают свои жизненные обстоятельства. Другие, обогатившие мудростью опыта жизни, говорят: «В следующий раз...».



Совершенство не может быть случайным гостем. Оно должно быть твоим постоянным спутником. Оно вдобавок позовет новых гостей: возможность, успех и преумножение.



Запланированное будущее – закрытое будущее. Позвольте себе мечтать и планировать, но оставьте жизни достаточно места для того, чтобы она могла удивлять вас.



Пусть жизнь станет для вас спонтанным танцем радости, а не заранее созданным лабиринтом, через который вы вынуждены пробираться с терпением и выносливостью. ✓



For many years, Belarusian photographer **Sergei Lesket** has been documenting almost lost folk traditions of the provincial places across the country. Besides, every time he tries some tasty dishes that are cooked according to old cookbooks.



RECIPE BY MELANIYA KIKILICH

(Antonishki village, Ostrovets district)

Take half a kilo of rye flour and stir it in cold water. Add three or four boiled potatoes, blend the mixture and put it into a thoroughly heated

stove, and steam it for the entire day. Then, pour the drink into a wooden vat and add more water – the ravgenya should be drawing and turn sour. Add some sugar or honey before drinking. 📧



Photo: Sergei Lesket



Even the name of the drink states its ancient Baltic origin. The explorers of the Belarusian cooking traditions say that the name originates from the Lithuanian word “raugiene” that means “sour”.

Ravgenya

DRINK



WHAT IT IS: sweet and sour non-alcoholic drink that half a century ago was very popular in the northwestern Belarus, in Braslav and Myadel, Postavy and Ostrovets, etc.

TASTES: something reminding of traditional kvass and oatmeal kissel (jelly drink).

WHY LOST: to cook it you need a real stove.

WHEN TO DRINK: no matter when, in summer or in winter. Not only to drink but also to eat as a Lenten dish that perfectly goes with baked potatoes. Besides, the drink was used to bake home-made bread.



WHERE TO SEE: at the museum of the rural life and bread of the Nanosy-Novoselie ethno-cultural resort in Naroch.

Photo: Alexey Martynov

"I WANT TO SHOW OTHER PEOPLE HOW OUR ANCESTORS LIVED"

Belarusian antiquities hunter with the 15-year experience Viktor Moyseenok enjoys exploring the country. He examines fields with a metal detector, attics of old houses in the desire to find and bring back old-time household appliances. His collection consists of ancient coins, samovars, tableware, folk clothes and even authentic distillers.

Asya Poplavskaya



When and why you started that antiquities hunt?

A started over 15 years ago due to my interest in history. In Glubokoye, where I lived, there were construction works in the center. Imagine, there are five lakes around the town, and people have always lived there. When the builders were digging trenches, I found some coins and crosses. When you find a coin that was produces 300 or 400 years ago, it looks like if you shake hands with your ancestor. And you want to get that sort of emotions more and more.

Where you go in search for historic artefacts?

I keep on exploring fields, visiting old houses, and asking local people if they have something interesting. House's attics became the source of many findings that are now on display at the museum. People considered them as the junk. Recently I've found original flails I'd been looking for over a year. Some people sell me the items for a penny because they think of them as of rubbish. Other become crazy about the possible price; others just give me everything for nothing. Then, they visit us and become excited to see how



“YOU CAN TOUCH EVERY EXHIBIT IN OUR MUSEUM, TO UNDERSTAND BETTER HOW OUR ANCESTORS LIVED AND WORKED. THIS IS HOW THINGS SHOULD BE. I CAN'T SAY THESE ARE MASTERPIECES. ALL THE EXHIBITS ARE FUNCTIONAL ITEMS THAT KEEP ON FUNCTIONING. YOU CAN START ALMOST EACH FROM OUR 526 SAMOVARS AND ENJOY A CUP OF TEA”.

those things have changed as the museum exhibits. I also keep in touch with other people. We exchange coins, for example. This is a usual situation.

What do you with your finds then?

I present many of them to my friends as souvenirs. I don't have a goal to create some sort of a personal collection. Besides, I have no goal to earn money with my hobby. Believe me, you lose more than you earn. Many people think that we find tons of silver and gold. This is not true.

I'm not hunting for treasures. I'm hunting for history. All these things help me learn history. People like me will always inform our Academy of Science if they find, for example, an unlisted burial mound, so that professional archeologists get there first. We like participating in official excavations as volunteers.

I know you are also a restorer...

Yep, I'm not just collector. I'm also a restorer, and a chemist. Besides, you should know how to work with archives and communicate with people. If you find a

coin you want to get its appearance back. You will need either vinegar or ammonia, or just mechanic cleaning.

I started learning this all on my own. It is not a problem to ask colleagues that are more experienced. Besides, there are forums over the net where you can find all the relevant information. And you need to practice a lot, of course, to understand all the nuances. To bring lost and forgotten things back to life is a very interesting challenge.

What is the most expensive item in your collection?

I wouldn't say about money. You can find a rare and quite expensive item but it will evoke no emotions. From the other hand, you can find some trinket that costs a penny but you will treat it as the treasure. Those things are expensive that share their ancient energy with the owner.

What are your nearest plans?

I'd like to restore an original military shelter from the time of the WW1. It is located on the territory of the museum. I'd like to turn it into the museum of the First World War. We've collected a rich heritage of that period and keep on searching for more. ☑



“THIS IS KIND
OF MAGIC!”

You definitely have to see it. It is just impossible to describe spherical panoramas even for those who create it: “You can’t take your eyes off it – this is kind of magic!” Having watched the panoramas on belarus360.by till it made our heads spin, On Air met their creator – photographer Dmitri Lasko – to dig deeper into details.

Evgeniya Valoshina

How did you start your project?

All of a sudden. There are three of us – Belarusian photographers who make panoramas – one from Grodno, the other one from Minsk and the third from Slonim. We were shooting sights of our regions and also those that we were passing by. Thanks to the Internet we eventually noticed each other’s works in social media and decided to join together. We wanted to create a web site in order to show people something more than just well-known Nesvizh or Mir castles as well as less popular but not less beautiful places in Belarus.

Chalk quarry in the format of Little Planet



Photos provided by Dmitri Lasko

Why spherical panoramas?

I saw it on the Internet about two years ago and was stunned by the effect. Even though at that time my internet connection was not the fastest and my computer not the strongest so it took quite a while to load the panoramas. While a photo reflects only what the photographer wanted to show, virtual panorama displays absolutely everything – it reflects the space exactly as it is, as seen by your eyes. I dared to try and do the same. I replaced special costly equipment with the cheapest belorussian lens “Belomo” and panoramic head which I made by myself (I have technical education).

What is the process of creating a spherical panorama like and where did you learn it?

I self- studied the photography. The process of making spherical panoramas is magic. When I come to the place all it takes is just a few camera clicks to get the panorama ready next morning (laughing). I probably look pretty weird while shooting especially when I use a 5-meter tripod. I use a special program to put the taken photos together. At first it was hard to make it look straight and I took long time to learn the materiel. When it finally worked out the effect just amazed me – it was exactly the place where I had been! Not a part of it, as it usually comes out on photos, but complete.



I was exploring this panorama and couldn't take my eyes off it. I have 2600 panoramas on Google maps and 12 million views so far but still I find magic in them.

What is the most difficult about making a panorama?

Since it's not my full-time job it is difficult for me to find time and come to the place to shoot and work it out. But sometimes it is difficult to reach a shooting point you need.

What was your first object?

The National Academy of Sciences of Belarus. The Victory Square was the second object. Shooting with long exposure time the Eternal flame looked very beautiful.

Who are the main visitors of belarus360.by?

It can be absolutely anyone: Belarusians, foreigners, immigrants, students, retired people and people with limited physical abilities. There are many local tourism web sites available today that provide multiply photos and descriptions of sights but they don't present the complete scene. All you can see is just a piece, a stone for example. But there can be a fantastic natural view or a lake around it. Photos can't reflect all that. The tourist might not decide to travel to this place only to see the stone but one will definitely go to see all the wonders and beauty that surround it. We started with panoramas because we wanted to be different from other sources and give our users an opportunity to take a virtual 3D-tour. Moreover you can enjoy spherical panoramas not only on your computer screen but also through virtual glasses using a mobile phone.

Are you sure that your panoramas inspire people to travel in real? Don't you think they might just look and feel like they've been there and will not go anywhere? You get the presence effect when you watch it, don't you?

I'm sure they will travel. Most of the European and world famous sights exist in panoramas, not amateur but very professionally made. And it doesn't stop the thousands of tourists to come to visit them regularly. Spherical panorama is just an additional source of information about the sight, not its substitute. You would always



The process of shooting spherical panoramas in Gerviaty

want to see the beauty of it with your own eyes. People don't cancel the trip when they see the place on Google Street View, do they? It is true that panorama is very realistic but still it is just a picture. It can never replace a nice walk with a good companion.

Where do people virtually travel to most often?

One of the most popular tours is to Krasnoselsk chalkpit which is also known as Belarusian Maldives. People also like Puslovki's palace in Kosovo – we created the tour in the beginning of the reconstruction works. Hopefully we will be invited to make a 3D-tour after it's complete. The Palace of the Rumyantsevs and the Paskeviches in Gomel is also one of the favorites. I shot it for myself and later sent the link to the palace administration – they sent me an official thank you note in return.



*Saint Trinity neogothic church in Gerviaty.
To view the spherical panorama, consider QR-code:*



What is your favorite place in Belarus?

I admire Saint Trinity neogothic church in Gerviaty. It deserves to be called "Belarusian Notre Dame" and the territory around it – "little Switzerland". The place has its unique atmosphere. I couldn't just get off and leave after I finished my work – I stayed in Gerviaty for a couple of hours more. And one day I will come back there.

What place in Belarus you haven't been to yet but are determined to visit and create a virtual tour?

Our web site contains 150 objects so far – mostly western and northern Belarus. I could go anywhere South. I would like to visit homestead Bulgakov "Dobosna" in Zhilichi village which is also called "Zhilichi Versailles". It is even bigger than the Radzivils' Nesvizh

castle by its size. There are very beautiful molded ceilings there and huge park with several ponds on the territory.

How do you see the future of your project?

Our goal is to become a travel guide providing exhaustive information about all the sights in Belarus. At the moment we are looking for a professional historian who would help us describe the objects we got in an interesting and easy to understand manner. We would also like to get a permission from the Ministry of sports and tourism allowing us to shoot the historical objects that tourists are not easy to get access to. We participate in startup competitions. It would be great to find an investor. When the project is amateur is one thing but when there are money being invested – we could develop touristic potential of our country much more productively. ☑

БИЛЕТЫ ЗА БАЛЛЫ ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ ПАССАЖИРОВ!

Теперь авиабилеты за баллы программы «Белавиа Лидер» доступны и для самых маленьких пассажиров. Если вы летите с малышом до 2 лет, вы можете оформить для него премиальный билет или повышение класса обслуживания в кассах авиакомпании за 10% от количества баллов, необходимых взрослым пассажирам для оформления билета.

Подробнее с правилами программы можно ознакомиться на сайте авиакомпании www.belavia.by.

RED BULL KING OF THE ROCK

В Стамбуле 29 августа пройдет уникальный и первый в истории уличного баскетбола мировой турнир Red Bull King of the Rock, который дает шанс любому желающему сразиться за право стать лучшим в мире. Belavia выступает партнером мероприятия. До мирового этапа каждая из стран-участниц провела отборочные туры. В Беларуси на предварительных этапах в Гродно, Минске и Гомеле были отобраны по 32 лучших стритболиста от каждого города. Победитель белорусского Red Bull King of The Rock определится 16 августа на национальном финале в Мирском замке – он представит страну на мировом турнире.

Уличный баскетбол зародился в Америке в 1950-е годы и с недавнего времени стал очень популярен во многих странах. Основной концепт игры – это поединок один-на-один, без команды, без тренера, без жестких правил. Только спорт и атмосфера!

БИЛЕТЫ ИЗ МИНСКА ЧЕРЕЗ МОСКВУ ПО КУРОРТНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ И В РОССИЙСКИЕ ГОРОДА

Belavia и «Трансаэро» расширяют сотрудничество. Теперь у пассажиров есть еще больше возможностей покупки авиабилетов на сайте Belavia для путешествий по России (Ставрополь, Мурманск, Нарьян-Мар, Астрахань, Ханты-Мансийск, Новокузнецк, Курган, Комсомольск-на-Амуре, Кемерово, Томск, Омск, Благовещенск, Новый Уренгой, Анадырь, Магадан, Петропавловск-Камчатский, Хабаровск и Владивосток), а также известным туристическим направлениям.

Те, кто предпочитает самостоятельные путешествия пакетным турам, могут приобрести на сайте авиакомпании билеты на совместные рейсы Belavia и «Трансаэро» на остров Мальта, в Римини (Италия), Пардубице (Чешская Республика) и Тиват (Черногория).

Подобное партнерство помогает пассажирам находить наиболее удобные стыковки, а также приобретать единый билет по всему маршруту.

БАЛЛЫ В ПОДАРОК

Хорошая новость для участников программы «Белавиа Лидер» элитных уровней. Обладатели золотых и серебряных карточек теперь могут потратить свои баллы для оформления премиального авиабилета на любого пассажира.

FLIGHT TICKETS FOR POINTS AVAILABLE FOR THE YOUNGEST PASSENGERS!

From now on the youngest passengers can participate in "Belavia Leader" program and get flight tickets for points. If you are travelling with an infant under 2 years old premium tickets or class upgrade are available at all Belavia sales offices. And it will cost only 10% of the number of points required for adults to get the ticket.

For more information about the program please check our website www.belavia.by.

RED BULL KING OF THE ROCK

For the first time ever in the history of street basketball a unique world championship Red Bull King of the Rock will take place in Istanbul on August 29. Anyone who is willing to participate gets a chance to become the world's number one champion. The event is held in partnership with Belavia.

There have been qualifying rounds held in each participating country prior to be presented on the world stage. 32 top street ball players in each city – Grodno, Minsk and Gomel - were qualified to present Belarus on this championship. The winner of Belarus Red Bull King of The Rock will be announced on August 16 at the National Final in Mir Castle. He will be honored to represent the country at the world championship.

Street basketball was invented in the USA in 1950s and has recently become extremely popular in many countries all over the world. The core of the game is one on one combat which implies no team, no coach, no strict rules. It is just pure sport and spirit!

TICKETS AVAILABLE FROM MINSK VIA MOSCOW TO POPULAR HOLIDAY DESTINATIONS AND OTHER RUSSIAN CITIES

Belavia and Transaero are expanding their collaboration. From now on Belavia website offers passengers more opportunities to buy flight tickets online to travel to Russia (Stavropol, Murmansk, Naryan-Mar, Astrakhan, Khanty-Mansiysk, Novokuznetsk, Kurgan, Komsomolsk-on-Amur, Kemerovo, Tomsk, Blagoveshchensk, Novy Urengoy, Anadyr, Magadan, Petropavlovsk-Kamchatsky, Khabarovsk and Vladivostok) as well as to popular tourist destinations.

For those who prefer individual trips over package tours tickets for joint Belavia and Transaero flights to Malta, Rimini (Italy), Pardubice (Czech Republic) and Tivat (Montenegro) are available for purchase on the company's website.

Such cooperation helps passengers find the best transfers and buy single ticket to the final destination.

GIVE AWAY POINTS

Good news for elite level "Belavia Leader" program participants. Gold and silver card holders can now give their points to get premium flight ticket for any passenger.



Мы соединяем



Ищите акции, бонусы, новости

belavia.by

[belavia](https://www.facebook.com/belavia)

[belavia_by](https://www.instagram.com/belavia_by)

КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ

Чтобы по прилете чувствовать себя бодрым и отдохнувшим, необходимо во время полета выполнить ряд расслабляющих упражнений. Ведь долгое нахождение в однообразном сидячем положении сказывается на напряжении мышц и кровообращении. Делать упражнения лучше без усилий. Наибольший эффект будет достигнут, если повторять их каждые 30-40 минут полета.

СПИНА И ОСАНКА Back and posture



Чтобы длительный перелет был наиболее комфортным, надо постараться занять естественное для себя положение. Лучше всего сидеть прямо, не сутулиться, при этом расслабить плечи.
Make yourself comfortable during long flights. Sit still with your shoulders relaxed and don't stoop.

ИКРЫ Calves



От долгого сидения в одном положении в первую очередь устают икры ног. Чтобы избавиться от чувства напряженности, необходимо в сидячем положении поставить ноги на ширину плеч, слегка подвинуть их под кресло, а затем, не вставая с сиденья, приподняться на пальцах. Через 5 секунд можно опереться на пятку. Для каждой ноги это упражнение надо выполнить 5-10 раз.



It is your calves that suffer greatly from staying in the same position. To reduce the tension, place your feet on the floor a little bit under your seat and stand on your tiptoe without getting up. Rest upon your heels after 5 seconds. Repeat the exercise 5-10 times for each leg.

A SET OF EXERCISES

Staying at the same position for a long time influences muscle tension and blood circulation. If you don't want to feel exhausted after the flight it is important to do some relaxing exercises, completed without any effort. The exercises are more effective if they are repeated every 30-40 minutes of the flight.

СТУПНИ Feet



Чтобы расслабить ступни, необходимо немного вытянуть ногу и сделать круговое движение стопой в обе стороны 5-10 раз. Также можно попробовать «написать» ступней в воздухе какое-либо слово.
To relax your feet stretch your legs and move your feet round both ways for 5-10 times. You can also try to "write" with your foot in the air any word you like.

ШЕЯ И ПЛЕЧИ Neck and shoulders



Если во время полета «затекут» плечи, то наиболее простым способом избавиться от неприятного ощущения станет выполнение круговых вращений плечами вперед и назад попеременно. Кроме того, можно выполнить повороты головы вправо-влево, при этом максимально расслабив плечи.



If your shoulders become numb during the flight the best way to relax them is to do the following exercise. Make circles by your shoulders, moving them backwards and forwards. Turn your head the same way with your shoulders relaxed as much as possible.

LEADER



Стать участником программы

Become the participant of the "Belavia Leader" program

«Белавиа Лидер»

Регулярно летая рейсами авиакомпании «Белавиа», Вы имеете возможность стать участником программы для часто летающих пассажиров «Белавиа Лидер», что позволит Вам воспользоваться множеством дополнительных преимуществ.

If you fly with Belavia often you stand a chance of becoming the participant of the program for the regular passengers "Belavia Leader" which will allow you to enjoy some bonuses.

С подробностями программы можно ознакомиться на
You can find all the necessary information on

www.belavia.by

Партнеры программы:
The partners of the program:



ЗАПОЛНЕНИЕ МИГРАЦИОННОЙ КАРТЫ COMPLETION OF THE MIGRATION CARD

Иностранные граждане при въезде в Республику Беларусь должны заполнить бланк миграционной карты в соответствии с образцом. В дальнейшем она понадобится при регистрации и выезде из Республики Беларусь.

Бланк миграционной карты заполняется каждым иностранцем (в том числе родителями для детей) на основании документов, дающих право на въезд и пребывание в Республике Беларусь.

Заполнение бланка миграционной карты осуществляется на русском (белорусском) языке или буквами латинского алфавита в соответствии с данными, указанными в паспорте или ином документе, его заменяющем, предназначенном для выезда за границу. В случае возникновения вопросов экипаж воздушного судна окажет помощь в заполнении миграционной карты.

Миграционная карта предъявляется иностранными гражданами при въезде в Республику Беларусь в пункте пропуска через Государственную границу Республики Беларусь должностному лицу органов пограничной службы Республики Беларусь.

При выезде из Республики Беларусь иностранец обязан сдать часть «Б» миграционной карты при прохождении по-

граничного контроля в пункте пропуска через Государственную границу Республики Беларусь должностному лицу органов пограничной службы Республики Беларусь.

While passing arrival passport control procedure foreign nationals are requested to fill in the Migration Card according to the model. The Card will be necessary during the registration or departure from the Republic of Belarus.

The form is to be filled in by every foreigner (including children) according to the documents giving the right to enter and stay in the Republic of Belarus.

The form is to be filled in Russian (Belarusian) or Roman block letters according to your passport data or other travelling documents. If there are any problems flight attendants will assist you to fill in the form.

Foreign officials are requested to present the Migration card to the Border Control Officer of the RB while passing arrival passport procedure.

Foreign nationals are requested to submit part "B" of the Migration Card to the Border Control Officer of the Republic of Belarus while passing departure passport control procedure.

| | |
|---|---|
| «А» (Въезд/Arrival) | |
| Республика Беларусь Republic of Belarus | |
| Миграционная карта Migration Card | Серия/Serial 4606 № 1639545 |
| Фамилия/Surname (Family name) | SMITH |
| Имя/Given name(s) | JOHN |
| Отчество/Patronymic | |
| Дата рождения/Date of birth | Пол/Sex Муж./Male <input checked="" type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/> |
| День/Day | 07 |
| Месяц/Month | 07 |
| Год/Year | 1980 |
| Гражданство/Nationality | USA |
| Документ удостоверяющий личность/ Passport or other ID | Номер визы/Visa number 01020304 |
| Цель визита (нужно подчеркнуть): Purpose of travel (to be underlined) | Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality |
| Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business | Учебный/Education, Работа/Employment Частный/Private, Транзит/Transit |
| Срок пребывания/Duration of stay C/From 01.01.2011 До/To 01.01.2011 | Подписи/Signature |
| Служебные отметки/For official use only | |
| Въезд в Республику Беларусь/ Date of arrival in the Republic of Belarus | Въезд Республики Беларусь/ Date of departure in the Republic of Belarus |

| | |
|---|---|
| «Б» (Въезд/Departure) | |
| Республика Беларусь Republic of Belarus | |
| Миграционная карта Migration Card | Серия/Serial 4606 № 1639545 |
| Фамилия/Surname (Family name) | SMITH |
| Имя/Given name(s) | JOHN |
| Отчество/Patronymic | |
| Дата рождения/Date of birth | Пол/Sex Муж./Male <input checked="" type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/> |
| День/Day | 07 |
| Месяц/Month | 07 |
| Год/Year | 1980 |
| Гражданство/Nationality | USA |
| Документ удостоверяющий личность/ Passport or other ID | Номер визы/Visa number 01020304 |
| Цель визита (нужно подчеркнуть): Purpose of travel (to be underlined) | Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality |
| Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business | Учебный/Education, Работа/Employment Частный/Private, Транзит/Transit |
| Срок пребывания/Duration of stay C/From 01.01.2011 До/To 01.01.2011 | Подписи/Signature |
| Служебные отметки/For official use only | |
| Въезд в Республику Беларусь/ Date of arrival in the Republic of Belarus | Въезд Республики Беларусь/ Date of departure in the Republic of Belarus |

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА AIRLINE AGENCIES

Австрия | Austria
Office 146, Office Park III, Vienna Airport
T: +43 1 700 736 334
F: +43 1 700 736 335
austria@belavia.by

Азербайджан | Azerbaijan
ООО "Veer Tours" - ул. А.Джалилова 4/1, г.Баку,
Азербайджан
тел. (+99 412) 490 81 62
факс. (+99 412) 496 70 91
meridian-d@mail.ru

Армения | Armenia
«Белавиасервис», Ереван, пр-т Саят Нова, 35
Belaviaservice, 35 Sayat-Nova ave, Yerevan
T: +374 1 57 74 74, +374 1 57 39 99
F: +374 1 57 39 95
armenia@belavia.by

Великобритания | United Kingdom
5 Lower Grosvenor Place, London SW1W 0EJ
T: +44 207 233 85 59
F: +44 207 834 02 25
england@belavia.by

Венгрия | Hungary
"1000 Ut Utazási Iroda"/Турфирма "1000 Дорор"
1067 Budapest, Teréz Krt. 33
T: +36 1 354 3995
F: +36 1 354 0874
info@1000ut.hu

Германия | Germany
Lurgiallee 6-8, 60439, Frankfurt am Main,
T: (+49 69) 34 87 97 38
F: (+49 69) 34 87 97 36
germany@belavia.by

**Ганновер, STS Avia – Abflughalle Terminal B, 30855,
Flughafen Hannover – Langenhagen**
T: (+49 511) 165 95 310
F: (+49 511) 165 95 319
hannover@belavia.by

Грузия | Georgia
«Интекс», 380064, Тбилиси,
пр-т Давида Агмашенебели, 95а
Intex, 95a David Agmashenebeli ave, 380064 Tbilisi
T: +995 3 295 16 85, +995 3 291 17 91,
+995 3 295 38 15
F: +995 3 295 68 90
georgia@belavia.by

Кутаиси, Колпитари, Аэропорт
T: +995 577 72 25 38
intex2002@rambler.ru, intexkut@rambler.ru
Батуми, Аэропорт Батуми
T: (+995) 422 23 51 14, (+995) 558 96 63 05,
(+995) 593 23 31 91
intex2002@rambler.ru, intexbus@rambler.ru

Израиль | Israel
8 Frishman str, 63578 Tel-Aviv
T: +972 3 529 29 94, +972 3 529 29 95
F: +972 3 529 29 96
israel@belavia.by

Иран | Iran
Unit#9, 3rd floor, No.438, eastern Ferdos blvd, Sattari
highway, Tehran 1481943978
T: +98 21 440 09 652, +98 21 440 09 653
iran@belavia.by

Испания | Spain
Барселона, Генеральный торговый агент,
Аэропорт Эль Прат Терминал 2, зал вылета
T: (+34) 93 1768546
spain@belavia.by

Италия | Italy
Via San Nicola da Tolentino, 18, 00187, Roma, Italy
тел. (+39) 06 4201 2345
(+39) 06 4201 17699

Aeroporto Milano Malpensa,
Terminal 1, elevator 1, 3 Floor
T: +39 02 5858 2219, +39 02 4032 6032
milan@belavia.by

Aeroporto Fiumicino (Leonardo Da Vinci), 00050 Fiumicino
(+39) 06 6595 7497
факс. (+39) 06 4201 1693
(+39) 06 6595 5163
italy@belavia.by
roma@belavia.by

Казахстан | Kazakhstan
ТОО «Concord Travel», 010000, Астана,
пр. Победы, 10, офис 20
T: +7 7172 32 02 41, +7 7172 32 04 95
F: +7 7172 32 04 95
tse@concord.kz;

ТОО «Concord Travel», 110000, Костанай,
ул. Байтурсынова, 95, офис 105
ТОО «Concord Travel», 100008, Караганда,
пр. Бухар-Жырау, 38, офис 2,
пр. Бухар-Жырау, 66
T: +7 7212 42 50 10, +7 7212 42 50 20
F: +7 7212 42 50 10, +7 7212 42 50 20
info@concord.kz
kgf@concord.kz

«Амид», 140000, Павлодар,
ул. Академика Чокина, 153/1
Amid, 153/1 Academiina Chokina str, 140000 Pavlodar
T: +7 718 257 14 71, +7 718 257 17 15
F: +7 718 257 10 63
info@amid.kz

ул. Желтоксан, уг. Маметовой, д.35/46, офис 30, г.
Алматы, Республика Казахстан
тел. (+7 7272) 25 03 63
(+7 7272) 48 36 99
ala@concord.kz

Кипр | Cyprus
20 Amathoundos ave, Steria Complex, Pearl House 5,
Lemesos
T: +357 25 43 19 99
F: +357 25 31 38 97
cyprus@belavia.by

Латвия | Latvia
Генеральный торговый агент «Belavia Riga»
Terbatas 73, Riga, Latvia
тел. (+371) 673 20 314
(+371) 265 55 570
(+371) 292 16 587
info@softure.lv

Ливан | Lebanon
Moussa Group Co. S.A.R.L., 3rd floor Airport Business
center, Airport Road, Beirut
T: +9611 45 21 05
F: +9611 45 21 16
belavia_leb@yahoo.com

Литва | Lithuania
UAB BPC Travel
Konstitucijos pr. 12, Vilnius
T: +370 5 210 27 37, +370 610 40777
F: +370 5 210 27 38
BPCtravel.lt
g.aukstuolis@bpctravel.lt

Rodūnijos kelias 6, LT 02187
Vilnius International Airport
Vilnius, Lithuania
T: +370 5 252 50 10, +370 616 425 91
F: +370 5 252 55 40
ticketing@bgs.aero

Нидерланды | Netherlands
De Cuserstraat 93
1081 CN Amsterdam
тел. (+31) 207 997 757
факс. (+31) 208 949 111
amsterdam@belavia.by

Польша | Poland
App. 111, 6a Ujazdowski alley, 00 461 Warsaw
T: +48 2 262 838 87
F: +48 2 262 982 19
poland@belavia.by

Россия | Russia
«Аэросервис», Екатеринбург, 620041, ул. Уральская, 58/1-1
Aeroservice, Ekaterinburg, 620041, Uralskaja st., 58/1-1
T: +7 343 341 22 65, +7 343 360 41 77
F: +7 343 341 22 65
ekaterinburg@belavia.by

Москва, 101000, Армянский пер., 6
6 Armysky lane, 101000 Moscow
T: +7 495 623 10 84
F: +7 495 628 14 37
russia@belavia.by

Центральный Пассажирский Терминал
2 этаж, юлок 2118, офис 2143
тел. 8(812)3273704
Касса ЗАО "Трансэйр-Сервис", 2 этаж Центральный
Пассажирский Терминал
тел.8(812)3318273

«Трансэйр Сервис», Санкт-Петербург, Аэропорт
«Пулково 1», касса №6, 3 й этаж
Transair Service, Ticket office 6, 3rd floor Pulkovo 1
Airport
T: +7 812 331 82 73
airport@transair.ru

Калининград, 236000, пл. Победы, 4-2А,
офис 303
Office 303, 4 2A, Pobedy sq, 236000 Kaliningrad
T: +7 401 271 66 40
F: +7 401 271 66 79
kaliningrad@belavia.by

Краснодар
ООО «Аэроальянс», 350015,
ул. Северная/Янковского 400/170, офис 504
T: +7 861 210 87 87, info@aero-alliance.ru

Новосибирск
ОАО «Аэропорт Толмачево»
ул. Октябрьская, 42, оф.132
bilet@mavs.ru

T: +7 383 218 03 33, +7 383 220 02 02
ул. Челюскинцев, 3 (круглосуточно)
zd@mavs.ru

T: +7 383 221 60 16
ул. Геодезическая, 13
km@mavs.ru

T: +7 383 315 36 26, +7 383 346 17 11
здание аэропорта «Толмачево» (круглосуточно)
ar@mavs.ru

T: +7 383 216 97 50, +7 383 216 97 51

Самара
Аэропорт «Курумоч»,
аэровокзальный комплекс, 2 этаж,
T: +7 846 996 44 96, +7 846 996 44 96
ora-samara@mail.ru

Сочи, 354000, ул. Навагинская, 16
16 Navaginskaya str, 354000 Sochi
T: +7 862 290 19 67, +7 862 264 05 26,
+7 862 299 76 01, +7 862 299 76 10
F: +7 862 292 33 11
agentstvo@sochitavs.ru

Сербия | Serbia
«Fly Fly Travel» – Knez Mihailova 30, 2 floor ,
11000, Belgrade
T: (00 381 11) 218 56 16
F: (00 381 11) 328 27 16
office@flyflytravel.com

США | USA
ECVO Tours, Suite 909, 45 West 34th str, 10001 New
York, USA
T: +1 212 563 63 94, +1 468 594 910 30
F: +1 212 563 64 17
ecvo@ecvotours.com

Туркменистан | Turkmenistan
Ашхабад, ул. 2028 (Говшудова), 50/2, 4 этаж
T: +99 321 39 31 48
ashgabat@belavia.by

Турция | Turkey
Adriyatik, Mete Caddesi, 22/4 Taksim, 34437 Istanbul
T: +90 212 249 80 00
F: +90 212 249 62 72
adriyatik@adriyatik.com.tr

Украина | Ukraine
Киев, 01004, ул. Большая Васильковская/
Бассейная, 1-3/2,
комплекс «Рена-Сити», 3 этаж, офис С13
T: +38 044 492 16 03/4/5/7, F: +38 044 492 16 06
ukraine@belavia.by

Финляндия | Finland
Генеральный торговый агент Airtouch Oy
Eerikinkatu, 27, FI-00180, Helsinki, Finland
T: +358 9 586 22 56
finland@belavia.by

Франция | France
Париж/Ниццы
Belavia France, 118 Reaumur str, 75002 Paris
T: +33 1 448 892 00, F: +33 1 448 892 05
france@belavia.by

Чехия | Czech Republic
13 Revoluční str, 11000 Praha 1
T: +420 2 223 130 72, F: +420 2 248 121 95
czech@belavia.by

Швеция | Sweden
ABC Flight Travel HB Kungsgatan 29, fl.9 111 56
Stockholm
T: +46 8 22 82 00, F: +46 8 22 11 03
sweden@belavia.by

Швейцария | Switzerland
Geneva
T: (+41-2) 2 51 81 380
switzerland@belavia.by

Программа лояльности «БЕЛАВИА ЛИДЕР» – что это такое?

Программа «Белавиа Лидер» позволяет своим участникам накапливать баллы за полеты, совершенные на регулярных рейсах Belavia, а также за использование услуг партнеров программы. Баллы могут быть использованы для оформления премиальных авиабилетов.

Как зарегистрироваться в программе?

Чтобы стать участником программы, необходимо заполнить регистрационную анкету в офисе по продаже авиабилетов Belavia или на сайте авиакомпании. После регистрации участнику присваивается номер, который необходимо сообщать при покупке авиабилетов или использовании услуг партнеров.

Как узнать, что накопленных баллов достаточно для оформления премии?

Программа «Белавиа Лидер» позволяет участникам самостоятельно контролировать состояние своего счета. Для этого у каждого участника есть персональный кабинет на сайте www.belavia.by/leader, доступ в который предоставляется по номеру участника и секретному паролю.

Участие организаций

Организации также имеют возможность стать участниками программы «Белавиа Лидер». Для этого необходимо направить письменное заявление на регистрацию

корпорации в программу «Белавиа Лидер». Программа дает возможность зачислять на счет организации как полностью все баллы за полеты сотрудников, так и часть из них. Решение о том, в каком именно соотношении будут разделены баллы между счетом участника и счетом организации, организация принимает самостоятельно.

Элитные уровни

У участника программы «Белавиа Лидер» есть возможность повысить свой уровень участия до серебряного или золотого. Для этого необходимо:

- **серебряный:** пролет 30 полетных сегментов на регулярных рейсах Belavia, за которые участнику начисляются баллы, или набор 25 000 квалификационных баллов в течение одного календарного года (с 1 января по 31 декабря);
- **золотой:** пролет 60 полетных сегментов на регулярных рейсах Belavia, за которые участнику начисляются баллы, или набор 50 000 квалификационных баллов в течение одного календарного года (с 1 января по 31 декабря).

ПРИВИЛЕГИИ ЭЛИТНЫХ УЧАСТНИКОВ ПРИ ПОЛЕТАХ НА РЕГУЛЯРНЫХ РЕЙСАХ BELAVIA

Серебряный:

- приоритетный лист ожидания;
- дополнительное начисление 10% баллов. Начисленные таким образом баллы являются неквалификационными;
- регистрация у стойки бизнес-класса;
- обслуживание участника в бизнес-зале аэропорта вылета независимо от класса обслуживания в билете;
- дополнительный провоз 10 кг багажа без оплаты.

Золотой:

- приоритетный лист ожидания;
- дополнительное начисление 25% баллов. Начисленные таким образом баллы являются неквалификационными;
- регистрация у стойки бизнес-класса;
- обслуживание участника в бизнес-зале аэропорта вылета независимо от класса обслуживания в билете;
- первое изменение даты в авиабилете бесплатно (по авиабилетам, оформленным только на регулярные рейсы Belavia);
- максимальный тайм-лимит;
- дополнительный провоз 10 кг багажа без оплаты;
- повышение класса обслуживания на борту с экономического до бизнес-класса при наличии мест;
- серебряная карта для супруга/супруги.

С условиями предоставления привилегий можно ознакомиться на сайте www.belavia.by.

PRIVILEGES OF ELITE LEVELS, APPLIED ON BELAVIA'S REGULAR FLIGHTS.

Silver:

- priority waitlist;
- additional 10% of reward points (non-qualifying);
- business class counter check-in;
- access to business lounge at the airport of departure irrespective of the ticket class.
- additional 10 kg of free luggage;

Gold:

- priority waitlist;
- additional 25% of reward points (non-qualifying);
- business-class counter check-in;
- access to business lounge at the airport of departure irrespective of the ticket class.
- first change of the flight date is free (regular flights only);
- maximum time limit.
- additional 10 kg of free baggage;
- upgrade to business class on board, if free seats available;
- Belavia Leader Silver card for the spouse.

The terms of providing privileges are available on www.belavia.by.

What is BELAVIA LEADER Frequent-Flyer Program?

Belavia Leader loyalty program allows the members to earn reward points for choosing Belavia's regular flights, along with partner services. The points can be then spent to buy premium air tickets.

How to register for the program?

To become a program's member, you should fill in an application form at a Belavia's ticket office or on the airline's website. After registration, a member will get an ID number, which should be shown when buying tickets or using partner services.

How to know if the number of earned points is enough to get a reward?

Belavia Leader allows members to track the balance of the member account on their own. To track the balance, a member should sign in his personal account on www.belavia.by/leader, using their program's ID number and password.

Corporate Participation

Corporate members are also welcome to join the Belavia Leader program. To apply, a written application should be sent to Belavia. Earned points

can be added to corporate account totally or partially. A company has a right to decide what number of points will be added to the personal or corporate account.

Elite Levels

Every member of the Belavia Leader program can update the membership level to Silver or Gold one.

– **Silver:** a member should have 30 flight segment on Belavia's regular flights (with points added to the account), or get 25 thousand qualifying points within 1 calendar year (from 1 January until 31 December);

– **Gold:** a member should have 60 flight segment on Belavia's regular flights (with points added to the account), or get 50 thousand qualifying points within 1 calendar year (from 1 January until 31 December).



Вы все еще накапливаете баллы только за полеты? А зря!

Партнеры программы «Белавиа Лидер» помогут накопить баллы на премиальный билет намного быстрее! Не упустите ни одной возможности.

Условия «быстрой квалификации» на элитные уровни в 2015 году:

Для перехода на серебряный уровень необходимо::

- набрать 20000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Ларнака/Ларнака-Минск
- набрать 20000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Милан/Милан-Минск и Минск-Рим/Рим-Минск
- набрать 20000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Амстердам/Амстердам-Минск
- набрать 20000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Стокгольм/Стокгольм-Минск и Минск-Хельсинки/Хельсинки-Минск и Минск-Рига/Рига-Минск
- набрать 20000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Париж/Париж-Минск и Минск-Женева/Женева-Минск и Минск-Ницца/Ницца-Минск

Для перехода на золотой уровень необходимо::

- набрать 40000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Ларнака/Ларнака-Минск
- набрать 40000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Милан/Милан-Минск и Минск-Рим/Рим-Минск
- набрать 40000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Амстердам/Амстердам-Минск
- набрать 40000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Стокгольм/Стокгольм-Минск и Минск-Хельсинки/Хельсинки-Минск и Минск-Рига/Рига-Минск
- набрать 40000 квалификационных баллов регулярными рейсами «Белавиа» Минск-Париж/Париж-Минск и Минск-Женева/Женева-Минск и Минск-Ницца/Ницца-Минск

Напоминаем, что квалификационный период в программе «Белавиа Лидер» – один календарный год (с 01 января по 31 декабря).

Предложение по квалификации на элитный уровень за полеты по отдельным направлениям действительно только в 2015 году!

Conditions for getting elite level by "quick qualification" in 2015!

To get Silver level:

- Earn 20 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Larnaca/Larnaca-Minsk
- Earn 20 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Milan/Milan-Minsk and Minsk-Rome/Rome-Minsk
- Earn 20 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Amsterdam/Amsterdam-Minsk
- Earn 20 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Stockholm/Stockholm-Minsk and Minsk-Helsinki/Helsinki-Minsk and Minsk-Riga/Riga-Minsk
- Earn 20 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Paris/Paris-Minsk and Minsk-Geneva/Geneva-Minsk and Minsk-Nice/Nice-Minsk

To get Gold level:

- Earn 40 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Larnaca/Larnaca-Minsk
- Earn 40 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Milan/Milan-Minsk and Minsk-Rome/Rome-Minsk
- Earn 40 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Amsterdam/Amsterdam-Minsk
- Earn 40 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Stockholm/Stockholm-Minsk and Minsk-Helsinki/Helsinki-Minsk and Minsk-Riga/Riga-Minsk
- Earn 40 000 qualifying points by Belavia scheduled flights Minsk-Paris/Paris-Minsk and Minsk-Geneva/Geneva-Minsk and Minsk-Nice/Nice-Minsk

We remind that the qualifying period in the «Belavia Leader» program is one calendar year (from the 1st of January till the 31st of December).

The elite level qualification for flights in separate directions is valid for 2015 only!

ПАРК ВОЗДУШНЫХ СУДОВ | AIR FLEET



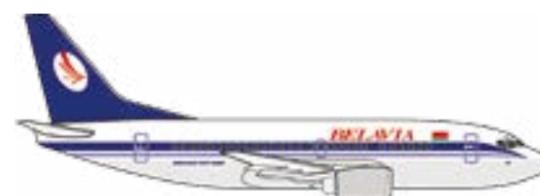
CRJ-100/200 (4)

- 50 мест бизнес- и экономического класса
50 seats of business and economy class
- 23 995 кг | kg
- 768 км/ч | km/h
- 3 148 км | km
- 12 496 метров | meters



EMBRAER-175 (2)

- 76 мест бизнес- и экономического класса
76 seats of business and economy class
- 38 790 кг | kg
- 870 км/ч | km/h
- 3 334 км | km
- 12 500 метров | meters



BOEING 737-300 (9)

- 148-149 мест бизнес- и экономического класса
148-149 seats of business and economy class
- 63 276 кг | kg
- 910 км/ч | km/h
- 4 400 км | km
- 11 300 метров | meters



BOEING 737-500 (6)

- 104-131 мест бизнес- и экономического класса
104-131 seats of business and economy class
- 52 300 кг | kg
- 912 км/ч | km/h
- 4 444 км | km
- 11 300 метров | meters



EMBRAER-195LR (2)

- 107 мест бизнес- и экономического класса
107 seats of business and economy class
- 50 790 кг | kg
- 880 км/ч | km/h
- 3 900 км | km
- 12 500 метров | meters



TU-154M (3)

- 131-164 мест бизнес- и экономического класса
131-164 seats of business and economy class
- 100 000 кг | kg
- 950 км/ч | km/h
- 6 000 км | km
- 12 100 метров | meters



BOEING 737-800 (2)

- 189 мест экономического класса
189 seats of economy class
- 63 320 кг | kg
- 853 км/ч | km/h
- 5 425 км | km
- 12 500 метров | meters

КАРТА ПОЛЕТОВ* ROUTE MAP



| | | | | | |
|-----------------------------|-------|------|---------------------------|-------|------|
| Абу-Даби Abu Dhabi | 3 976 | 5.25 | Ереван Yerevan | 2 000 | 2.45 |
| Амстердам Amsterdam | 1 519 | 2.40 | Женева Geneva | 1 474 | 2.55 |
| Астана Astana | 2 936 | 3.57 | Калининград Kaliningrad | 466 | 1.00 |
| Ашхабад Ashgabat | 2 912 | 4.00 | Караганда Karaganda | 3 109 | 4.09 |
| Баку Baku | 2 300 | 3.25 | Киев Kiev | 428 | 1.05 |
| Барселона Barcelona | 2 345 | 3.45 | Костанай Kostanay | 1 466 | 3.20 |
| Батуми Batumi | 1 700 | 2.35 | Краснодар Krasnodar | 1282 | 2.00 |
| Бейрут Beirut | 2 308 | 3.30 | Кутаиси Kutaisi | 2 174 | 2.45 |
| Белград Belgrad | 712 | 1.50 | Ларнака Larnaca | 2 158 | 3.20 |
| Берлин Berlin | 957 | 1.50 | Лондон London | 1 874 | 3.00 |
| Будапешт Budapest | 930 | 2.30 | Манчестер Manchester | 1 952 | 3.20 |
| Варшава Warsaw | 471 | 1.10 | Милан Milan | 1 611 | 2.50 |
| Вена Vienna | 999 | 2.10 | Москва Moscow | 683 | 1.20 |
| Вильнюс Vilnius | 197 | 0.40 | Ницца Nice | 1860 | 2.41 |
| Ганновер Hannover | 1 997 | 2.00 | Павлодар Pavlodar | 3 236 | 4.18 |
| Екатеринбург Ekaterinburg | 2 093 | 3.00 | | | |

| | | |
|--|-------|------|
| Париж Paris | 1 828 | 3.00 |
| Прага Prague | 990 | 1.45 |
| Рига Riga | 401 | 1.05 |
| Рим Rome | 1 729 | 2.55 |
| Санкт-Петербург St.Petersburg | 698 | 1.25 |
| Самара Samara | 1 808 | 2.20 |
| Сочи Sochi | 1 448 | 2.25 |
| Стамбул Istanbul | 1 429 | 2.20 |
| Стокгольм Stockholm | 850 | 2.00 |
| Тегеран Teheran | 2 800 | 4.00 |
| Тбилиси Tbilisi | 1 861 | 2.55 |
| Тель-Авив Tel Aviv | 2 487 | 3.40 |
| Франкфурт-на-Майне Frankfurt am Main | 1 365 | 2.25 |
| Хельсинки Helsinki | 723 | 1.20 |

КОНТАКТЫ CONTACT DETAILS

Центральный офис | Head office
 Минск, 220004, ул. Немига, 14
 14 Nemiga str, 220004 Minsk
 Sita: MSQIDB2
 info@belavia.by
 www.belavia.by

Информационно-справочная служба | information office
 Т: +375 17 220 25 55
 support@belavia.by

Чартерные перевозки | Charter operations
 Т: +375 17 220 27 06
 F: +375 17 220 22 98
 charter@belavia.by

Грузовые перевозки | Cargo
 Т/Ф: +375 17 220-25-24

Пассажирские перевозки | passenger services
 Т: +375 17 220 28 38
 F: +375 17 220 22 90
 ticketoffice@belavia.by

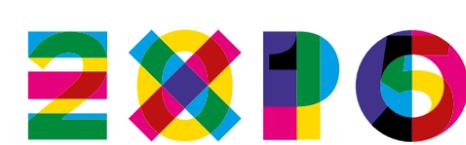
Бюро розыска багажа | Lost and found office
 Т: +375 17 279 25 35
 F: +375 17 279 13 91
 lostfound@belavia.by

Реклама | Advertising
 Т: +375 17 328 68 16
 reklama@belavia.by

Генеральное представительство в Национальном аэропорту «Минск» | General Representative Office at Minsk National airport
 Т: +375 17 279 11 51
 F: +375 17 279 11 55
 MSQAPB2@belavia.by

● Действующие маршруты | Existing routes

* Количество дней в неделю, в которые совершаются рейсы согласно летнему расписанию 2015 года (29.03.2015 – 25.10.2015).



МИЛАН 2015
01 МАЯ ∞ 31 ОКТЯБРЯ
ВСЕМИРНАЯ ВЫСТАВКА

Один раз в пять лет!

Более 140 стран-участниц
Оригинальные архитектурные решения
Международные компании и корпорации
Кухни народов мира под одной крышей!
Демонстрация достижений
Культурная программа, выступления, шоу



Билет на "ЭКСПО-2015" –
Только у белорусского оператора
билеты со скидкой
54%
от официальной цены
Тел.: +375 17 290-72-57,
www.belinterexpo.by

Национальный выставочный оператор ЭКСПО2015 :
Унитарное предприятие "Белинтерэкспо"



FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

НАКОРМИТЬ ПЛАНЕТУ
ЭНЕРГИЯ ДЛЯ ЖИЗНИ

EXPO2015.by
УНП 190330382

Аренда квартир | Apartments For Rent

\$30–200 в сутки. 1-2-3-4-комнатные квартиры
в центре Минска

Эконом- и бизнес-класс. Комфорт, аккуратность, порядочность. Wi-Fi, трансфер, сервисное обслуживание, регистрация по месту пребывания, оформление документов, дисконтная программа.

T: +375 29 604 64 65

www.minskfor.me

ИП Кондрашова О.Л. УНП 690678177.

Хоум Минск

Виллы и апартаменты премиум-класса в аренду.

Чистота, комфорт и консьерж-сервис. Бассейн, баня, хамам, караоке, бильярд.

Минск, ул. Сторожевская, 6

+375 29 1507575

info@homeminsk.com

www.homeminsk.com

ИП Калджи Н.Л. УНП 192012099

Красота | Beauty

Жеталь

Центр красоты, массаж, визаж,

студия загара, презент карты.

ул. Могилевская, 2/1, ТЦ «Мост»

T: +375 17 228 14 17

T: +375 29 333 14 17

www.zhetalcom.by

ООО «Жеталь». УНП 190476207. Лицензия №02040/2910 с 28.07.2014 г. по

29.07.2024 г. выдана МЗ РБ

Леди Гадива

Эксклюзивная косметика. Мастера парикмахерского

искусства высокого класса. Современный маникюр,

педикюр. Визаж. Косметология.

ул. Немига, 38

T: +375 29 670 12 46

www.facebook.com/ladygadiva.by

ТЧУП «Леди Гадива». УНП 190297170

\$30–200 per night. 1-2-3-4-room apartments in Minsk
centre

Economy and business class. Comfort, tidiness, decency. Wi-Fi, transfer, service, registration, report documents, discount programme.

P: +375 29 604 64 65

www.minskfor.me

ИП Кондрашова О.Л. УНП 690678177.

Home Minsk

Premium villas and apartments for rent. Cleanliness,

comfort, and concierge service. Swimming pool, sauna,

Turkish bath, karaoke, billiards.

Minsk, Storozhovskaya st., 6.

+375 29 1507575

info@homeminsk.com

www.homeminsk.com

ИП Калджи Н.Л. УНП 192012099

Zhetal

Beauty center, solarium, massage, visage, sun-tan

studio, gift cards.

Mogilevskaya str., 2/1 Commercial centre "Most"

P: +375 17 228 14 17

P: +375 29 333 14 17

www.zhetalcom.by

ООО «Жеталь». УНП 190476207. Лицензия №02040/2910 с 28.07.2014 г. по

по 29.07.2024 г. выдана МЗ РБ

Lady Gadiva

Exclusive cosmetics. High class hairdressing masters.

Modern manicure, pedicure. Make-up. Cosmetology.

Nemiga str. 38

P: +375 29 670 12 46

www.facebook.com/ladygadiva.by

ТЧУП «Леди Гадива». УНП 190297170

Общественный транспорт | Public Transport

Метро

Минский метрополитен образован в 1984 году. Количество вагонов метро – 272 единицы; объем перевозок – более 800 тысяч человек в день. Время работы: 05.30 – 01.00. Средний интервал: 2,5 мин, 10 мин после 23.00

Троллейбусы

Начиная с 1971 года в Минске образовано четыре троллейбусных парка, общая численность транспортной базы которых превышает 1 050 единиц. Транспортная система города создана таким образом, что маршруты троллейбусов пролегают практически через весь Минск. Время работы: 05.30 – 01.00.

Автобусы

Дата основания автобусного парка в Минске – 23 октября 1924 года. На сегодняшний день на этом виде транспорта можно добраться практически в любую точку столицы. К услугам горожан – 1 420 автобусов. Время работы: 05.30 – 00.30.

Underground

Minsk underground was founded in 1984. The number of transit vehicles is 272. They transport about 800 thousand people daily. Hours of service: 05.30 a.m. – 01.00 p.m. Average traffic intervals: 2.5 min, 10 min after 23.00

БОНУС ТРЭВЕЛ
туристическое агентство

– Авибилеты, туры во все страны мира
– Полный комплекс туристических услуг в Беларуси и за рубежом

г. Минск, ул. Я. Купалы, 21, офис 120
+ 375 17 226 14 21, 226 04 37
+ 375 29 578 45 45, 691 41 42
e-mail: manager@bonus-travel.by

www.bonus-travel.by

Частное предприятие «Бонус Трэвел» УНП 190831901
Лицензия №15 от 29.12.2008 ОАО «Франсбанк»

Алатан Тур

Авибилеты
Бронирование гостиниц
Визовая поддержка
Трансфер
VIP-обслуживание

+375 17 226 11 44
Единый номер для абонентов МТС и Velcom: 7123

www.alatantour.by

СП «АлатанТур» УНП 101143922

Trolleys

Founded in 1971, there are 4 trolley parks in Minsk, the total number of vehicles is more than 1050. Its network is well arranged so that trolleys run through the whole city. Hours of service: 05.30 a.m. – 01.00 p.m.

Buses

Minsk bus fleet was founded on October 23, 1924. At present buses enable you to reach any place you need within the city. There are about 1420 buses at your disposal. Hours of service: 05.30 a.m. – 00.30 p.m.

ОАО «9-я стоматологическая поликлиника»
OJSC «9th dental clinic»

Минск, ул. Захарова, 52 / 2
Minsk, Zakharova st, 52 / 2

T: (+375 17) 294 00 94
T: (+375 44) 794 00 94

www.stomatolog9.by

НАЧАЛАСЬ
ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ПОДПИСКА НА ЖУРНАЛ
«Belavia On Air»
НА ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ 2015 ГОДА
Индивидуальная и ведомственная подписка
для индивидуальных подписчиков - индекс 01188 - стоимость за 1 месяц 48 000
для предприятий и организаций - индекс 011882 - стоимость за 1 месяц 50 153

ООО "Речарк" УНП 100174623

Музеи | Museums

Государственный литературный музей П. Бровки
 ул. Карла Маркса, 30
 Т: +375 17 227 27 50

Petrus Brovki Literary Museum
 K. Marx st., 30
 T: +375 17 227 27 50

Государственный литературный музей Я. Коласа
 ул. Академическая, 5
 Т: +375 17 284 06 65

Yakub Kolas Literary Museum
 Academicheskaya st., 5
 T: +375 17 284 06 65

Государственный литературный музей Я. Купалы
 ул. Янки Купалы, 4
 Т: +375 17 227 79 43

Yanki Kupaly Literary Museum
 Yanki Kupaly st., 4
 T: +375 17 227 79 43

Литературный музей М. Богдановича
 ул. Богдановича, 7а
 Т: +375 17 334 42 69

Maxim Bogdanovich Literary Museum
 Bogdanovicha st., 7a
 T: +375 17 334 42 69

Музей-усадьба «ДУДУТКИ»
 40 км от Минска, на р. Птичь
 Т: +375 17 133 07 47

Memorial Estate "DUDUTKI"
 40 km away from Minsk, on the river Ptitch
 T: +375 17 133 07 47

Национальный исторический музей Республики Беларусь
 ул. Карла Маркса, 12
 Т: +375 17 227 43 22

National History Museum
 K. Marx st., 12
 T: +375 17 227 43 22

Национальный художественный музей Республики Беларусь
 ул. Ленина, 20
 Т: +375 17 227 71 63

Belarusian National Arts Museum
 Lenina st., 20
 T: +375 17 227 71 63

Достопримечательности | Sights

Ансамбль бывших монастырей бернардинцев и бернардинок (XVIII–XIX вв.)
 ул. Кирилла и Мефодия

Former Bernardine Convent (XVIII–XIX cc)
 Cyril and Methodiy str.

Кафедральный православный собор Святого Духа (1642–1687 гг., конец XIX в.)
 В иконостасе собора есть целый ряд замечательных икон Московской академической школы. Но самая ценная реликвия – чудотворная икона Божией Матери, обретенная минчанами в 1500 г. и именуемая Минской.
 ул. Кирилла и Мефодия, 3

Orthodox Cathedral of the Holy Spirit (1642–1687, end of the XIX cent)
 There is a range of wonderful icons of the Moscow School in its iconostas. But the most precious one is the miracle-working icon of Saint Mary, acquired by the residents of Minsk in 1500.
 Cyril and Methodiy str., 3

Костел Девы Марии (1700 – 1710 гг.)
 пл. Свободы, 9

Cathedral of Saint Virgin Mary (1700–1710)
 Svobody sq., 9

Костел Святого Роха (1861 – 1864 гг.)
 По преданию, деревянная статуя святого Роха, найденная в костеле, спасла город во время эпидемии холеры.
 пр-т Независимости, 44а

Catholic Church of Saint Roh (1861–1864)
 According to the legend, found in the cathedral, the wood statue of Saint Roh saved the city during cholera. Since that time St. Roh has been the patron of Minsk.
 Nezavisimosti ave., 44a

Костел Святых Симеона и Елены (1906 – 1910 гг.)
 ул. Советская, 15

Catholic Church of Sts. Simeon and Helene (1906–1910)
 Sovetskaya str., 15

Рестораны | Restaurants

Гастропаб «Гамбринус»
 В центре Минска: множество сортов пива! Изысканная пивная кухня, 4 уютных зала.

Вс-ср: 12:00-24:00. Чт-сб: 12:00-02:00

Пл. Свободы, 2
 +375 (17) 321-23-76

+375 (29) 388-00-02

www.gambrinus.by

www.facebook.com/GambrinusMinsk

ЗАО «Стантэкс»

УНП 100975304

Лиц. №50000/44127 от 12.03.2015 г. до 21.04.2025 г. выдана МГИК

Gambrinus Gastropub
 Located in the center of Minsk. A lot of sorts of beer. Refined beer cuisine and 4 dining halls.

Sd-wd: 12:00-24:00. Th-st: 12:00-02:00

Svobody sq, 2

+375 (17) 321-23-76

+375 (29) 388-00-02

www.gambrinus.by

www.facebook.com/GambrinusMinsk

ЗАО «Стантэкс»

УНП 100975304

Лиц. №50000/44127 от 12.03.2015 г. до 21.04.2025 г. выдана МГИК

Немецкий пивной погребок «BierKeller»

Уютная атмосфера настоящей немецкой пивной в тихом центре. Меню на 4 языках.

Вс-чт: 12:00-24:00, пт-сб: 12:00-02:00

пер. Войсковой, 12

+375 (17) 286-00-39

+375 (44) 588-83-33

www.bier-keller.by

www.facebook.com/BierKellerMinsk

ООО "Пивные рестораны", УНП 192216557, Лиц. №50000/48327

от 23.10.2014 г. до 22.10.2024 г.

German beer cellar «BierKeller»
 Cozy atmosphere of a real German pub in a quiet center. Menu in Russian, English, German and Belarusian.

Sd-th: 12:00-24:00. Fr-st: 12:00-02:00

Voyskovoy Ln, 12

+375 (17) 286-00-39

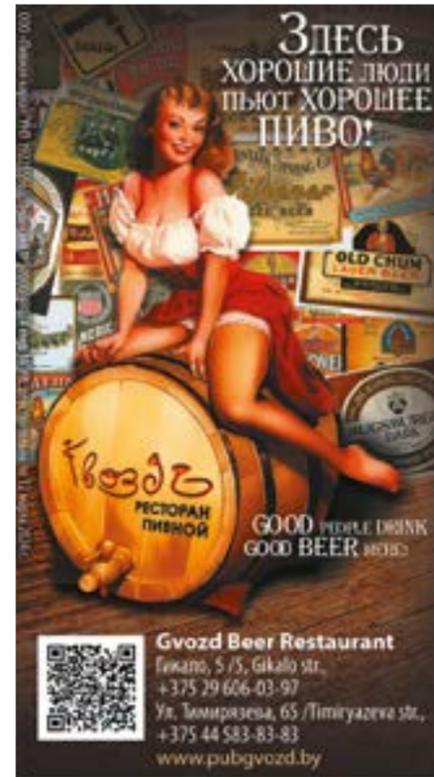
+375 (44) 588-83-33

www.bier-keller.by

www.facebook.com/BierKellerMinsk

ООО "Пивные рестораны", УНП 192216557, Лиц. №50000/48327

от 23.10.2014 г. до 22.10.2024 г.



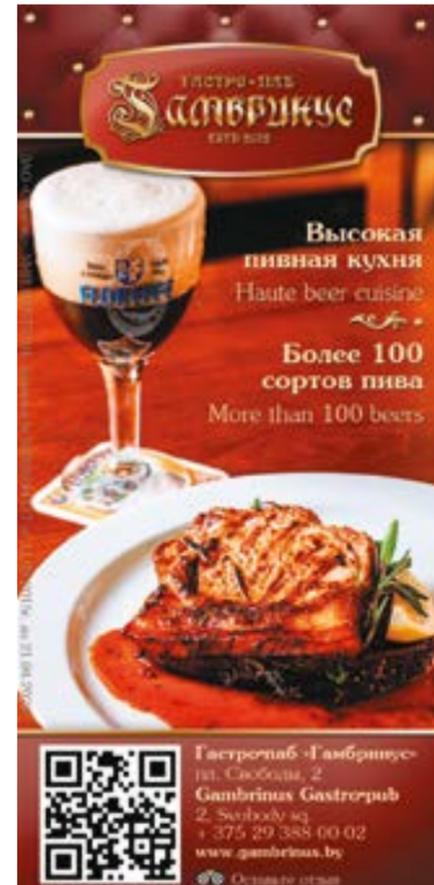
Пивной ресторан «Гвоздь»
 Пивной ресторан для сильных духом мужчин. Свежее разливное пиво. Рус., англ. меню
 Вс-чт: 12:00-24:00. Пт-сб: 12:00-02:00
 ул. Гикало, 5
 +375 (29) 606-03-97

Вс-чт: 12:00-24:00. Пт-сб: 12:00-01:00
 ул. Тимирязева, 65
 +375 (44) 583-83-83
 www.pubgvozdz.by
 www.facebook.com/PubGvozdz

ООО «Пивная карта»

УНП 192215563

Лиц. 50000/48074 от 13.03.2014г. по 12.03.2024 МГИК



Gvozdz Beer Restaurant
 Beer restaurant for strong spirit men. Beer on tap. Menu in Russian and English.
 Sd-th: 12:00-24:00. Fr-st: 12:00-02:00
 Gikalo str, 5
 +375 (29) 606-03-97

Sd-th: 12:00-24:00. Fr-st: 12:00-01:00
 Timiryazeva str, 65
 +375 (44) 583-83-83
 www.pubgvozdz.by
 www.facebook.com/PubGvozdz

ООО «Пивная карта»

УНП 192215563

Лиц. 50000/48074 от 13.03.2014г. по 12.03.2024 МГИК

Суши Весла
 Твоя удобная привычка: японская и азиатская кухня с доставкой и навынос. Работаем круглосуточно. Пн–Вс. ул. Я. Коласа, 37
 Т: +375 29 321 00 00, +375 33 321 00 00
 www.sushivesla.by
 ООО «СУШИ ВЕСЛА», УНП 190790821.

Sushi Vesla
 Your convenient habit: Japanese and Asian take away and delivery. We work round the clock. Mon-Sun. Y. Kolas St., 37
 P: +375 29 321 00 00, +375 33 321 00 00
 www.sushivesla.by

ООО «СУШИ ВЕСЛА», УНП 190790821.

Туристическая информация | Tourist Information

Туристический информационный центр
 В центре можно получить информацию о достопримечательностях Беларуси, ее исторических памятниках, экскурсионных программах, культурных и спортивных мероприятиях. Сотрудники центра говорят на русском и английском языках.
 пр. Победителей, 19
 Т: +375 17 226 99 00

Tourist Information Center
 The center provides information about sights, historic heritage, tours, cultural and sports events in Belarus on offer. Russian– and English-speaking staff.
 Pobeditelei Ave, 19
 P: +375 17 226 99 00

Информационно-туристский центр «Минск»
 Бесплатная информационно-справочная поддержка туристов на иностранных языках (английском, итальянском, немецком). Информация об объектах истории, культуры, спортивных, общественных, культурных событиях Минска, анонсы событий в театрах и музеях, кино и галереях.
 ул. Революционная 13, офис 119
 Т: +375 17 203 39 95

Minsk Information and Tourist Center
 Free tourist information services on offer, in English, Italian, and German. Guides to historic monuments, cultural and sporting venues, cultural events in Minsk theaters, cinemas and galleries.
 Revolutsiynnaya St., 13, office 119
 P: +375 17 203 39 95

КОМФОРТ
 АПАРТОТЕЛЬ

130 апартаментов
 Ежедневная уборка
 Охраняемая парковка
 Круглосуточная охрана
 Завтрак «шведский стол»
 Wi-Fi, конференц-залы
 Проживание с животными
 Транспортное обслуживание (микроавтобус на 14 мест)

130 apartments
 Daily cleaning
 Secure parking
 24 hours security
 «Buffet» breakfast
 Wi-Fi, Conference Halls
 Pets allowed
 Transfer services (minibus with 14 seats)

г. Минск, ул. Щорса, 1
 Минск, 1 Schorsa str.

+375 (17) 328 15 87, +375 (44) 575 08 00
 www.comforthotel.by

НАЧАЛАСЬ
 ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ПОДПИСКА НА ЖУРНАЛ
«Belavia On Air»
 НА ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ 2015 ГОДА
 Индивидуальная и ведомственная подписка
 для индивидуальных подписчиков - индекс 01188 - стоимость за 1 месяц 48 000
 для предприятий и организаций - индекс 011882 - стоимость за 1 месяц 50 153

Посольства | Embassies

| | |
|---|---|
| Азербайджан ул. Восточная, 133 Т: +375 17 293 34 99 | Azerbaijan Vostochnaya str., 133 P: +375 17 293 34 99 |
| Армения ул. Бумажкова, 50 Т: +375 17 297 92 57 | Armenia Bumazhkov st., 17 P: +375 17 297 92 57 |
| Болгария пл. Свободы, 11 Т: +375 17 306 65 58 | Bulgaria Svobodni sq., 11 P: +375 17 306 65 58 |
| Бразилии ул. Энгельса, 34А, 2, офис 225 Т: +375 17 210 47 90 | Brazil 34A Engels Street, 2, office 225 P: +375 17 210 47 90 |
| Великобритания ул. Карла Маркса, 37 Т: +375 17 229 82 00 | United Kingdom Karla Marxa st., 37 P: +375 17 229 82 00 |
| Венгрия ул. Платонова, 16 Т: +375 17 233 91 68 | Hungary Platonova st., 16 P: +375 17 233 91 68 |
| Венесуэла ул. Куйбышева, 14 Т: +375 17 284 86 18 | Venezuela Kuybisheva st., 14 P: +375 17 284 86 18 |
| Вьетнам пер. Можайского, 3 Т: +375 17 293 15 38 | Vietnam Mozhayskogo lane, 3 P: +375 17 293 15 38 |
| Германия ул. Захарова, 26 Т: +375 17 294 85 52 | Germany Zhakharova st., 26 P: +375 17 294 85 52 |
| Грузия пл. Свободы, 4 Т: +375 17 227 62 19 | Georgia Svobodni sq., 4 P: +375 17 227 62 19 |
| Израиль Партизанский пр-т, 6а Т: +375 17 330 25 00 | Israel Partizanski ave., 6a P: +375 17 330 25 00 |
| Индия ул. Собинова, 63 Т: +375 17 262 93 99 | India Sobinov st., 63 P: +375 17 262 93 99 |
| Ирак ул. Богдановича, 267/29 | Iran Bogdanovich, 267/29 |
| Иран ул. Неждановой, 41 Т: +375 17 237 79 24 | Iran Nezhdanovoy st., 41 P: +375 17 237 79 24 |

| | |
|--|---|
| Италия ул. Раковская, 16Б Т: +375 17 306 20 37 | Italy Rakovskaya st., 16 B P: +375 17 306 20 37 |
| Казахстан ул. Куйбышева, 12 Т: +375 17 334 96 50 | Kazakhstan Kuybisheva st., 12 P: +375 17 334 96 50 |
| Китай ул. Берестянская, 22 Т: +375 17 285 36 82 | China Berestanskaya st., 22 P: +375 17 285 36 82 |
| Корея пр-т Победителей, 59 Т: +375 17 306 01 47(9) | Korea Pobediteley ave., 59 P: +375 17 306 01 47(9) |
| Куба ул. Красноезвездная, 13 Т: +375 17 200 23 45 | Cuba Krasnoezvezdnaya st., 13 P: +375 17 200 23 45 |
| Кыргызстан ул. Старовиленская, 57 Т: +375 17 334 16 02 | Kyrgyzstan Starovilenskaya st., 57 P: +375 17 334 16 02 |
| Латвия ул. Дорошевича, 6а Т: +375 17 284 74 75 | Latvia Doroshevicha st., 6a P: +375 17 284 74 75 |
| Ливия ул. Белорусская, 4 Т: +375 17 328 39 88 | Libya Belorusskaya st., 4 P: +375 17 328 39 88 |
| Литва ул. Захарова, 68 Т: +375 17 217 64 91 | Lithuania Zhakharova st., 68 P: +375 17 217 64 91 |
| Мальтийский орден ул. Захарова, 28 Т: +375 17 284 33 69 | Malta Zhakharova st., 28 P: +375 17 284 33 69 |
| Молдова ул. Белорусская, 2 Т: +375 17 289 14 41 | Moldova Belorusskaya st., 2 P: +375 17 289 14 41 |
| ОАЭ ул. Привлекательная, 6, 8 Т: +375 17 313 26 01 | UAE Privlekatelnaya st., 6, 8 P: +375 17 313 26 01 |
| Палестина ул. Олешева, 61 Т: +375 17 237 10 87 | Palestine Olesheva st., 61 P: +375 17 237 10 87 |
| Польша ул. З. Бядули, 11 Т: +375 17 388 52 00 | Poland Z. Biaduli st., 11 P: +375 17 388 52 00 |
| Российская Федерация ул. Нововиленская, 48 Т: +375 17 233 35 90 | Russian Federation Novovilenskaya st., 48 P: +375 17 233 35 90 |

| | |
|---|--|
| Румыния пер. Калининградский, 4 Т: +375 17 292 74 99 | Romania Kaliningradski lane, 4 P: +375 17 292 74 99 |
| Сербия ул. Румянцева, 4 Т: +375 17 284 29 90 | Serbia Rumiantseva st., 4 P: +375 17 284 29 90 |
| Сирия ул. Суворова, 2 Т: +375 17 280 37 08 | Syria Suvorova st., 2 P: +375 17 280 37 08 |
| Словакия ул. Володарского, 6 Т: +375 17 283 68 48 | Slovakia Volodarskogo, 6 P: +375 17 28368 48 |
| США ул. Старовиленская, 46 Т: +375 17 217 73 18 | USA Starovilenskaya st., 46 P: +375 17 217 73 18 |
| Таджикистан Ждановичи, ул. Зеленая, 42 Т: +375 17 549 01 83 | Tadzhikistan Zhdanovich, Zelenaya st., 42 P: +375 17 549 01 83 |
| Туркменистан ул. Некрасова, 90 Т: +375 17 335 24 51 | Turkmenistan Nekrasova st., 90 P: +375 17 335 24 51 |
| Турция ул. Володарского, 6 Т: +375 17 327 13 83 | Turkey Volodarskogo st., 6 P: +375 17 327 13 83 |
| Украина ул. Старовиленская, 51 Т: +375 17 283 19 90 | Ukraine Starovilenskaya st., 51 P: +375 17 283 19 90 |
| Франция пл. Свободы, 11 Т: +375 17 229 18 00 | France Svobodni sq., 11 P: +375 17 229 18 00 |
| Чехия Музыкальный пер., 1/2 Т: +375 17 211 01 37 | Czech Republic Muzikalniy lane, 1/2 P: +375 17 211 01 37 |
| Швеция ул. Революционная, 15 Т: +375 17 329 17 00 | Sweden Revolutsionnaya st., 15 P: +375 17 329 17 00 |
| Япония пр-т Победителей, 23/1 Т: +375 17 203 60 37 | Japan Pobediteley ave., 23/1 P: +375 17 203 60 37 |
| Эстония ул. Платонова, 1Б Т: +375 17 217 70 60 | Estonia Platonova st., 1B P: +375 17 217 70 60 |

Казино | Casino

Казино XO клуб
Общий зал, новый слот зал, зал интеллектуальных игр, 3 VIP-зала, покер, блэк джек, рулетка, клубный покер, шоу-программы.
пр. Независимости, 56
Т: +375 44 777 77 51, +375 17 331 47 77
www.casinoxoby.by
Частное предприятие «Бизнес и Карнавал». УНП 490497433. Лиц. МНС РБ02110/253 от 01.10.2012 г. до 27.11.2022 г.

Casino-club XO
General hall, new slot hall, mind games' hall, 3 VIP halls, poker, blackjack, roulette, club poker, shows.
Nezavisimosti Ave., 56
P: +375 44 777 77 5, +375 17 331 47 77
www.casinoxoby.by
Частное предприятие «Бизнес и Карнавал». УНП 490497433. Лиц. МНС РБ02110/253 от 01.10.2012 г. до 27.11.2022 г.

Казино Royal
Амер. рулетка, покер, блэк джек. Slots. 2 VIP-зала. Живая музыка. Авторская кухня.
По субботам – ДЕСЯТКА (кулинарное шоу)
пр. Независимости, 11
Т: +375 29 111 33 33
www.royal.by
ООО «Дакрай», УНП 190617507
лиц. №02310/0592736, выд. МСНТ РБ, от 16.04.2010 до 08.06.2015

Casino Royal
AR, Poker, BJ, Slots. 2 VIP-halls. Live music.
The original author's cuisine. TOP TEN (the cooking show) — on Saturdays
11, Nezavisimosti avn.
P: +375 29 111 33 33
www.royal.by
ООО «Дакрай», УНП 190617507
лиц. №02310/0592736, выд. МСНТ РБ, от 16.04.2010 до 08.06.2015

Казино «Зевс»
10 игровых столов, 35 игровых автоматов, клубный покер, рулетка, турниры. Бильярд. Ресторан. Трансфер. 24 часа.
Минск, ул. Орловская, 40а
+375 17 335-03-22
+375 29 688-77-33
Иностранное предприятие "Игротехника", УНП 191026670, Лицензия выдана МСНТ РБ, действительна с 21.01.2014 г. по 05.03.2024 г.

Казино Шангри Ла
VIP-казино. 14 игр. столов: американская рулетка, блэк джек, покер. 39 игр. автоматов. Ресторан. Бильярд. Трансфер. 24 ч.
ул. Кирова, 8/3
Т: +375 17 321 20 22
ООО «Атенас», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСНТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024

Casino Zeus
10 gambling tables, 35 slots, club poker, roulette, tournaments. Billiards. Restaurant. Transfer. Open 24/7.
Minsk, Orlovskaya St., 40a
+375 17 335-03-22
+375 29 688-77-33
Иностранное предприятие "Игротехника", УНП 191026670, Лицензия выдана МСНТ РБ, действительна с 21.01.2014 г. по 05.03.2024 г.

Casino Shangri La
VIP-casino. 14 gaming tables: American roulette, blackjack, poker. 39 slot machines. Restaurant. Billiards. Transfer. 24 h.
Kirova st., 8, building 3
P: +375 17 321 20 22
ООО «Атенас», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСНТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024

Казино Шангри Ла
VIP-казино. 14 игр. столов: американская рулетка, блэк джек, покер. 39 игр. автоматов. Ресторан. Бильярд. Трансфер. 24 ч.
ул. Кирова, 8/3
Т: +375 17 321 20 22
ООО «Атенас», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСНТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024

Casino Shangri La
VIP-casino. 14 gaming tables: American roulette, blackjack, poker. 39 slot machines. Restaurant. Billiards. Transfer. 24 h.
Kirova st., 8, building 3
P: +375 17 321 20 22
ООО «Атенас», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСНТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024



Туристическая информация | Tourist Information

Туристический информационный центр
В центре можно получить информацию о достопримечательностях Беларуси, ее исторических памятниках, экскурсионных программах, культурных и спортивных мероприятиях. Сотрудники центра говорят на русском и английском языках.
пр. Победителей, 19
Т: +375 17 226 99 00

Tourist Information Center
The center provides information about sights, historic heritage, tours, cultural and sports events in Belarus on offer. Russian- and English-speaking staff.

Pobeditelei Ave, 19
P: +375 17 226 99 00

Информационно-туристский центр «Минск»
Бесплатная информационно-справочная поддержка туристов на иностранных языках (английском, итальянском, немецком). Информация об объектах истории, культуры, спортивных, общественных, культурных событиях Минска, анонсы событий в театрах и музеях, кино и галереях.
ул. Революционная 13, офис 119
Т: +375 17 203 39 95

Minsk Information and Tourist Center
Free tourist information services on offer, in English, Italian, and German. Guides to historic monuments, cultural and sporting venues, cultural events in Minsk theaters, cinemas and galleries.
Revolutsionnaya St., 13, office 119
P: +375 17 203 39 95

НАЧАЛАСЬ
ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ПОДПИСКА НА ЖУРНАЛ
«Belavia On Air»
НА ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ 2015 ГОДА
Индивидуальная и ведомственная подписка
для индивидуальных подписчиков - индекс 01188 - стоимость за 1 месяц 48 000
для предприятий и организаций - индекс 011882 - стоимость за 1 месяц 50 153

РЕМАРК ПРИНТ
ЦЕНТР ОПЕРАТИВНОЙ ПОЛИГРАФИИ

Визитки | Листовки | Плакаты | Буклеты | Брошюры | Альбомы | Открытки | Приглашения

Минск, ул. Энгельса, 20
т: +375 (17) 210 57 57

Бланки | Дипломы | Каталоги | Дисконтные карты | Беджи | Календари | Конверты | Воблеры | Наклейки | Майки

ООО Ремарк, УНП 100174623



АД ПЕРАКЛАДЧЫЦЫ

«Я звярнулася менавіта да гэтага аўтара не-выпадкова. Выдатны сатырык, драматург і сапраўдны наватар у справе літаратурнага слова, Міхаіл Зошчанка ўжо на пачатку XX стагоддзя выкарыстоўваў у сваіх творах нязвыклія для таго часу выразы (узяць тое ж слова «поколбасіся»). Гэты пераклад – эксперымент з мэтай перадаць адметнасць і выключнасць яго стылю іншай мовай. Праверце, ці пазнаеце вы Зошчанку па-беларуску!»



1924

Міхаіл Зошчанка
Пераклад: Дар'я
Юцкевич

Каханне

Вечарына скончылася позна.
Васіль Часнакоў, стомлены і спацелы, з распарад-чым бантам на гімнасцёрцы, стаяў перад Машанькай і казаў упрасальным тонам:
– Пачакайце, радасць мая... Пачакайце першага трамвая. Куды ж вы, сапраўды... Тут і пясядзець можна, і пачакаць, і ўсё такое, а вы ідзеце... Пачакайце першага трамвая, ну праўда. А то і вы спацелая, і я спацелы... Так і захварэць можна на морозе...
Не, – сказала Машанька, надзяваючы галошы. – І які з вас кавалер, што даму не можа марозам правесці...
– Дык я ж спацелы, – казаў Васіль, ледзь не плачучы.
– Ну, апранайцеся!
Васіль Часнакоў пакорна надзеў футра і выйшаў з Машанькай на вуліцу, моцна ўзяўшы яе пад руку.
Было холадна. Свяціў месяц. І пад нагамі рыпеў снег.
– Ой, якая вы неспакойная мадама, – сказаў Васіль Часнакоў, з захапленнем разглядаючы Машанькін профіль. – Калі б не вы, а якая іншая – ні за што не пайшоў бы праводзіць. Вось, далібог, сапраўды. Толькі дзеля кахання і пайшоў.
Машанька засмялася.
– Вось вы смяецца і зубкі скаліце, – сказаў Васіль, – а я сапраўды, Мар'я Васільеўна, вельмі моцна вас кахаю. Вось скажыце: кладзіцеся, Васіль Часнакоў, на трамвайныя пуці, на рэйкі і ляжыце да першага трамвая – і лягу. Далібог лягу...
– Ды кіньце вы, – сказала Машанька, – паглядзіце лепш, якая цудоўная прыгажосць вакол, калі месяц свеціць. Які прыгожы горад уначы! Якая цудоўная прыгажосць!
– Так, надзвычайная прыгажосць, – сказаў Васіль, гледзячы з некаторым здзіўленнем на абадраны тынк на доме. – Сапраўды, вельмі прыгажосць... Вось прыгажосць таксама, Мар'я Васільеўна, дзейнічае тады, калі маеш сапраўдныя пачуцці... Вось многія навукоўцы і партыйныя людзі адмаўляюць пачуцці кахання, а я, Мар'я Васільеўна, не адмаўляю. Я магу кахаць вас да самай смерці і да самаахвярнасці. Праўда... Вось

скажыце: стукніся, Вася Часнакоў, патыліцай аб тую сцяну – стукнуся.
– Ну, паехалі, – сказала Машанька з задавальненнем.
– Далібог, стукнуся. Жадаецца? Парачка выйшла на Крукаў канал.
– Далібог, – зноў сказаў Вася, – жадаецца вось – кінуся ў канал? А, Мар'я Васільеўна? Вы мне не верыце, а я магу даказаць...
Вася Часнакоў узяўся за поручні і зрабіў выгляд, нібы злазіць.
– Ай! – закрычала Машанька. – Васіль! Што вы!
Нейкая змрочная постаць з'явілася з-за вугла і спынілася ля ліхтара.
– Што разараліся? – ціха сказала постаць, пільна аглядаючы парачку.
Машанька ўскрыкнула ад жаху і прытулілася да агароджы.
Чалавек падыйшоў бліжэй і пацягнуў Васю Часнакова за рукаў.
– Ну, ты, мымра, – сказаў чалавек глухім голасам. – Скідай паліто. І хутка. А пікнеш – трэсну па балдзе, і няма цябе. Зразумеў, свалата? Скідай!
– Па-па-па, – сказаў Вася, жадаючы гэтым сказаць: дазвольце, як жа так?
– Ну! – чалавек пацягнуў за борт футра.
Вася дрыжачымі рукамі расшпіліў футра і зняў.
– І боты таксама здымай! – сказаў чалавек. – Мне і боты патрэбныя.
– Па-па-па, – сказаў Вася, – дазвольце... мороз...
– Ну!
– Даму не чапаеце, а мне – боты здымай, – прамовіў Вася пакрыўджаным тонам, – у яе і футра, і галошы, а я боты здымай.



Чалавек спакойна паглядзеў на Машаньку і сказаў:

– З яе здымеш, панясеш вузлом – і засыпаўся. Ведаю, што раблю. Зняў?

Машаньку ўзяла жудасць, яна глядзела на чалавека і не варушылася. Вася Часнакоў прысеў у снег і пачаў расшнуроўваць боты.

– У яе і футра, – зноў сказаў Вася, – і галошы, а я адказвай за ўсіх...

Чалавек напяліў на сябе Васіна футра, запіхнуў боты ў кішэні і сказаў:

– Сядзі і не рыпайся і зубамі не калаці. А калі крыкнеш або варухнешся – згінуў. – Зразумеў, свалата? І ты, мадама...

Чалавек спешна захінуў футра і раптам знік. Вася абмяк, раскіс і кулём сядзеў у снезе, з недаверам паглядзеў на свае ногі ў белых шкарпэтках.

– Дачакаліся, – сказаў ён, са злосцю зірнуўшы на Машаньку. – Я ж яе праводзь, я і маёмасць страчвай. Так?

Калі крокі грабежніка сталі зусім нячутнымі, Вася Часнакоў заёрзаў раптам нагамі па снезе і закрычаў тонкім, пранізлівым голасам:

– Ратуйце! Рабуюць!

Потым сарваўся з месца і пабег па снезе, падскокваючы ад жаху і дрыгаючы нагамі. Машанька засталася каля агароджы...

RU

ЛЮБОВЬ

Вечеринка кончилась поздно.

Вася Чесноков, утомленный и вспотевший, с распорядительским бантом на гимнастерке, стоял перед Машенькой и говорил умоляющим тоном:

– Обождите, радость моя... Обождите первого трамвая.

Куда же вы, ей-богу, в самом деле... Тут и посидеть-то можно, и обождать, и всё такое, а вы идете. Обождите первого трамвая, ей-богу. А то и вы, например, вспотевши, и я вспотевши... Так ведь и захворать можно по морозу...

– Нет, – сказала Машенька, надевая калоши. – И какой вы кавалер, который даму не может по морозу проводить?

– Так я вспотевши же, – говорил Вася, чуть не плача.

– Ну, одевайтесь!

Вася Чесноков покорно надел шубу и вышел с Машенькой на улицу, крепко взяв ее под руку.

Было холодно. Светила луна. И под ногами скрипел снег.

– Ах, какая вы неспокойная дамочка, – сказал Вася Чесноков, с восхищением рассматривая Машенькин профиль. – Не будь вы, а другая – ни за что бы не пошел провожать. Вот, ей-богу, в самом

деле. Только из-за любви и пошел. Машенька засмеялась.

– Вот вы смеетесь и зубки скалите, – сказал Вася, – а я действительно, Марья Васильевна, горячо вас обожаю и люблю. Вот скажите: лягте, Вася Чесноков, на трамвайный путь, на рельсы и лежите до первого трамвая – и лягу. Ей-богу...

– Да бросьте вы, – сказала Машенька, – посмотрите лучше, какая чудная красота вокруг, когда луна светит. Какой красивый город по ночам! Какая чудная красота!

– Да, замечательная красота, – сказал Вася, глядя с некоторым изумлением, на облупленную штукатурку дома. – Действительно, очень красота... Вот и красота тоже, Марья Васильевна, действует, ежели действительно питаешь чувства... Вот многие ученые и партийные люди отрицают чувства любви, а я, Марья Васильевна, не отрицаю. Я могу питать к вам чувства до самой смерти и до самопожертвования. Ей-богу... Вот скажите: ударься, Вася Чесноков, затылком об тую стенку – ударюсь.

– Ну, поехали, – сказала Машенька не без удовольствия.

– Ей-богу, ударюсь. Желаете?

Парочка вышла на Крюков канал.

– Ей-богу, – снова сказал Вася, – хотите вот – брошусь в канал? А, Марья Васильевна? Вы мне не верите, а я могу доказать...

Вася Чесноков взялся за перила и сделал вид, что лезет.

– Ах! – закрычала Машенька. – Вася! Что вы!

Какая-то мрачная фигура вынырнула вдруг из-за угла и остановилась у фонаря.

– Что разорались? – тихо сказала фигура, подробно осматривая парочку.

Машенька в ужасе вскрикнула и прижалась к решетке.

Человек подошел ближе и потянул Васю Чеснокова за рукава.

– Ну, ты, мымра, – сказал человек глухим голосом. – Скидай палыто. Да живо. А пикинешь – стукну по балде, и нету тебя. Понял, сволочь? Скидайвай!

– Па-па-па, – сказал Вася, желая этим сказать: позвольте, как же так?

– Ну! – человек потянул за борт шубы.

Вася дрожащими руками растегнул шубу и снял.

– И сапоги тоже сьмай, – сказал человек. – Мне и сапоги требуются.

– Па-па-па, – сказал Вася, – позвольте... мороз.

– Ну!

– Даму не трогайте, а меня – сапоги снимай, – проговорил Вася обидчивым тоном, – у ей и шуба и калоши, а я сапоги снимай.

Человек спокойно посмотрел на Машеньку и сказал:

– С ее снимешь, понесешь узлом – и засыпался. Знаю, что делаю. Снял?

Машенька в ужасе глядела на человека и не двигалась. Вася Чесноков присел на снег и стал расшнуровывать ботинки.

– У ей и шуба, – снова сказал Вася, – и калоши, а я отдувайся за всех...

Человек напялил на себя Васину шубу, сунул ботинки в карманы и сказал:

– Сиди и не двигайся, и зубами не колоти. А ежели крикнешь или двинешься – пропал. Понял, сволочь? И ты, дамочка...

Человек поспешно запахнул шубу и вдруг исчез.

Вася обмяк, скис и кулем сидел на снегу, с недоверием поглядывая на свои ноги в белых носках.

– Дождались, – сказал он, со злобой взглянув на Машеньку. – Я же ее провожай, я и имущества лишайся. Да?

Когда шаги грабителя стали совершенно неслышны, Вася Чесноков заерзал вдруг ногами по снегу и закрычал тонким, пронзительным голосом:

– Караул! Грабят!

Потом сорвался с места и побежал по снегу, в ужасе подпрыгивая и дергая ногами. Машенька осталась у решетки. ✉



**Цветок огурца /
Cucumber flower**

Автор: Владимир Цеслер
Другие работы на www.tsesler.com

Author: Vladimir Tsesler
Other works at www.tsesler.com



СОЗДАНА СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ ДРУЗЕЙ!

ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ

